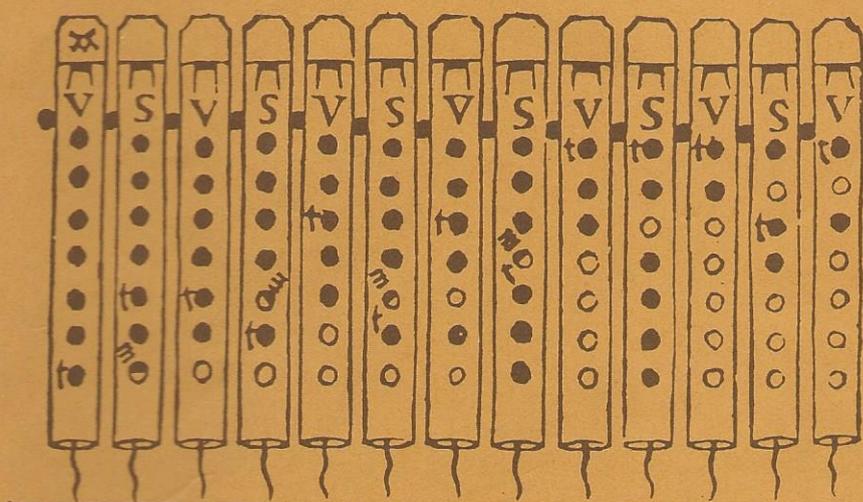
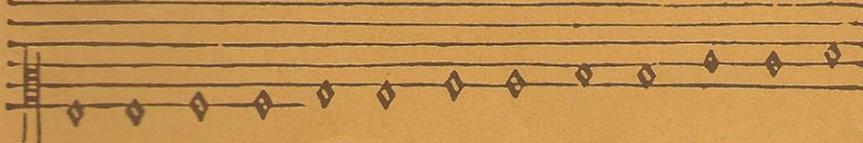


# FLUTE A BEC

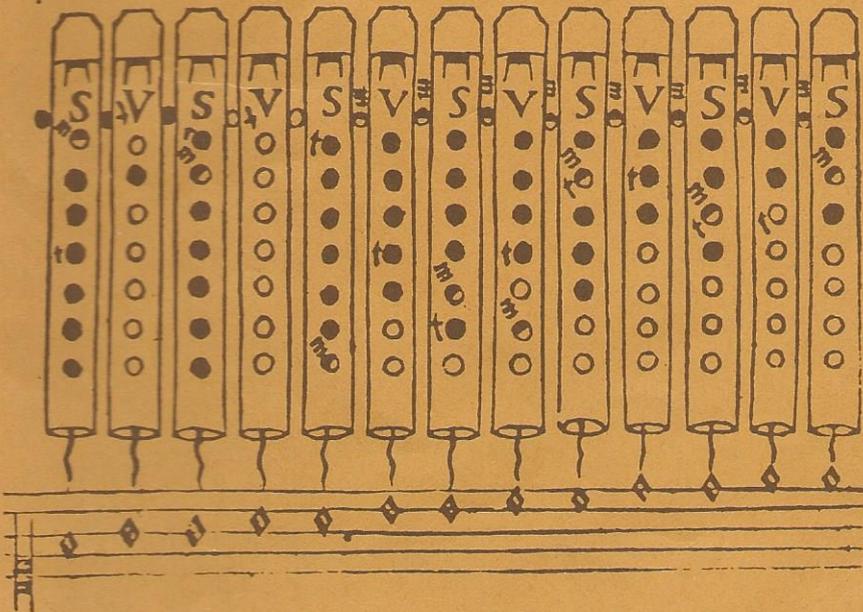
N°1



*TOUS LES LIEUX D'ENSEIGNEMENT  
EN FRANCE  
LES STAGES DE L'ÉTÉ  
TOUS LES FACTEURS*



*CHOIX ET ENTRETIEN DES FLUTES  
EN BOIS  
PANORAMA DES SOPRANOS EN  
PLASTIQUE*



*NOMENCLATURE DES OEUVRES DE  
JEAN-SÉBASTIEN BACH POUR FLUTE  
A BEC*

...

# BOUVIER - PARIS

15, rue d'Abbeville 75010 PARIS Tél. 878.24.88  
Métro : POISSONNIERE – GARE DU NORD

## MAGASIN DE MUSIQUE

Vente sur place et par correspondance

\* EN IMPORTATION DIRECTE : TOUTE LA MUSIQUE ANCIENNE pour :

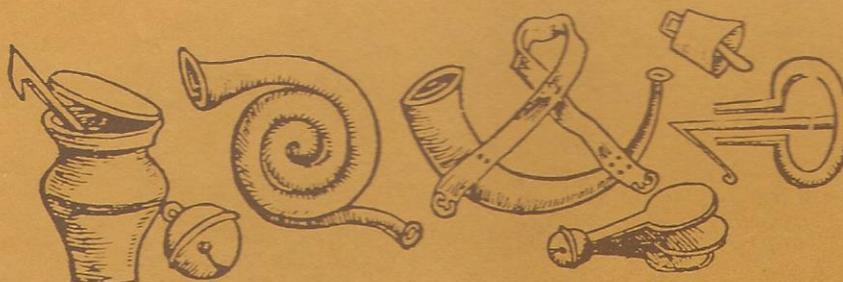
- Flûte à bec
- Flûte traversière baroque
- Clavecin
- Viole
- Luth

\* TOUTES ÉDITIONS MUSICALES, FRANÇAISES et ÉTRANGÈRES (tous instruments)

\* FLUTES A BEC et INSTRUMENTS ANCIENS M O E C K

\* TOUTES MARQUES en FLUTES PLASTIQUE

\* remise d'usage pour MUSICIENS, PROFESSEURS et COLLECTIVITÉS



ONT COLLABORÉ A CE PREMIER NUMÉRO :

Jean-Noël CATRICE  
Pierre GINZBURG  
Alain KERUZORE  
Claude LETTERON  
Anne MAINIE  
Alain SOBCZAK  
Michelle TELLIER  
Jean-Claude VEILHAN

Vente au numéro : 12 F

Vente à l'étranger : 16 FF

Directeur de publication : Jean-Claude Veilhan. Copyright 1981 : AFFB

Commission paritaire : demande en cours. Dépôt légal : 2ème trimestre 1981

# Ouverture

... à la Française, puisque ce bulletin n° 1 de l'A.F.F.B. est en même temps la première publication française exclusivement consacrée à la flûte à bec. Ceci grâce à l'effort de ceux qui ont participé à sa réalisation, mais aussi grâce à tous les membres de l'A.F.F.B., à leur appui moral... et pécuniaire. En effet, bien que vous soyez déjà nombreux, le montant modique de l'adhésion n'aurait pas suffi à financer l'impression et la distribution de ce journal (envoyé gratuitement à chacun des adhérents). Remercions donc également nos annonceurs et l'aide technique amicale dont nous avons bénéficié.

Parmi toutes les suggestions que vous avez exprimées, celle de créer un bulletin de liaison et d'informations arrive largement en tête de liste. Le voici donc. L'Ouverture est donnée ! Les autres mouvements de la Suite ? Nous prévoyons un numéro 2 pour la rentrée (dernier trimestre 1981), notre souhait étant que cette publication puisse devenir trimestrielle. Donnez-nous vos impressions sur ce premier numéro et vos souhaits pour les suivants. Et si un sujet vous tient à cœur (ayant trait à la flûte à bec), soumettez-le nous.

Les autres suggestions que nous avons pu réaliser dès ce numéro sont l'édification de la carte géographique de l'enseignement de la flûte à bec en France (un travail de Romain ... comme dirait Hotteterre), le choix et l'entretien d'une flûte en bois, le point sur les flûtes en plastique, la liste de tous les facteurs de flûtes à bec que nous avons recensés en France et de par le monde, l'information sur les récentes nouveautés de l'édition musicale et phonographique concernant la flûte à bec, l'annonce des prochains stages de flûte à bec.

Et puis, vous avez émis également des suggestions que nous nous efforcerons de concrétiser par la suite : promotion de la flûte à bec, étude d'éditions, service de partitions à compiler (la nomenclature des œuvres destinées à la flûte à bec est entamée dans ce numéro avec les compositions de J.S. Bach — originaux et transcriptions), la reproduction de fac simile, etc. Les (bonnes) idées ne manquent pas !

Certains adhérents nous ont demandé la publication de la liste des membres de l'A.F.F.B. C'était aussi notre intention. Mais, outre que cette liste aurait vite été incomplète, nous n'avons pas le droit, en fait, de la divulguer sans l'accord écrit de chaque adhérent. Elle peut néanmoins être compulsée par chacun d'eux (et par eux seuls) au Secrétariat de l'Association. Autre souhait formulé, celui d'un Secrétariat permanent : il existe déjà au 5 rue Fondary, 75015 PARIS, tél. 575.12.14, du mardi au samedi (11 h à 17 h) en la personne de notre Secrétaire Général Claude Letteron. Enfin, nous créerons à partir du prochain numéro une rubrique «courrier» (écrivez-nous !) et une rubrique «petites annonces», gratuite pour les membres de l'A.F.F.B. (voir détails en page informations).

Voilà, notre premier enfant est né ! Manifestez-lui votre indulgence et dites-nous comment vous souhaitez qu'il se développe et les orientations que vous voulez lui voir prendre.

Pour la flûte à bec !

Jean-Claude VEILHAN  
Président de l'A.F.F.B.

## SOMMAIRE

Éditorial . . . . .	p. 1
Les délégués régionaux de l'AFFB . . . . .	p. 3
Conseils pour le choix et l'entretien des flûtes à bec . . . . .	p. 5
Les facteurs de flûtes à bec . . . . .	p. 12
Panorama des flûtes à bec sopranos en plastique . . . . .	p. 15
Répertoire pour la flûte à bec : Jean-Sébastien BACH . . . . .	p. 16
Lettre ouverte à un amateur de musique ancienne . . . . .	p. 32
Avis d'offre d'emploi et petites annonces . . . . .	p. 35
L'Enseignement de la flûte à bec en France . . . . .	p. 36
Programme imposé par l'Union des Conservatoires de la Région Parisienne . . . . .	p. 42
Les stages pour l'été . . . . .	p. 43
Les partitions de flûtes à bec éditées en 1980 . . . . .	p. 48
La flûte à bec et le disque : nouveautés du dernier semestre . . . . .	p. 50
Courrier . . . . .	p. 51
Informations générales . . . . .	p. 52

# A.F.F.B. L'Association Française POUR LA FLÛTE À BEC

## Pourquoi une Association ?

- pour créer une liaison entre tous les flûtistes à bec français
- pour les représenter envers les collectivités locales et nationales
- pour défendre les intérêts des enseignants et des enseignés
- pour définir un enseignement de qualité véritablement approprié à l'instrument
- pour organiser la promotion auprès de l'opinion publique de notre instrument et de sa littérature (ancienne et contemporaine)

## A qui s'adresse-t-elle ?

- aux ENSEIGNANTS
- aux FLÛTISTES A BEC ISOLES
- aux ENSEMBLES DE MUSIQUE
- aux FAMILLES qui ont des enfants pratiquant cet instrument

## LES SERVICES DE L'A.F.F.B.

- un BULLETIN DE LIAISON périodique rassemblant toutes les informations et favorisant les échanges (stages, nouvelles parutions, annonces, etc.). En somme tout ce qui concerne la vie de la flûte à bec.
- un SECRETARIAT PERMANENT pour répondre à toutes vos demandes (ouvert du mardi au samedi, de 14h à 19h).
- DES SERVICES SPECIALISES (service renseignements "partitions", annuaire géographique des lieux d'enseignement de la flûte à bec, un service "ENSEMBLES" pour les flûtistes à la recherche de partenaires, etc.).

L'adhésion à l'A.F.F.B. donne droit à la gratuité de tous ces services.

L'A.F.F.B. est une association à vocation nationale. A ce titre, elle possède des antennes régionales avec, à leur tête, un délégué régional qui vous accueillera et vous renseignera. Vous pouvez obtenir son nom et son adresse en téléphonant au Secrétariat Général permanent.

Pour toute demande d'inscription ou d'informations :

**AFFB** tél. (1)575 12 14  
**5 RUE FONDARY 75015 PARIS**

LES DELEGUES REGIONAUX DE L'A.F.F.B.

Voici la liste des flûtistes à bec qui ont bien voulu accepter de représenter l'A.F.F.B. pour leur ville ou leur région. D'autres délégués viendront bientôt compléter cette liste. Leurs coordonnées seront à votre disposition au siège de l'Association.

Vous pouvez vous adresser à votre délégué pour tout ce qui concerne la flûte à bec dans votre ville ou votre région et pour entrer en contact avec d'autres adhérents locaux de l'A.F.F.B. Si vous n'êtes pas encore membre de l'Association, vous pouvez vous inscrire auprès de lui. Et si vous avez des informations d'ordre général (concerts, stages etc.), ne manquez pas de les lui fournir.

- 02 AISNE Bernard HUNEAU  
10 rue des Fossés 02210 OULCHY LE CHATEAU Tél. (23) 55 22 62
- 27 EURE Gérard DEROUET  
"Rondemare" APPEVILLE dit ANNEBAULT 27290 MONTFORT SUR RISLE  
Tél. (32) 57 03 74
- 31 TOULOUSE (Haute-Garonne) Philippe MATHAREL  
6 rue F. Mansart 31500 TOULOUSE Tél. (61) 26 25 44
- 34 MONTPELLIER (Hérault) Philippe ALLAIN-DUPRE  
13 rue Droite 34790 GRABELS Tél. (67) 45 41 26
- 38 GRENOBLE (Isère) Sabine WEILL  
2 rue Lavoisier 38100 GRENOBLE Tél. (76) 54 61 61
- 45 ORLEANS (Loiret) Yvonne LOUVEZY  
18 Allée du clos fleuri 45000 ORLEANS Tél. (38) 62 34 95
- 49 ANGERS (Maine-et-Loire) Marie-Paule SEILLER  
123 rue Bressigny 49000 ANGERS
- 51 REIMS (Marne) Frédéric RICHARD  
La Haute Laine 02130 BEUVARDES Tél. (23) 71 22 93
- 57 METZ (Moselle) Christian BILLET  
42 Grand'rue LORRY LES METZ 57050 METZ Tél. (8) 730 33 69
- 59 LILLE (Nord) Claude DESMARETS  
64 Boulevard Pasteur 59500 DOUAI Tél. (27) 87 16 94
- 59 NORD/PAS-DE-CALAIS (Douai, Cambrai, Valenciennes, Maubeuge, Arras, Lens, Béthune) Guy ROBERT  
118 rue Paul-Foucaut 59450 SIN-LE-NOBLE Tél. (27) 87 13 80
- 67 STRASBOURG (Bas-Rhin) Alain SOBCZAK  
111 Grand'rue 67000 STRASBOURG Tél. (88) 32 52 72

- 68 COLMAR (Haut-Rhin) Erwin WILD  
3 rue de la Saône 67400 ILLKIRCH Tél. (88) 39 36 63
- 69 LYON (Rhône) Madeleine MIROCOURT  
7 rue Henri IV 69002 LYON Tél. (78) 42 77 41
- 74 SAVOIE Roger BERNOLIN  
Chemin des granges 74140 VEIGY-FONCENEX Tél. (50) 94 94 24
- 76 DIEPPE (Seine-Maritime) François DROUIN  
Temple du Coudray 76810 LUNERAY Tél. (35) 85 37 19
- 76 ROUEN (Seine-Maritime) Jacqueline DUVAL  
012 Allée A. Beaucamp 76420 BIHOREL Tél. (35) 60 28 86
- 77 FONTAINEBLEAU (Seine-et-Marne) Florence BOURBON  
84 rue du viaduc 77250 VENEUX LES SABLONS Tél. (6) 070 23 72
- 79 NIORT (Deux-Sèvres) Yves TESTU  
Résidence Montaigne 13 Avenue République 79000 NIORT  
Tél. (49) 24 62 89
- 80 AMIENS (Somme) Francis MOREL  
47 rue Lemerchier 80000 AMIENS
- 83 CAVALAIRE (Var) Reinhilde TASSELLO  
Route de la Sarrazine 83240 CAVALAIRE Tél. (94) 72 02 80
- 83 TOULON (Var) Christian MENDOZE  
6 place de la liberté 83000 TOULON Tél. (C.R.E.P.) (94) 92 82 91
- 89 AUXERRES (Yonne) Ruth JACQUEMART  
28 Avenue de la gare 89330 SAINT JULIEN DU SAULT  
Tél. (86) 63 22 62
- 90 BELFORT (Territoire de Belfort) Pierre GANTNER  
1 Avenue Goerich 90000 BELFORT Tél. (84) 21 21 69

Dernière minute ! Trois nouveaux délégués régionaux :

- 29 BREST (Finistère) Jean-Marc LABYLLE  
10 rue Guilbaud 29200 BREST Tél. (98) 49 19 59
- 42 SAINT-ETIENNE (Loire) Guy LE BRAS  
14 D Boulevard A. de Freussinette 42100 SAINT-ETIENNE
- 73 SAVOIE Patricia ROUSSELLE 162 rue de Bellevarde  
Clos Foray 73000 BISSY-CHAMBERY Tél. (79) 62 30 87

## Conseils pour le choix et l'entretien des Flûtes à bec

Avant de parler de l'entretien des flûtes à bec, peut-être serait-il bon de rappeler brièvement quels en sont les différents types et de donner quelques conseils pour le choix d'un instrument.

Les trois types de flûtes à bec.

### I) Les flûtes Renaissance La 440 ou 465

Ce sont des instruments à perce large, dont le son est assez fort. La perce est cônica, évasée vers le bout. Il existe aussi des flûtes à perce cylindrique, qui se prêtent plutôt à la musique du XIIIème au XVème siècle. Les flûtes Renaissance se jouent surtout par famille.

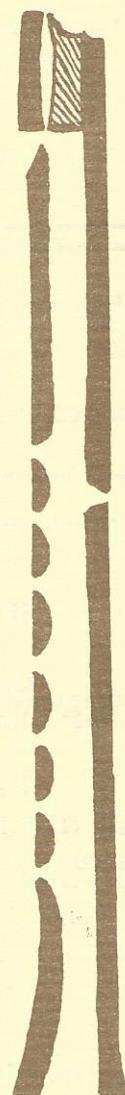
Garklein (en do)  
Sopranino (en fa)  
Soprano (en ré ou en do)  
Alto (en fa ou en sol)  
Ténor (en do ou en ré)  
Bassette (en fa ou en sol)  
Basse (en do ou en ré)  
Grande basse (en si b, en fa ou en do)

La taille varie de 15 cm à 2,50 m. Elles sont utilisées pour la musique de la Renaissance et jusqu'en 1650. (Voir figure I)

FLUTE RENAISSANCE

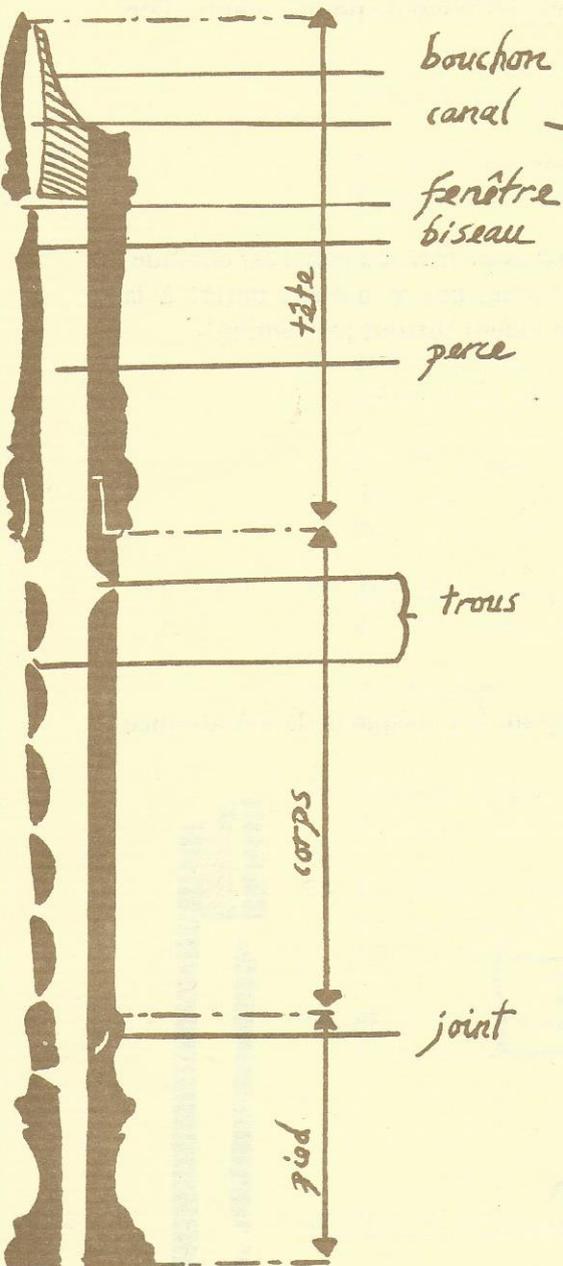
fig. (I)

*La flûte renaissance est formée d'une seule pièce. La perce intérieur est souvent plus large que celle d'une flûte baroque, et se termine par une partie évasée.*



# FLUTE BAROQUE

fig. (II)



Vue de face

Remarquer la forme  
courbe du canal

La flûte baroque  
se présente en  
trois pièces distinctes:  
tête, corps et pied.

## II) Les flûtes Baroques La 415

Ce sont des instruments à perce beaucoup plus étroite, dont le son est plus fin. Ils sont destinés à jouer, surtout en solo, la musique de 1650 à 1750.

La Soprano a surtout été employée en Angleterre ainsi qu'aux Pays-Bas au XVIIème siècle (Handfluit), l'Alto et la Sopranino en Allemagne et en Italie, la flûte de voix plutôt en France.

- Sopranino (en fa)
- Soprano (en si b, en do ou en ré)
- Alto (en sol ou en fa). C'est la flûte des sonates.
- Flûte de voix (en ré)

Voir figure II ci-dessus.

### III) Les flûtes modernes La 440

La flûte moderne permet de jouer chromatiquement sur plus de deux octaves. C'est l'instrument usuel pour les débutants et les amateurs, mais aussi pour la musique contemporaine.

Sopranino (en fa)  
Soprano (en do)  
Alto (en fa)  
Ténor (en do)  
Basse (en fa)  
Contrebasse (en do)

#### Le choix d'une flûte

On peut se procurer une flûte soit chez un facteur qui fait des copies d'instruments originaux de façon artisanale, soit dans un magasin de musique où les instruments proviennent le plus souvent d'ateliers de fabrication en série.

Les flûtes d'artisans sont en général de très bonne qualité mais les délais de livraison sont souvent de plusieurs années. Ce sont des flûtes coûteuses. Nous conseillons vivement, dans la mesure du possible, d'aller chercher soi-même l'instrument chez le facteur. En effet, certains artisans ne terminent l'instrument qu'après l'avoir fait essayer par l'utilisateur. Il ne faut pas tenter de modifier l'instrument soi-même, à moins de vouloir se fâcher définitivement avec le facteur. Il est toujours possible de lui renvoyer la flûte si un problème se pose.

Le problème est différent en ce qui concerne les flûtes fabriquées industriellement. Le mode de fabrication rend la production très inégale, d'où la nécessité de bien choisir sa flûte.

#### Qualités des différents bois

##### – Les bois tendres

L'érable est employé pour les flûtes courantes ou pour les flûtes de très grande taille. Sa durée de vie est limitée à 2 ou 3 ans, pour un instrument joué régulièrement.

Le poirier et le prunier ont les mêmes caractéristiques que l'érable. Ils sont utilisés pour les flûtes bon marché.

Ces trois bois sont utilisés industriellement car ils s'usinent facilement ; ils sont au préalable plongés dans un bain de paraffine. Il faut donc éviter d'exposer ces flûtes au soleil.

##### – Les bois durs

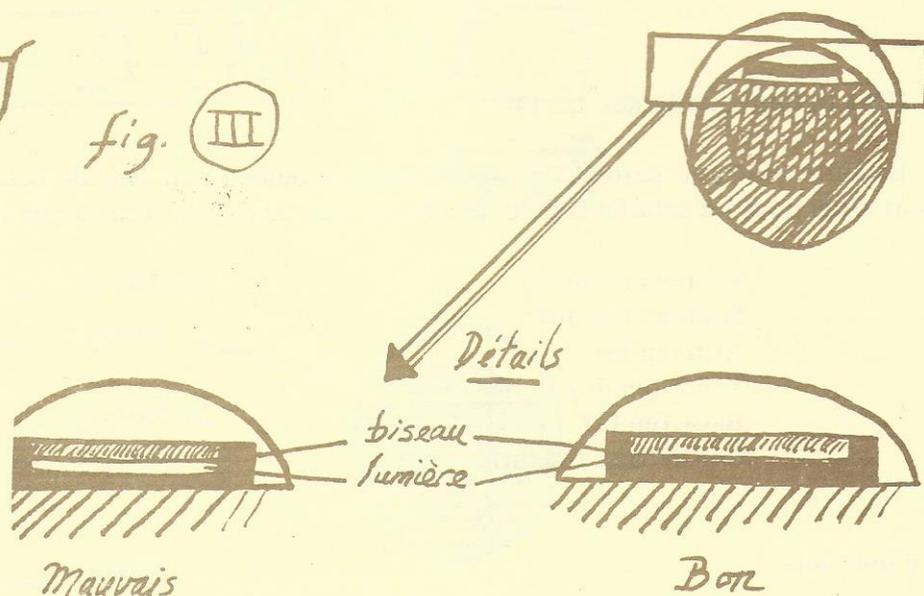
Ce sont le palissandre, le buis et l'ébène. Ces bois ont de bonnes qualités harmoniques mais sont très fragiles (voir rûdage).

##### – L'essai de la flûte

Regarder si l'instrument ne présente pas de défauts apparents, en particulier à la fenêtre. Le canal ne doit pas être trop large (voir figure III). Jouer lentement chaque note. L'aigu doit sortir facilement et clairement, sans souffle. La justesse, en particulier des octaves, doit être acceptable.

# CANAL

fig. (III)



## L'entretien de la flûte

### — L'entretien courant

Protéger la flûte contre de soudaines variations de température, une sécheresse excessive (chauffage central), ou une humidité trop forte. Nous conseillons de maintenir le taux d'humidité entre 50 et 70 %. On peut se procurer des hygromètres pour pas trop cher. En cas de non-utilisation, ranger l'instrument dans une boîte solide. Pendant l'hiver, il est préférable de placer cette boîte dans un sac en plastique contenant un coton imbibé d'eau (pour la protéger contre les excès de chauffage central).

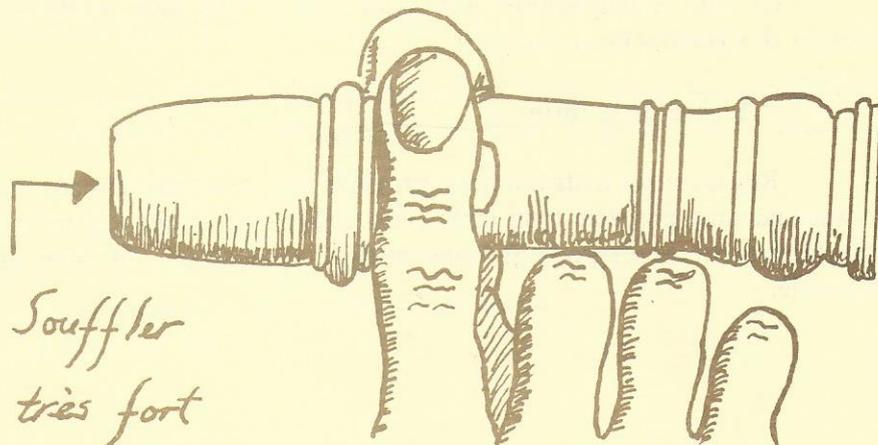
Si vous jouez dans une pièce froide, amenez la tête de la flûte à la température du corps humain en la mettant dans votre poche.

Si l'eau se condense dans le canal, chassez-la soit en aspirant très fort, soit en soufflant et en couvrant la fenêtre de la flûte avec le doigt (voir figure IV). Ne touchez jamais directement la fenêtre, vous risqueriez d'endommager définitivement votre flûte. Si vous ne réussissez toujours pas à déboucher votre flûte, c'est que le bouchon a gonflé à cause de l'humidité. Il faut alors bien laisser sécher la flûte (au moins deux jours) avant de rejouer. Il se peut aussi que le canal soit gras et qu'il retienne l'eau : dans ce cas, il faut le nettoyer en utilisant du liquide pour vaisselle très dilué que l'on appliquera à l'aide d'un compte-gouttes (voir figure V).

Après avoir joué, démontez l'instrument et séchez l'intérieur, de préférence avec un chiffon ; le chiffon rétablit le poli de la perce. Laissez sécher l'instrument démonté.

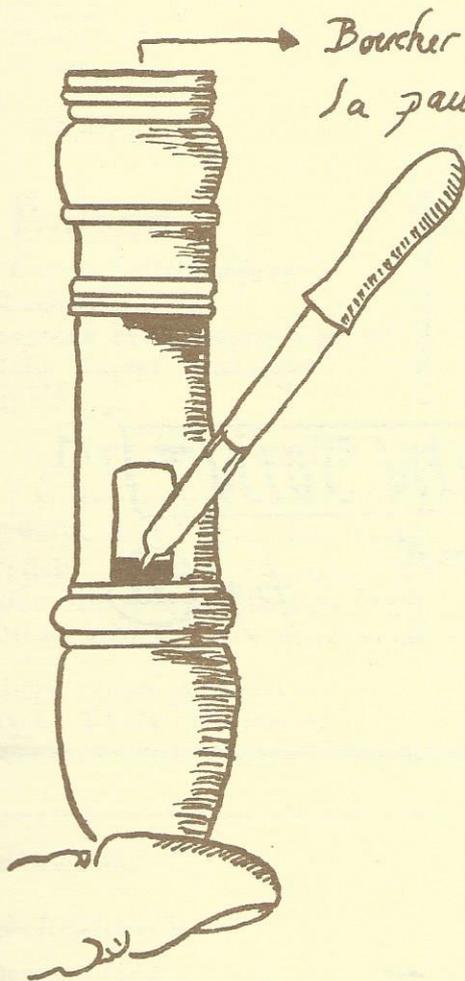
# POUR DEBOUCHER LA FLUTE

fig. (IV)



# NETTOYAGE DU CANAL

fig. (V)



Boucher ici avec  
la paume de la main.

Après avoir rempli le canal  
de détergent, boucher  
l'extrémité de la tête  
(côté joint) et souffler  
fortement par la fenêtre  
afin d'expulser l'excédent  
de détergent.

## – Rodage de la flûte

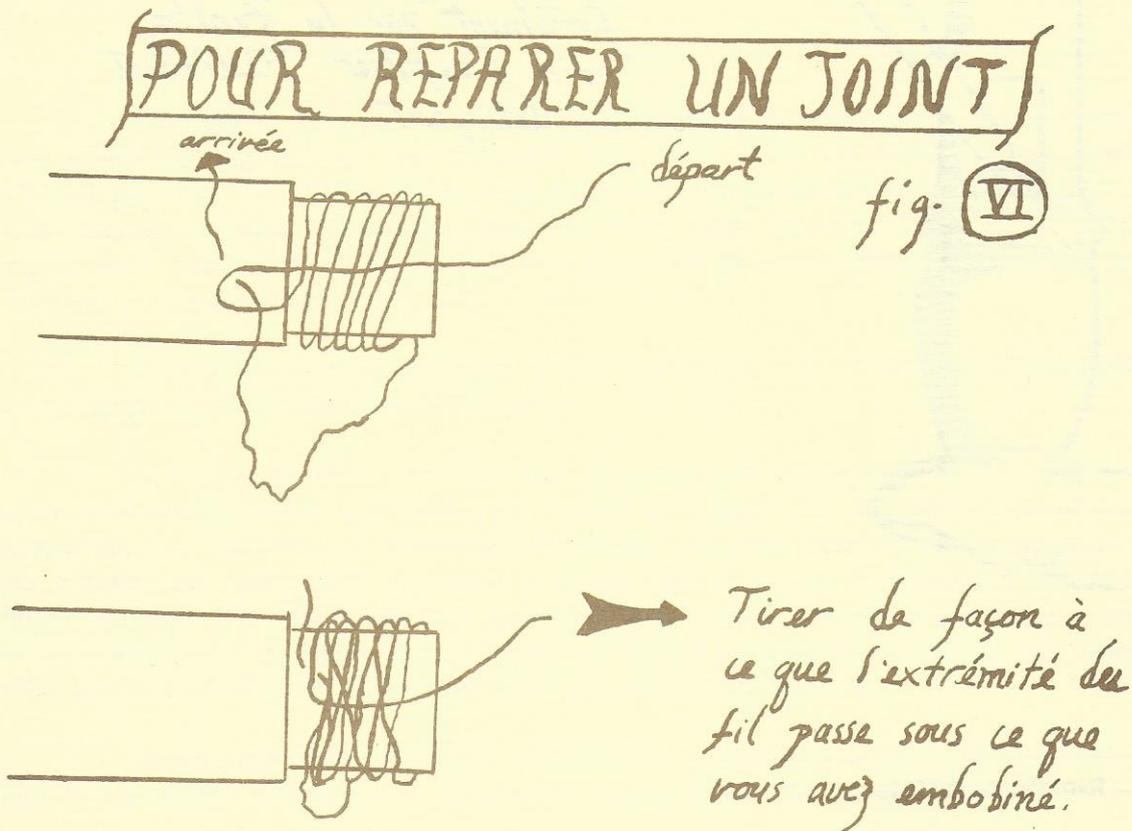
Si vous avez une flûte neuve, il est très important de ne pas jouer plus d'un quart d'heure par jour en une seule fois pendant trois semaines. Ensuite, il faut augmenter progressivement, afin que la flûte s'adapte à l'humidité du souffle. Si vous ne suivez pas ces conseils vous risquez de fendre l'instrument. Si, pendant une longue période (plusieurs semaines), vous ne jouez pas de flûte, un petit temps de rodage est à nouveau nécessaire. Le rodage est d'autant plus important que les bois sont durs (palissandre, ébène, buis).

## – Huilage de la flûte

L'extérieur de la flûte, les trous et l'intérieur de la perce doivent être huilés tous les mois pendant la première année, tous les trois mois par la suite. Pour cela, utilisez de l'huile de lin, de l'huile d'amandes douces ou de l'huile d'arachides (si l'odeur ne gêne pas). Pour l'extérieur et les trous, utilisez un chiffon, pour l'intérieur un écouvillon que vous réserverez à cet effet. Ne huilez l'intérieur de la tête que jusque derrière la fenêtre. Il ne faut en aucun cas huiler le bouchon ou le canal.

– Les jointures

Si cela est nécessaire, graissez les jointures avec de la graisse appropriée (à acheter dans les magasins de musique), et montez votre flûte précautionneusement en tournant toujours dans le même sens. Si le liège est endommagé, changez-le, ou bien remplacez-le par du fil enroulé (voir figure VI) ; vous pouvez employer du fil dentaire.



Rédaction : D. Delahousse, Alain Sobczak, B. Reinhardt

Au pied du Mont Ventoux

Deux facteurs de flûtes à bec

**Philippe Bolton**

flûte alto en 410 d'après Rottenburgh (18<sup>e</sup>)

Délai actuel : 2 ans ½ environ

En projet : flûte soprano en 410 d'après Wijne (18<sup>e</sup>)

- flûte alto Anglaise d'après Stanesby  
ou Bressan - (18<sup>e</sup>)



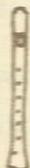
**Bruno Reinhard**

flûte soprano en 415 (17<sup>e</sup>)  
("Hand-fluit" style Van-Eyck)

En projet : flûte alto en sol "Ganassi" (16<sup>e</sup>)

flûte alto d'après Stanesby (18<sup>e</sup>)

Délais actuels : Six mois environ



Pour tous renseignements  
Villes sur Auzon 84570 Mormoiron

**Flûtes à bec copies d'originaux**

soprano d'après Reich (415)

alto d'après Denner (415)

alto d'après Bressan (409 et 415)

flûte de voix d'après Rottenburgh (415)

tenor d'après Denner (415)

basse d'après Boekhout (415)

basse d'après Hotteterre (415)

Flûte à bec en 440, dérivé de Denner

Flûtes à bec renaissance, en 440 et 460, de soprano en do  
à contre-basse en fa

Traverso d'après Oberlender, en 415

**GUIDO HULSENS**

FLUTHIER

La Fromentale

15270 MARCHAL

(71) 78.73.20

**Schneider**  
bois précieux



palissandre des Indes

production à la pièce

finition exemplaire

doigté baroque

**SOPRANO**

**ALTO**

**TÉNOR**

avec clé

**Alexander  
heinrich**  
La flûte à bec de qualité

**BOIS 30 MODELES 4 SERIES**

de la sopranino à la basse  
doigtés moderne et baroque

**SOLIST**

**MEISTER BOIS PRECIEUX**

**MEISTER**

**ROYAL**

Fabrication Demusa - R.D.A.

catalogue sur demande

chez votre fournisseur ou chez

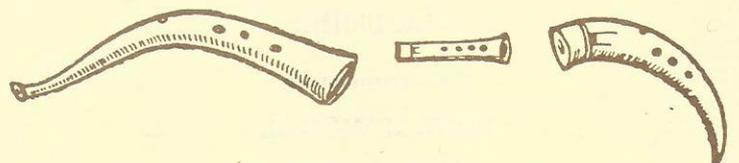
**ALPHONSE  
LEDUC** AGENTS EXCLUSIFS

175, rue St-Honoré - 75040 PARIS CEDEX 01

Tél. 296.89-11

# Les facteurs et fabricants de flûtes à bec

NOMS	ADRESSES	TÉLÉPHONE	NOMS	ADRESSES	TÉLÉPHONE
<b>ANGLETERRE</b>			<b>BELGIQUE</b>		
BAINES Rick (1979) entretien de fl.	I, Langley Road. Prestwich MANCHESTER M25 5NF	061-773 1546	DEVYLDER Antoon	Rector De Ramstraat 17 B-2240 ZANDHOVEN	(031) 84.31.36
BOOSEY & HAWKES	295 Regent Street LONDON W1		GLATT Andréas	Eikstraat 1673 BEERT	
CARLICK Brian	Barn Cottage, Church Lane CHARLTON/OTMOOR. OXFORD	(086733) 493	<b>CANADA</b>		
COUSEN John	393, Bradford Road HUDDERSFIELD HD2 2QY	(Hudd.) 0484 27870	MARVIN Bob	C.P. 71 WOBURN, P.Q. GOY IRO	
CROSBY (Gemshorns)	Oaks Farm House Felmingham North Waslsham Norfolk NR28 OLB		<b>ÉTATS UNIS</b>		
DOLMETSCH Arnold	King's Road. HASLEMERE Surrey GU 27 2 QJ	Hasl. 51432	BARTRAM James	RFD 1 BARRINGTON N.J. 03 825	(603) 942.7697
DOLMETSCH J. & M.	107 b Blackdown Rural Industrie Haste Hill HASLEMERE Surrey	(0428 32 35)	CAMERON Roderick	37, Gladys Street SAN FRANCISCO CA 94 110	(415) 282.8653
HANSON C.D.	23 The Crescent, Hipperholme Halifax West Yorks		CROWN	309, West 4th Street LOS ANGELES CA 90 013	
KING Robert (Gemshorns)	Firlands, Stourbridge Road Wombourne WOLVER HAMPTON WV5 9 BN		KELISCHEK George	BRASSTOWN N.C. 28 902	
KIRKPATRICK Mary	Ateliers for Wind Instruments Flat I, The Coach House STEEPLE ASTON NR OXFORD	(869) 40761	KINHAVEN	545 W. 11th Street NEW YORK N.Y. 10 025	
LEMEN Brian	17 The Pastures, Kirkhill Morpeth NORTHUMERLAND NE61 2AH	Morpeth 56 669	KOCH & WESNER	HAVERHILL N.H. 03 765	
LYNDON JONES	20 Queen Street, St Albans Herts		LEMBERG Sandy	137, Highwood Avenue LEONIA N.J. 07 605	(201) 944.1064
MOULDER Eric	53 Limes Road West Croydon GRO 2HF Surrey		LEVIN Phil	P.O. Box 1090, 112 First Ave. NEW YORK N.Y. 10 009	(212) 674.6715
ROSETTI	138-140 Old Street LONDON EC1	01-253 7294	O'HANESSIAN David	751 N 70th Street SEATTLE Etat de Washington	
SAUNDERS Recorders (Revendeur)	205 Whiteladies Road (Blackboy hill) BRISTOL BS8 2XT	0272-35149 ou 36250	PALM Richard	1615 Grant Street BERKELEY CA 94 703	
SCHOTT	48 Great Malborough Street LONDON W1		PRESCOTT Thomas	99, Washington Street MELROSE MA 02 176	(617) 665.6119
SIMPSON (Picco Pipe)	76 High Street - Kingston Lewes Sussex		SANDERS Robert	2222, 48th Avenue SAN FRANCISCO CA 94 116	
TOMLIN Peter	Woodlands, Grosvenor Road GUDALMING - Surrey		TEPLOW Debbie	P.O. Box 662 KING BEACH CA 95 719	
WHYATT Théo (Réparations & accord)	8, Wilton Grove LONDON SW19 3QX	01-540 2708	SCOTT James	1648 Oak View Avenue KENSINGTON CA 94 707	
<b>AUSTRALIE</b>			SHLAER Robert	3911 Smith S.E. ALBUQUERQUE N.M. 87 108	
MORGAN Frederick	P/O Box 95 DAYLESFORD		TURNER Robert	P.O. Box 41 MALDEN MA 02 148	(617) 322.5899
<b>AUTRICHE</b>			VON HUENE Friedrich	65, Boylston Street BROOKLINE MA 02 146	(617) 277.8690
SCHUCK Hubert	1160 WIEN Grundsteingasse II				



NOMS	ADRESSES	TÉLÉPHONE
<b>FRANCE</b>		
ARWEN (Manufacture)	La Poitevineière 44440 RIAILLE	(40) 72.70.24
BOLTON Philippe	Place de la Grande Fontaine Villes / Auzon 84570 MORMOIRON	(90) 61.86.11
BONNEFOND Maurice	Cesancey 39000 LONS LE SAUNIER	(85) 25.01.64
CAMAC (Manufacture)	Mouzeil 44850 LIGNE	(40) 77.23.38
GOHIN Henri	47, rue Saint Sabin 75011 PARIS	(1) 805.51.79
HELDER Maarten	Au Château 68480 BIEDERTHAL	
HULSENS Guido	La Fromentale 15270 MARCHAL	(71) 78.73.20
MONIN Claude	23, rue du Moulin-Vert 75013 PARIS	(1) 539.43.77
REINHARD Bruno	Route de la Nesque - VILLES- SUR-AUZON 84570 MORMOIRON	
SOUBEYRAN Claire	29, rue Belgrand 75020 PARIS	(1) 360.78.19
<b>IRLANDE DU NORD</b>		
CROOKES David	94 Landsdown Rd BELFAST 15	
ROGERS Keith	309 Whitewell Road NEWTOWNABBAY Co. Antrim BT 36 - 7 RZ	Belfast 772944
<b>JAPON</b>		
HIRAO Shigeharu	25 Shibano Higashi Gokanoshō Uji-shi KYOTO	
KINOSHITA Kunito	1547-2 KAMIYAMA Kanae-machi Shimoina-gun NAGANO 395	0265 (22) 35 84
ZEN-ON	25 Higashi Gokencho Shinjuku-ku TOKYO 162	
<b>NORVEGE</b>		
KOLBERG Sverre	Jonas Lies vei 2D N - 1412 SOFIEMYR	
<b>NOUVELLE-ZÉLANDE</b>		
LORETTO Alec	Box 67114 Mount Eden AUCKLAND 3	
WHINRAY Paul	40, Christian Road Swanson AUCKLAND	
<b>PAYS BAS</b>		
COOLSMAN Hans	Oude Gracht 305 UTRECHT	(030) 31.20.51
KLEMISCH Guido	THORBECKEGRACHT 26 8011 VM ZWOLLE	05200-14637
MORGAN Frederick	c/o Frantz BRUGGEN Binnekant 45 AMSTERDAM 2	
SCHOUTEN Simon	de Tjalk 26 BAARN	02154/13657

NOMS	ADRESSES	TÉLÉPHONE
<b>RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE D'ALLEMAGNE</b>		
ADLER Johannes	9935 MARKNEUKIRCHEN Adorfstrasse 12	
HEINRICH Al.	Marktgasse 5 MARKNEUKIRCHEN	
HERWIG Wilhelm	MARKNEUKIRCHEN	
<b>RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE</b>		
BARENREITER	KASSEL-WILHELMSHOLE Heinrich Schutz Allee, 29-37	
BECK Stefan	Nordhauserstr. 31 1 BERLIN 10	344.97.80
HANCHET John	Bekumsfedl 4 4300 ESSEN 15	(19 49) 201 46 3
HOPF	Postfach 9 D-6204 TAUNUSSTEIN 4	
JUNGHANEL Bernhard	PESTALOZZISTRASSE 71 GUTERSLOH 1, D-4830	(19 49) 52 41 33
KOWALEWSKY Gerhard	Post Langenhorn D-2255 OSTBARGUMFELD	
MOECK	Postfach 143 D-3100 CELLE	(19 49) 51 41 2
MOLLENHAUER Conrad	FULDA Langebrückenstrasse, 14	
OTTO Rudolf	Silchstrasse 21-23, 7209 ADLINGEN DREIS TUTTLINGEN	
PAETZOLD Herbert	D-8939 SCHNERZHOFFEN 17	
ROESSLER Heintz	Postfach 1648 D-2240 HEIDE/HOLSTEIN	
SCHEELE Klaus	Dünenfahrstrasse 40 D-2854 LOXSTEDT	(19 49) 47 44 23
SCHIMMEL Hans	D-6342 HAIGER-STEINBACH Grubenweg 1	02773 1950
SCHREIBER (Éd. de Mus.)	NAUHEIM BEI CROIS-GERAU	
SKOWRONEK Martin	28 brennen-Oberneuland A-M HEIDDAM, 47	
STIEBER Ernst	Pfleghofstrasse 7 74 TUBINGEN AM NECKAR	
WEBER Rainer	8301 BAYERBACH UBER LANDSCHUT	
WESTENBERG Rolf -	Bahnhofstrasse, 15 D-5090 LEVERKUSEN 3	
<b>SUEDE</b>		
SABELSTROM Per	Villa Vägen 6 19063 ORSUNDS BRO	
<b>SUISSE</b>		
AMMANN Heintz	Geimmoosstrasse 19 8712 STAFA ou Goethestrasse 7 8712 STAFA	
BARTSCHIES Helmut	Spitalstrasse 12 4950 HUTTWIL	
FEHR	Goethestrasse 13 8712 STAFA	
KUNG Andres	Grabenstrasse 3 SCHAFFHAUSEN	
NAGELI Max	HORGEN ...	

*Liste établie par Jean-Noël Catrice*

Pauls Steeple

The main musical score consists of 14 staves of music. Each staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a style characteristic of 17th-century lute tablature, with rhythmic values indicated by stems and flags. The notation includes various note values, rests, and accidentals (sharps and naturals). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Ground Bass

The Ground Bass is a single staff of music located at the bottom of the page. It begins with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The notation consists of a simple, rhythmic sequence of notes, primarily quarter and eighth notes, with some rests. It concludes with a double bar line and a repeat sign.

# panorama des flûtes à bec en plastique

NOM de la FLÛTE	EMBALLAGE ET PRESENTATION	PRIX PUBLIC	DEBIT	QUALITE DES AIGUS	BRUITS DE SOUFFLE	NETTETE DES ATTAQUES	REMARQUES ET DEFAUTS	APPRECIATION GLOBALE
AULOS 105 (JAPON)	-Pochette tissu orange -forme "baroque" -couleur: brune	31	Moyen	++	Peu	++	-Diapason haut (446-49) -Justesse assez bonne -timbre : froid	+
AULOS 205 (JAPON)	-Pochette tissu jaune -forme moderne, bec tulipe blanc -Couleur: presque noire	28	Moyen	+	un peu	+	-Diapason haut (443-46) -Justesse -Aigus un peu lents -Flûte homogène	+
AULOS 503 (JAPON)	-Pochette plastique -Forme "baroque" -Nouveau modèle	36	Moyen	++		++	-DIAPASON BAS -JUSTESSE IMPARFAITE -Timbre agréable	+
ZEN-ON Baroque (JAPON)	-Etui cylindrique rouge -Flûte noire, bec blanc -Présentation en japonais!	27	Moyen		Oui	+	-JUSTESSE IMPARFAITE -Aigus corrects	+
ZEN-ON "BRESSAN"	-Etui cylindrique noir -Flûte "baroque", viroles blanches	46	Faible	+	oui	+	-GRESILLE beaucoup = flûte ratée -se bouche -Diapason : 445/50	-
ZEN-ON "Stanby Jr" (JAPON)	-Etui plastique noir -"Copie baroque"	56	Moyen	++	Peu	+	-grésille un peu -diapason très bas	+
BAHMA N°2 (FRANCE)	-Pochette plastique jaune -Flûte noire, bec tulipe blanc	23	Fort	++	agréable	+	-assez juste -diapason haut -timbre froid, mais homogène	+
BAHMA N°3 (FRANCE)	-Pochette plastique -Flûte blanche, laide	18	faible	+	non	++	-TROP FAUSSE !	-
Paul BEUSCHER (JAPON)	-Pochette plastique brune avec dragonne -Flûte blanche		faible	oriards	non	+	-aigus hideux -diapason beaucoup trop haut -inacceptable quant à la justesse - Un instrument de musique ?	-
DOLMETSCH (ANGLETERRE)	-Flûte brune, bec blanc -Forme "baroque"	23	Faible	+	non	+	-Diapason assez haut (442-50) -Justesse assez bonne -Timbre très doux qui favorise son utilisation en groupe, mais inefficace pour l'éducation du souffle	+
MERLIN (FRANCE)	-Plastique moulé -Couleur café au lait		Faible	-	oui	-	-Flûte FAUSSE ! -Chuinte dans l'aigu -Do aigu impossible -REMARQUE: flûte identique à la Masterworks/CBS	-

COMMENTAIRE SUR LE TABLEAU DES SOPRANOS EN PLASTIQUE

LE TABLEAU CONCERNANT LES FLUTES A BEC ALTOS PARAITRA DANS LE PROCHAIN NUMERO.

Le marché de la flûte à bec soprano en plastique représente un nombre important d'instruments, parce que beaucoup d'enseignants l'utilisent dans l'apprentissage de la musique. Il nous a paru intéressant, sinon de tester scientifiquement, du moins d'évaluer avec la part de subjectivité que cela comprend, la qualité de ces flûtes. Nous n'avons pas procédé à un classement qui aurait été arbitraire; nous indiquons simplement par + ou - notre "appréciation globale", qui répond à la question : "Cette flûte est-elle un instrument de musique ?"

Certaines marques sont absentes de ce tableau; qu'on nous pardonne ces omissions, ces oublis; il ne s'agit pas ici d'une étude exhaustive, mais plutôt d'un tour d'horizon rapide, incomplet, de l'ébauche d'une étude systématique, et qui touchera toutes les flûtes, en plastique ou non.

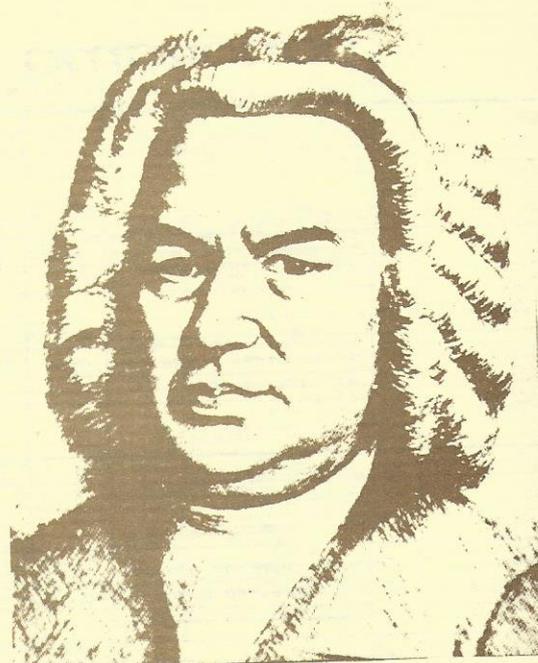
Enfin, que Michèle CASTELLENGO, du Laboratoire d'Acoustique Musicale de la Faculté de Jussieu, soit ici remerciée pour son aide.

Jean-Noël CATRICE.

N.B. : Les prix publics indiqués ne sont qu'une simple évaluation. En effet, depuis la libération des prix de détail (Loi MNORY), la notion de prix public ou "prix conseillé" n'existe plus.

# REPERTOIRE

## pour la Flûte à Bec



### SERIE COMPOSITEURS

Nom : *Bach*

Prénoms : *Jean-Sébastien*

Dates : *1685-1750*

FICHES ETABLIES PAR Claude Letteron

### PRESENTATION DES FICHES DE REPERTOIRE POUR LA FLUTE A BEC.

Nous commençons donc dans ce premier numéro de la revue "FLUTE A BEC" la publication par genres de fiches-répertoire pour un instrument qui, il faut le noter, possède une littérature très étendue. En effet du Moyen-Age à nos jours, il ne subit qu'une éclipse, celle de la période classique et de la période romantique. Ces études de répertoire se veulent exhaustives, mais il faut tenir compte des éditeurs inconnus en Europe, peu ou mal diffusés, des catalogues de ces mêmes éditeurs qui ne sont pas toujours très explicites. De plus, les oeuvres qui dorment encore dans les bibliothèques nationales ou privées ne peuvent être recensées, et c'est bien dommage. On pourrait souhaiter un Répertoire International des Sources Musicales (R.I.S.M.) pour la Flûte à bec, comme il en est sorti un, assez récemment, pour le luth.

Comment se présenteront ces fiches-répertoire ? En alternance, nous étudierons les éditions d'un même compositeur (comme c'est le cas dans ce numéro), les éditions pour une formation instrumentale donnée (par exemple : deux altos et basse continue) ou bien encore des éditions regroupées en un thème (par exemple : la musique folklorique en Europe Centrale). On peut d'ores et déjà prévoir dans tous les cas la publication de remises à jour faites annuellement qui, ainsi, réactualiseraient chaque fiche parue antérieurement. Nous nous efforcerons également de tenir compte de vos suggestions dans ce domaine

### BACH ET LA FLUTE A BEC.

Jean-Sébastien BACH a fréquemment utilisé la flûte à bec dans ses compositions. Il faut cependant noter qu'il lui a donné un rôle dans ses oeuvres vocales essentiellement, c'est-à-dire cantates et Passion. En ce qui concerne les oeuvres purement instrumentales, la prédilection de BACH semble aller vers la flûte traversière, exception faite des 2ème et 4ème concertos Brandebourgeois.



TABLEAU DE PRESENTATION DES CANTATES DE BACH  
DESTINEES A ETRE JOUEES A LA FLUTE A BEC

N° des Cantates	TITRE	TRADUCTION	CONTEXTE DE CREATION (Ordre liturgique ou évènement)	ANNEE et lieu de création	INSTRUMENTATION des flûtes à bec
13	Meine Seufzer, meine Thränen	Mes soupirs, mes larmes	2eme dimanche apres l'Epiphanie	1732 LEIPZIG	A et AA
18	Gleich wie der Regen und Schnee vom Himmel fällt	Tout comme la pluie et la neige tombent du ciel	Dimanche de Sexagesime	1713/14 WEIMAR	A et AA
25	Es ist nichts Gesundes an meinem Leibe	Il n'y a rien de sain dans ma vie	14eme dimanche après la Trinité	1731 LEIPZIG	A et AAA
39	Brich den Hungrigen dein Brot	Donne ton pain à ceux qui ont faim	1er Dimanche après la Trinité	env. 1732 LEIPZIG	A et AA
46	Schauet doch und sehet	Regardez et voyez	10eme Dimanche après la Trinité	1723-27 LEIPZIG	AA
65	Sie werden aus Saba alle kommen	Ils viendront tous de Saba	Fête de l'Epiphanie	1724 LEIPZIG	A et AA
71	Gott ist mein König	Dieu est mon Roi	Election du Conseil Municipal de.....	1708 MÄHLHAUSEN	AA
81	Jesu schläft, was soll ich hoffen ?	Jesus dort, que puis-je espérer ?	4eme dimanche après l'Epiphanie	1724 LEIPZIG	AA
96	Herr Christn der ein'ge Gottes-Sohn	Seigneur Christ, seul Fils de Dieu	18eme Dimanche après la Trinité	1735/44 LEIPZIG	A
103	Ihr werdet weinen und heulen	Vous pleurerez et gémirez	Dimanche de Jubilate	1735 LEIPZIG	A
106	Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit ("Actus tragicus")	Le temps de Dieu est le meilleur des temps	16eme Dimanche après la Trinité	1711 ? WEIMAR	A et AA
119	Preise, Jerusalem, den Herrn	Loue, Jerusalem, le Seigneur	Election du Conseil Municipal de .....	1723 LEIPZIG	A et AA
122	Das neugebor'ne Kindelein	Le petit enfant nouveau-né	1er Dimanche après Noël	1735-44 LEIPZIG	AAA
127	Herr Jesu Christ, wahr'r Mensch und Gott	Seigneur Jesus Christ, vrai Homme et Dieu	Dimanche d'Esto Mihi	1735-44 LEIPZIG	A et AA
142	Uns ist ein kind geboren	Un enfant nous est né	Fête de Noël	1712/13 WEIMAR	A et AA
152	Tritt auf die Glaubensbahn	Marche dans la Foi	Dimanche après Noël	1714/15 WEIMAR	A
161	Komm, du Süsse Todesstunde	Viens, douce heure de la Mort	16eme dimanche après la Trinité	1714/15 WEIMAR	A et AA
175	Er rufet seinen Schafen mit Namen	Il appela ses créatures par leurs noms	Mardi de Pentecôte	1735 LEIPZIG	AAA
180	Schmücke dich, du liebe Seele	Fais-toi belle, chère âme	20eme Dimanche après la Trinité	1735/44 LEIPZIG	AA
182	Himmelkönig, sei willkommen	Roi du Ciel, sois le bienvenu	Annonciation	1714/15 WEIMAR	A
208	Was mir behagt, ist nur die muntre Jagd	Ce qui me plait, c'est la chasse joyeuse	Cantate de la Chasse	1716 WEIMAR	AA

AUTRES OEUVRES INITIALEMENT PREVUES  
POUR LA FLUTE A BEC

N° BWV	TITRE	CONTEXTE DE CREATION, et Lieu	DATE	INSTRUMENTATIO.
244	La Passion selon SAINT-MATHIEU	composée à LEIPZIG	1729/30	AA
1047	Deuxième Concerto Brandebourgeois	composés à COETHEN	1721	A
1049	Quatrième Concerto Brandebourgeois	D°	1721	AA

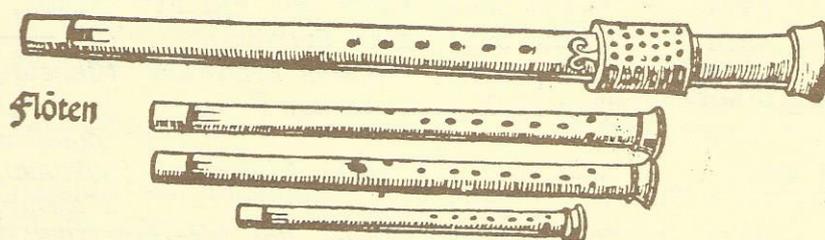
Scala ff 4 quadros.

G	A	B	C	D	E	F	G	A	B	C	D	E	F	G
1	1	1	1	1	1	1	1 t.		1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
2	2	2	2	2	2	2 t.	3	3 t.	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3 t.	4		3	3	3	3 t.	3	3	3
4	4	4	4	4 t.				4	4	4 t.				
5	5	5	5 t.					5	5 t.			5	5	
6	6	6 t.						6 t.				6	6	
7	7 t.		7						7					
oct.														

TABLEAU DES EDITIONS DISPONIBLES DES OEUVRES ORIGINALES  
POUR LA FLUTE A BEC

N°BWV Cantates	Editions BÄRENREITER	UNIVERSAL	EULENBURG	BREITKOPF	KALMUS	BELWIN	HÄNSSLER	DOVER
13	BA5043	-----	-----	EB7013	808	6526	-----	----
18	BA5006	-----	-----	EB7018	809	-----	-----	----
25	-----	-----	-----	EB7025	811	-----	-----	----
39	BA5029	-----	1036	EB7039	816	-----	-----	----
46	BA5029	-----	1025	EB7046	818	A2505	10.122	----
65	BA5043	-----	1019	EB7065	822	6039	10.124	----
71	-----	-----	-----	EB7071	825	-----	-----	----
81	-----	-----	1014	EB7081	828	6045	-----	----
96	-----	-----	-----	EB7096	831	6564	-----	----
103	-----	-----	-----	EB7103	834	6571	-----	----
106	BA5054	PH106	1007	EB7106	834	6047	31.106	----
119	-----	-----	1030	EB7119	838	6581	10.293	----
122	-----	-----	-----	EB7122	839	-----	-----	----
127	-----	-----	1065	EB7127	840	-----	10.221	----
142	BA5007	LPS108	-----	EB7142	844	6055	-----	----
152	-----	LPS109	-----	EB7152	847	-----	-----	----
161	BA5054	LPS130	1005	EB7161	848	-----	-----	----
175	BA5138	-----	-----	EB7175	851	-----	-----	----
180	-----	-----	-----	EB7180	853	6059	-----	----
182	-----	-----	1024	EB7182	853	6623	-----	----
189	-----	LPS83	-----	EB7189	855	-----	Edition	----
208	BA5125	-----	-----	EB7208	863	-----	PETERS	----
St-Mathieu (244)	BA5038	-----	953	EB5700	---	-----	4000	----
2e Ct° Br. (1047)	BA5109	LPS27	257	PB3633	741	A1221	4411	----
4e Ct° Br. (1049)	BA5111	et PH94 LPS28	281	PB3635	742	A1223	4413	----
Les 6 Ctos (1046/51)	BA5005	et PH98 -----	-----	-----	---	-----	-----	Edition Intégr

Commentaires au sujet de ce tableau : Aux éditions BÄRENREITER, dans la majeure partie des cas, il s'agit de la "Neue Bach ausgabe", c'est-à-dire, la nouvelle édition intégrale qui n'est pas encore terminée. Aux éditions BREITKOPF et HÄRTEL, il s'agit d'une réduction piano. Les partitions de poche sont : TP, PH et LPS (Lea Pocket Scores). Aux éditions Bärenreiter, en plus des références signalées, il existe pour les cantates des partitions avec réduction piano ou des partitions séparées pour les solos.



SOPRANO SOLO.

- Pour faire connaissance avec BACH. Thèmes et mélodies faciles  
arrangées pour flûte à bec. (TORALLO) avec acct chiffré. RIC.132 745
- Mouvements de BACH (WALKER). 12 Pièces et airs. SCH 10070
- 1ere voix de flûte du 4e Concerto Brandebourgeois  
(dans la méthode Mario Duchesnes, Vol.2 Soprano) BMI CANADA
- Voix de flûte solo du 2e Concerto Brandebourgeois  
(dans la méthode Mario Duchesnes, Vol.2 Soprano) BMI CANADA
- Blokflojtemusik i Skolen (anthologie comprenant des pièces  
de BACH, HANDEL, TELEMANN, GLUCK, MOZART) (DÄUBNER) EGTVED A8 C1 (Danemark)

2 SOPRANOS.

- 9 Pièces tirées du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH(ST) ZFS 129
- BACH et HANDEL, petites pièces faciles (HERRMANN) BRATFISCH
- "Mouvements de BACH" (WALKER). 12 Pièces et airs. SCH 10070
- 6 Pièces pour 2 sopranos HEIN 58
- Inventions (BWV 772, 775, 777, 781) pour S et T MOS HM14
- Duos du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH. ST. (VEILHAN) LEDUC

1 ALTO.

Adaptations tirées des oeuvres instrumentales.

- Suites I à III pour violoncelle seul arrangées pour flûte  
à bec alto solo (BRÜGGEN) ZEN ON 509010
- 8 Pièces extraites des Suites pour violoncelle seul (CREPAX) RIC 129 541
- 6 Suites pour alto d'après les Suites pour violoncelle seul  
en 2 volumes (Vol.1 : Suites 1,2,3. Vol.2: 4,5,6)(VEILHAN) LEDUC
- Sonate en do mineur adaptée de la Sonate en la mineur  
pour flûte traversière solo (DOLMETSCH) UE 12573
- 11 mouvements extraits de sonates et partitas pour violon  
solo (BWV 1001-1006) (BRÜGGEN) ZEN ON 509 011
- 4e Concerto Brandebourgeois : Voix de 1ere Flûte en inté-  
gralité (dans Méthode Mario Duchesnes, Vol.2 Alto) BMI CANADA
- 2e Concerto Brandebourgeois. Voix de flûte solo en intégra-  
lité (dans méthode Mario Duchesnes, Vol.2 Alto) BMI CANADA

Anthologies.

- Blokflojtemusik i Skolen (DÄUBNER) (avec d'autres auteurs) EGTVED A8 C1 (Danemark)
- "Aus der Blutezeit des Barock" (HILLEMANN) avec d'autres  
compositeurs (A et AA) SCH 4369

Extraits de Cantates.

- "La flûte à bec dans les cantates de J.S.BACH (WINTERFELD) SIK 502a
- CONTENU :
1. CANT. 180 = CHORAL : "Jesus, wahres Brot des Lebens" (Choeur + inst. doublant voix)
  2. " 189 = ARIA : "Meine Seele rühmt und Preist" (TENOR, Fl, H, V + BC)
  3. " 189 = ARIA : "Deine Güte, dein Erbarmen" (D° -----)
  4. " 39 = CHORAL : "Selig sind, die aus Erbarmen" (Choeur, Fl1/2, 2H, cordes + BC)
  5. " 161 = " : "Der Leib Zwar in der Erden" ( " , Fl1/2 oblig., cordes  
doublant les voix + BC)
  6. " 152 = DUO : "Wie soll ich dich, Liebster" (SOPRANO, BASSE, Fl, H, Virole  
d'amour, Vdg unisson + BC)
  7. " 180 = ARIA : "Lebenswonne, Licht der simmen" (SOPRANO, Fl1/2, H, H da caccia,  
cordes + BC)

8. CANT. 106 = CHORAL : "Glorie, Lob, Ehr und Herrlichkeit" (Choeur, Fl1/2, Vdg 1/2, Vc + BC)
9. " " = 2eme extrait du même choral
10. " 18 = ARIA : "Mein Seelenschatz ist Gottes Wort" (SOPRANO, Fl1/2, 4 Voix à l'unisson + BC)
11. " 106 = ARIA : "Bestelle dein Haus" (BASSE, Fl1/2 + BC)
12. " " = 2eme extrait du même aria
13. " 119 = CHORAL : "Preise, Jerusalem, den Herrn" (Choeur, 4 Tr, T, Fl1/2, 3H cordes + BC)
14. " 96 = " : "Herr Christ, der ein'ge Gottessohn" (Choeur, Flageolet ou sopranino, V, 2H, Cordes+BC)
15. " 182 = SINFONIA: pour Fl, V, 2 Va + BC
16. " " = CHORAL : "Himmelskönig sei willkommen" (Choeur, Fl, V, 2 Va, Vc + BC)
17. " " = " : "So lasset uns gehen" (Choeur et D°)
18. " 152 = SINFONIA : pour Fl, H, Va d'amore, Vdg + BC
19. " " = ARIA : "Stein, der über alle Schätze" (SOPRANO, Fl, Va d'amore, + B)
20. " 46 = CHORAL fugué : "Denn der Herr hat mich voll Jammers gemacht" (Choeur, Fl1/2, Tr, H da caccia, cordes + BC)
21. " 13 = ARIA : "Achzen und erbärmlich Weinen" (BASSE, Fl1/2, Vunisson+ BC)
- N.B. : l'instrumentation indiquée entre parenthèses est l'instrumentation originale, cette partition ne comprend que la voix de flûte à bec.

- Les Cantates de J.S. BACH : parties séparées de flûtes à bec HEUGEL MM12  
(SANVOISIN) "Collection Musique en main"

CONTENU (pour une alto) :

- CANT. 96 = VIVACE (pour sopranino)
- " 103 = SINFONIA (D°)
- " 152 = CONCERTO/ARIA/DUO
- " 182 = SONATA (GRAVE-ADAGIO)/CHORO/ARIA (LARGO)/CHORAL/CHOEUR FINAL
- " 189 = OUVERTURE/ARIA

- Bachstudien für Alto (Etudes de BACH pour alto) (WINTERFELD) HOF B141

CONTENU (pour une alto) :

- 1- CANT. 119 = ARIA "Die Obrigkeit ist Gottes Gabe" (ALTO, 2A + BC)
- 2- " 13 = " "Achzen und erbärmlich klagen" (3V, 2A à l'unisson + BC)
- 3- " 39 = " "Höchster, was ich habe" (SOPRANO, 2Fl, + BC)
- 4- " 46 = CHORAL fugué : "Denn der Herr hat mich voll Jammers gemacht" (Choeur, cordes-2Fl, 2H da caccia, Tr)
- 5- " 96 = CHORAL "Herr Christ, du ein'ger Gottessohn" (Choeur, Vpiccolo avec flauto piccolo, 2 H, cordes + BC)
- 6- " 106 = ARIA "Bestelle dein Haus" (BASSE, 2 fl à 2, + BC)
- 7- " 142 = CHORAL "Alleluja, gelobt sei Gott" (Choeur, 2fl à 2, 2H, cordes + BC)
- 8- " 103 = " "Ihr werdet weinen und heulen" (Choeur, flauto piccolo + V solo ou Fl, 2H d'amour, cordes + BC)
- 9- " 180 = ARIA "Lebens sonne, Licht der Sinne" (SOPRANO, 2Fl, H, H da caccia, cordes + BC)
- 10- " 152 = CONCERTO pour Fl, H, Va d'amore, Vdg + BC
- 11- " " = ARIA "Stein, der über, alle Schätze" (SOPRANO, Fl, Va d'amore + BC)
- 12- " 182 = CHORAL fugué "Himmelskönig, sei willkommen" (Choeur, Fl, V, 2V, + BC)
- 13- " " = ARIA "Leget euch dem Heiland unter" (ALTO, Fl + BC)
- 14- " " = CHOEUR FINAL "So lasset uns gehen" (Choeur, Fl, V, 2V + BC)
- 15- " 65 = ARIA "Nimm mich dir zu eigen hin" (TENOR, 2cors, 2fl à 2, 2H da caccia, cordes + BC)
- 16- " 18 = ARIA "Mein Seelenschatz ist Gottes Wort" (SOPRANO, 2Fl, 4V à l'unisson + BC)

N.B. : L'instrumentation indiquée entre parenthèses est l'instrumentation originale, cette partition ne comprend que la voix de flûte à bec.

2 OU 3 ALTOS.

- 6 Canons de "L'Offrande Musicale" (WINTERFELD) Zfs 320 MOECK  
 CONTENU : (pour 2 ou 3 altos)  
 - CANON A 2 (Kanon im Krebsgang) = 2A  
 - CANON A 2 (Imitation in der Umkehrung) = 2A
- "Aus der Blütezeit des Barock" (HILLEMANN), anthologie SCH 4369  
 comprenant entre autres auteurs des pièces de BACH
- "Duetto" (WOHLGEMUTH) SCH 4138
- "Extraits de Cantates de J.S. BACH pour 2 flûtes"(WINTERFELD)SIK 502b  
 CONTENU:  
 1- SINFONIA pour 2 Fl, 2 Vdg + BC de la CANT. 106 "Gottes Zeit ist die  
 Allerbeste Zeit"(Actus tragicus)  
 2- Récitatif "O Schmerz, hier zittert das gequälte Herz" pour TENOR, 2 Fl,  
 2 H da caccia + BC de la "Passion selon St-Mathieu  
 3- ARIA "Jesus schläft, was soll ich hoffen" pour ALTO, 2 Fl cordes + BC  
 de la Cantate 81 du même titre.  
 4- ARIA "Meine Seufzer, meine Tränen" pour TENOR, 2 Fl- H da caccia,+ BC  
 de la Cantate 13 du même titre.  
 5- Extrait de CHORAL "Schmücke dich, du liebe Seele" pour Choeur, 2 Fl, H  
 H da caccia, cordes + BC de la Cantate 180 du même titre  
 6- SINFONIA pour 2 Fl, 4 V + BC de la Cantate 18 "Gleich wie der Schnee und  
 Regen vom Himmel fällt  
 7- ARIA "Wieget euch, ihr satten Schafe" pour TENOR, 2 Fl, 2 V + BC de la  
 Cantate 217 "Entfliehet, verschwindet, entweichet ihr Sorgen"  
 8- CHORAL "Wenn es meines Gottes Wille" pour choeur, 2Fl, cordes + BC de la  
 Cantate 161 "Komm du süsse Todesstunde"  
 9- CHORAL "Schauet doch und sehet" pour choeur, 2 Fl, Tr, 2 H da caccia, cordes  
 + BC de la Cantate 46 du même titre.  
 10- ARIA "Doch Jesus will auch bei der Strafe" pour ALTO, 2 Fl, H da caccia de  
 la Cantate 46 "Schauet doch und sehet"  
 11-CHORAL "O grosser Gott der Treu" pour choeur, 2 Fl, cordes + BC de la Cantate  
 46 "Schauet doch und sehet"  
 12-CHORAL "Herr Jesu Christ, Wahr'Mensch und Gott" pour choeur, 2 Fl, 2H,  
 cordes + BC de la Cantate 127 du même titre.
- "Bachstudien für alto" (Etudes de BACH pour alto) (WINTERFELD)HOF B141  
 CONTENU (pour 2 ALTOS) :  
 1- Récitatif "O Schmerz, hier zittert das gequälte Herz" pour TENOR, 2Fl, 2H  
 da caccia + BC de la "Passion selon St-Mathieu".  
 2- CHORAL d'entrée "Sie werden aus Saba alle kommen" pour choeur, 2 cors, 2Fl,  
 2 H da caccia cordes + BC de la Cantate 65 du même titre.  
 3- CHORAL "Wenn es meines Gottes Wille" pour choeur, 2Fl, cordes + BC tiré de  
 la Cantate 161 "Komm, du süsse Todesstunde"
- "Les Cantates de J.S. BACH, parties séparées de flûtes à bec"HEUGEL MM12  
 (SANVOISIN) Collection "Musique  
 en Main"  
 CONTENU (pour 2 ou 3 ALTOS):  
 1- CANTATE 13 : ARIA (2A)/CHORAL (2A unisson)/ARIA (2A unisson)/CHORAL(2A unisson)  
 2- " 18 : SINFONIA (2A)/RECITATIVO(2A)/ARIA(2A unisson)/CHORAL(2A unisson)  
 3- " 25 : OUVERTURE(3A unisson)/ARIA(3A)/CHORAL(3A unisson)  
 4- " 39 : PRIMA PARTE(2A)/ARIA(2A unisson)/CHORAL(2A unisson)  
 5- " 46 : OUVERTURE(2A)/RECITATIVO(2A)/ARIA(2A)/CHORAL(2A)  
 6- " 65 : OUVERTURE(2A)et(2A unisson)/CHORAL(2A unisson)/ARIA(2A)  
 7- " 71 : CORO(2A)/ARIOLO(2A)/CORO(2A)/CORO(2A)  
 8- " 81 : ARIA(2A)  
 9- " 106 : SONATINA(2A)/Gottes Zeit(2A unisson)/FINAL(2A)  
 10- " 119 : OUVERTURE(2A unisson)/RECITATIVO(2A)/ARIA(2A unisson)/FINAL(2A)  
 11- " 122 : RECITATIVO(3A)  
 12- " 127 : OUVERTURE(2A)/ARIA(2A)/CHORAL(2A unisson)

- 13-CANTATE 142 : OUVERTURE(2A)/CHORO(2A)/ARIA(2A)/CHORAL(2A unisson)  
 14- " 161 : ARIA(AT)/RECITATIVO(2A)/CHORO(2A)/CHORAL(2A unisson)  
 15- " 175 : OUVERTURE(3A)/ARIA(3A)/CHORAL(3A)  
 16- " 180 : OUVERTURE(2A)/RECITATIVO(2A)/ARIA(2A)  
 17- " 208 : ARIA(2A)

## 2 FLUTES A BEC EN DO ET(OU) EN FA

- 10 CHORALS (Contrepoints de F. ROSSE) (SA) Ed. FUZEAU 03.07.09  
 - "Bij BACH thuis"(pièces tirées du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH) (KEUNING) (SA ou AT) HARMONIA Uitgave (HILVERSUM)  
 - Duos du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH (VEILHAN) (SA) LEDUC  
 - "Aus dem Notenbüchlein"(Extraits du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH) (WOHLGEMUTH) (SA) SCH 2748  
 - 9 Pièces extraites du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH MOECK Zfs 129  
 CONTENU : (SA)  
 Menuet/Menuet/Marche/Polonaise/Marche/Menuet/Menuet/Menuet/Menuet  
 - 4 Pièces du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH et 1 CHORAL SCH SRP 7  
 pour 4 flûtes (DOLMETSCH)  
 CONTENU : 1. Polonaise (SA ou ST)  
 2. Menuet 1 (SA ou SnoA ou ST ou SnoT)  
 3. Menuet 2 (SA ou ST)  
 4. Musette (SA ou ST)

## TRIOS DE FLUTES A BEC

- "Barocke Musizierstücke" Anthologie avec autres auteurs (RUNGE) (SSA) SCH 5239  
 - 22 Préludes de Chorals (extraits du Petit Livre d'orgue : "Das Kleine Orgelbuch") Trio : "Ich ruf zu dir" (BECKETT) SCH BIB 3  
 - Prélude de choral "Herr Jesu Christ, dich zu uns wend" (MURRAY) (AAB) SCH ARCH 62  
 - 8 Chants sacrés extraits du livre de chants de Schemellis (1736) (HECHLER-) (SAB ou STB) HEIN 1156 ou 1035  
 (Titre original : "Advents und Weihnachtslieder aus Schemellis gesangbuch")  
 - 3 Sinfonias (BWV 792, 794, 799) (SAT) MOS 41.025  
 - 6 Canons de "L'Offrande Musicale" (WINTERFELD) MOECK Zfs 320  
 CONTENU : 1. Canon perpetuus super thema Regium (SAB ou S(T)AB(Vc)  
 2. Per motum contrario (SAA)  
 3. Per augmentationem, contrario motu (AAT)  
 4. Per tonos (Kanon in der Quinte) (SAT)  
 - "Eine Hausmusik mit Joh. Seb. BACH" (OBERBORBECK) (SAT) MOECK Zfs 135  
 CONTENU : 1. Die güldne Sonne  
 2. Marche  
 3. Polonaise  
 4. Nicht so traurig  
 5. Schaff's mit mir, Gott  
 6. Petit Prélude  
 7. Bourrée  
 8. Menuet  
 9. Wie wohl ist mir  
 - Allegro et Andante (Inventions à 3 Voix) (CHRISTELOW) (SAT) UE 14006  
 - Petite suite de BACH (Trios fl. à bec non précisé) Vol. 1 UE 14271  
 Vol. 2 UE 14272  
 - 1er Concerto Brandebourgeois, carte-partition pour SST ou SSA (LIEBARD) ED. FUZEAU 13.05.09  
 - Fugue en Ut Majeur (POULTEAU) (SAB) LEDUC

- "Autour de BACH" (avec d'autres auteurs) (PAUBON) LEDUC
- CONTENU : - Musette extraite de la Suite Anglaise N°3 (SSA)
- Gavotte " " " " " " N°4 (SSA)
- Ouverture de la Suite en Sol Majeur pour 2V, Va + BC
- (FRIEDRICH) (SSA ou TTB) UE 11104
- Polonaise (SSA/SST/SAA/SAT/AAA) (HUNT) SCH SRP 1

QUATUORS DE FLUTES A BEC  
1- CHORALS

- 12 CHORALS (SIMPSON) (SAAT/SATT/SAAB/SATB) SCHIRMER 2060
- 4 CHORALS (BRITTEN/HOLST) (SATB) B ET H
- 7 CHORALS (DOLMETSCH) (S(Sno)SAA(T)) UE 12564
- CONTENU : 1. "Es ist das heil uns kommen her"
- 2. "Nun Lob 'mein Seel 'den Herren"
- 3. "Freu'dich sehr, O meine Seele"
- 4. "Gloria sei dir gesungen"
- 5. "O, wie selig seid ihr doch, ihr from"
- 6. "Ermuntre dich, mein schwacher geist"
- 7. "Vater unser im Himmelreich"
- 4 PRELUDES DE CHORALS (MURRAY) (SATB) OUP 19 355 276 0
- 6 " " " (SAT(A)B) UE 12561
- 8 " " " (OBERBORBECK) (S(A)ATB) MOECK Zfs 137
- CONTENU : 1. "Wer nur den lieben Gott lässt walten" (SATB ou ATBB)
- 2. "Was mein Gott will, gscheh'allzeit"
- 3. "Aus tiefer Not schrei ich zu dir"
- 4. "Wie schon leuchtet der Morgenstern"
- 5. "Befielh du deine wege"
- 6. "Ach, wie fluchtig, ach, wie richtig"
- 7. "Wenn wir in höchsten Nöten sein"
- 8. "Nun ruhen alle Wälder"
- 7 CHORALS de BACH, BUXTEHUDE, PACHELBEL, PRAETORIUS et SCHEIDT MOS CORONA 48
- (SATB)
- CONTENU : 1. CHORAL sur: "O Haupt voll Blut und Wunden"
- 2. CHORAL varié sur "Christ ist erstanden"
- 3. CHORAL varié sur "Erstanden ist der heilig Christ"
- 4. CHORAL "Nun bitten wir den heiligen Geist"
- 5. FUGUE ET CHORAL sur "Allein Gott in der Höh sei Ehr"
- 6. CHORAL "Meine Seele erhebt den Herrén"
- + Chorals variés ou non et fugues des autres auteurs
- 6 CHORALS pour 4 Flûtes à bec (instrumentation et titres HEUGEL PJ 444
- non précisés) LEMOINE
- 24 CHORALS (GOLDENBAUM) (SATB).
- "BACH für alle" (BACH pour tous). Pièces de Chorals à 4 voix
- extraites du livre de chant de Schemellis, du Petit Livre
- pour Anna-Magdalena BACH, de la Cantate des Paysans et du
- Magnificat (JÖDE) (SATB) MOS
- CHORALS (SOELTER) (SATB) Vol.1 HEIN 3337
- Vol.2 HEIN 3350
- CHORAL "Vor deinen Thron Tret ich hier mit" (BWV 668)
- (OBERBORBECK) (SATB) MOS 28.004
- 12 CHORALS (SSAT + clavier ad lib.) (WYATT) SCH 10405
- PRELUDE DE CHORAL N°668 : "Vor deinem Thron" (SHERMAN) (SATB) SCH BIB 1
- (+ 1 Voix de SOPRANO ad lib.)
- 3 PRELUDES DE CHORALS (BAMFORTH) (SATB)
- CONTENU : 1. "Christum wir sollen loben schon"
- 2. "Gottes Sohn ist kommen"
- 3. "Wer nur den lieben Gott lässt walten"
- CHORAL (SSAT/SnoSAT/SnoAAT/SAAT) (DOLMETSCH) dans SCH SRP 7

- CHORALS des Passions. (OBERBORBECK) (SATB) MOECK Zfs 173  
 CONTENU : 1. "Christus, der uns selig macht" (St Jean)  
 2. "Herzliebster Jesu" (St Jean in "Ach grosser König")  
 3. "Jesu, Leiden, Pein und Tod" (St Jean in "Petrus, der nicht denkt zurück"  
 transcrit en Mi M- Original : La M)  
 4. "Vater unser im Himmelreich" (St Jean in "Dein will'gescheh")  
 5. "Was mein Gott will (St Mathieu, transcrit en la m-original: si m)  
 6. "O Welt, sieh hier dein Leben" (St Mathieu in "Wer hat dich so ges-  
 chlagen" sur la mélodie "O Welt, ich muss dich lassen")  
 7. "In dich hab'ich gehoffet, Herr (St Mathieu in "Mir hat die Welt")  
 (transcrit Sol M-original : Sib M)  
 8. "Valet will ich dir geben" (St Jean in "In meines Herzens Grunde")  
 (transcrit en Do M-original : Mib M)

- CHORALS A QUATRE VOIX (SCHULTZ) (SA(T)TB) MOECK Zfs 14  
 CONTENU : 1. "O Haupt voll Blut und Wunden"  
 2. "Ich hab mein sach Gott heimgestellt"  
 3. "Wir glauben all an einen Gott"  
 4. "Meine Seele erhebt den Herrn"  
 5. "O Traurigkeit, o Herzeleid"  
 6. "Sollt ich meinem Gott nicht singen"  
 7. "Christ lag in Todesbanden"  
 8. "Jesu, nun sei gepreiset"  
 9. "Jesu, meine Freude"

- CHORALS DE NOEL (SATB) MOECK Zfs 272  
 CONTENU : 1. "Nun freut euch, lieben Christen g'mein" (CHORAL BWV 388)  
 2. "Vom Himmel hoch, da komm ich her" (de l'Oratorio de Noël)  
 3. "Ermuntre dich, mein schwacher Geist" (de l'Oratorio de Noël)  
 (Transcrit en FaM-original: Sol M)  
 4. "Uns ist ein Kindlein heut geborn" (CHORAL BWV 414)  
 5. "Der Tag, der ist so Freudenreich" (CHORAL BWV 294)  
 (transcrit en Sib M-original: SolM)  
 6. "Ich steh an deiner krippen hier" (de l'Oratorio de Noël)  
 7. "Ich freue mich in dir" (extrait de la CANTATE 197a)  
 (transcrit en SolM-original: RÉM)  
 8. "Gelobet seist du, Jesu Christ" (extrait de la CANTATE 91)

## 2- FUGUES.

- FUGUE N°1 en DoM (Extraite des 48 Préludes et fugues) (TAYLOR) SCH ARCH 46  
 (SATB)
- 2 FUGUES extraites de "L'Art de la Fugue" (SATB) MOECK Zfs 139  
 - 2 FUGUES à 4 (SATB) MOECK Zfs 160  
 - 4 FUGUES de PACHELBEL, TUNDER et BACH (KRAUS) (SATB) PE 741  
 - 10 FUGUES de BACH, HAUSSMANN, PACHELBEL, PRAETORIUS, SCHEIDT MOS CORONA 47  
 (SATB)
- CONTENU : 1. PRELUDE et FUGUE  
 2. FANTAISIE et FUGUE  
 3. CONTRAPUNCTUS V (Fuga contraria) (extrait de "L'Art de la Fugue")  
 + 7 FUGUES des autres auteurs
- 29 FUGUES, Ricercare, Hymnes et Chorals de BACH, BUXTEHUDE, J.C.F. FISCHER,  
 GUMPELZHAIMER, HASSLER, ISAAC, KRIEGER, PRAETORIUS, SCHEIDT, J.C. WALTHER  
 (SATB) MOS CORONA 50
- 2 PRELUDES ET FUGUES (JARVIS) (SST(a)T) CHESTER C.R.S. 9  
 - 7 FUGUES (SATB) Vol.1 (N°1-4) BER 1052 BERANDOL  
 Vol.2 (N°5-7) BER 1053 BERANDOL
- FUGHETTA sur "Dies sind die heil'gen zehn Gebot"  
 (SIMSON) (SATB) SCHIRMER 2086

3- Pièces d'origine vocale ou chorale non précisée.

- 4 Quartettes (BECKETT) (SATB) SCH BIB 5  
CONTENU : 1. "Der Tag, der ist so Freudenreich"  
2. "O Mensch, beweine deine Sünde gross"  
3. "Alle Menschen müssen sterben"  
4. "Erstanden ist der heilige Christ"
- 5 Quartettes (BECKETT) (SATB) SCH BIB 6  
CONTENU : 1. "Jesu Christus, unser Heiland"  
2. "Christ lag in Todesbanden"  
3. "O Lamm Gottes"  
4. "Ach, wie nichtig"  
5. "Herr Christ, der einig Gottessohn"
- 6 Quartettes (BECKETT) (SATB) SCH BIB 7  
CONTENU : 1. "Erschienen ist der herrliche Tag"  
2. "Vom Himmel hoch"  
3. "Jesu meine Freude"  
4. "Es ist das Heil"  
5. "In dich hab'ich gehoffet"  
6. "Wenn wir in höchsten Nöten"
- Quartette "In dulci Jubilo" (extrait du "Petit Livre d'Orgue")  
(BECKETT) (SnoSAT ou SSAT) SCH BIB 4
- 3 Quartettes (BECKETT) (AATB) SCH BIB 8  
CONTENU : 1. "Lob sei dem allmächtigen Gott"  
2. "Lobt Gott, ihr Christen"  
3. "Christ ist erstanden"
- "My heart ever faithful" (ASHFORD) (SATB) SCHIRMER 2072
- "Geistliche Lieder" (LEWITUS) (SATB) SCH 6598

4- Pièces d'origine instrumentale diverses ou non précisées.

- 5 Pièces instrumentales tirées des Cantates 30/75/212/182  
(FROTSCHER) (SATB) PE 852
- 4 Sinfonias et Ritournelles extraites des Cantates 196/150/4/76/68  
(FROTSCHER) (SATB) PE 851
- MOTET N°6 (SATB) BER 1050 BERANDOL
- Julemusik for blokflojter (BACH et HASSLER) (KNUDSEN) (SSAT) EGTVED A11C7  
(Danemark)
- DANSES des Suites d'orchestre (SATB) BER 1026 BERANDOL
- Canzona (MURRAY) (SAAT) SCH ARCH 38
- Gavotte (ASHFORD) (SATB) SCHIRMER 2037
- Pièces extraites du Petit Livre pour Anna-Magdalena BACH  
et autres pièces (SSAT ou SSAB) MOECK Zfs 142  
CONTENU : 1. Marche  
2. Menuet  
3. Bourrée  
4. Menuet  
5. Polonaise

ENSEMBLES DE FLUTES A BEC (Plus de 4 flûtes).

- "Jesu, Joy of Man's desiring" (MURRAY) (SSATTB) OUP 19 355 290 6
  - 22 Préludes de Chorals (extraits du Petit Livre d'Orgue  
"Das Kleine Orgelbuch")  
(BECKETT) (SAATB ou SSATB) SCH BIB 9
- Vol. 7.  
CONTENU : 1. "Liebster Jesu, wir sind hier"  
2. "Christe, du Lamm Gottes"

## ELLES ONT FAILLI NOUS ECHAPPER !

Ces partitions, oubli ou négligence impardonnables, ne furent pas répertoriées avec les autres. Nous les ajoutons ici.

- *Les Concertos de J.S. BACH, parties séparées de flûte à bec alto (SANVOISIN)*  
CONTENU : HEUGEL, Collection  
- 2eme Concerto Brandebourgeois en Fa M (BWV 1047)(1 A) "Musique en main"  
- 4eme Concerto Brandebourgeois en Sol M (BWV 1049) (2 A) MM 11  
- Concerto pour Clavecin, 2 flûtes à bec et orchestre en Fa M (BWV 1057)  
Ce dernier titre est en fait une adaptation très proche du 4eme Concerto Brandebourgeois réalisée par BACH.
- *Pièces en solo des 17eme et 18eme siècles pour la flûte à bec alto (VEILHAN)* EDITIONS OUVRIERES  
CONTENU : Sonate de BACH en do m pour l'alto (sonate pour flûte seule) (1A)  
Cette partition est une anthologie qui contient des oeuvres d'autres auteurs, notamment des préludes d'HOTTETERRE et FREILLON-PONCEIN, ainsi que des pièces tirées du "Modern Music Master".
- *Concerto BWV 1057 en Fa M (2A)* BREITKOPF  
Cette partition est la transcription en Fa M du 4eme EB 4316  
Concerto Brandebourgeois en Sol M (BWV 1049)

## DEUXIEME PARTIE.

### LES FLUTES A BEC AVEC D'AUTRES INSTRUMENTS ou AVEC ACCOMPAGNEMENT.

#### 1, 2, 3 SOPRANOS + BC.

- *Pour faire connaissance avec BACH. Thèmes et mélodies faciles (TORALLO) (S + GUIT)(GUIT = Acct chiffré)* RICORDI 132.745
  - *Pièces diverses de BACH à BEETHOVEN (KOOP/HOFMAN)(S + Piano)* XYZ (3 volumes)
  - *8 Pièces (WOEHL) (S + clavier)* PE 203
  - *20 Pièces (VAN HOLTEN) (S + Piano)* HEIN 10/025
  - *14 Pièces (WOEHL) (S + Piano)(avec des titres de HÄNDEL et TELEMANN)* HUG & Co ZURICH 9393
  - *Pièces extraites des petits livres de musique de HÄNDEL, BACH et MOZART (S + Piano)* BELWIN MILLS 9026
  - *ARIA extrait de la Cantate 202 (SKINNER)(ST + clavier)* SCH SER 46
  - *6 CHORALS (GAVALL) (2S + GUIT)* RIC LD 611
  - *Musique de Noël. PRELUDES DE CHORALS ET CHORALS (DIETRICH) (S + Clav.)(Vc ad lib.)* BA 1559
  - *14 CHORALS (ORR) (S + Piano)* BMI CANADA
  - *3 CHORALS (KLIER) (A ou S + GUIT)* RIC SY 2303
- CONTENU :
- "Wachet auf, ruft uns die Stimme" (BWV 645)
  - "Christ lag in Todesbanden" (BWV 695)
  - "Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ" (BWV 639)
- 2 MENUETS (HUNT) (S ou T + clavier) SCH SER 7

#### 1, 2, 3 ALTOS + BC.

### ANTHOLOGIES.

- *9 Pièces choisies (MURRAY) (A + clav.)* SCH 10799
- *Pièces diverses de BACH à BEETHOVEN (KOOP/HOFMAN)(A + Piano)* XYZ (3 volumes)
- *Pièces choisies (WOHLGEMUTH) (A + clav.)* SCH 4140

### ADAPTATIONS D'OEUVRES INSTRUMENTALES.

- ANDANTE du 4eme Concerto Brandebourgeois (HUNT)(2A + clav) SCH SER 15
- LARGO et ALLEGRO de la Sonate en la mineur (MURRAY)(A + clav)SCH SER 43
- PASTORALE extraite de la sonate en Sol m pour un instrument solo et clavecin obligé (BERGMANN) (A + clav) SCH SER 19
- Pièce en trio extraite de l'Andante de la Sonate en trio N°4 pour 2 clavecins (MURRAY) (2A + clav) SCH SER 44
- Pièce en trio (?) (HILLEMANN) (2A + clav) SCH 2569
- ALLEGRO (MURRAY) (2A + clav) OUP 19 355 281 7
- FUGA CANONICA de l'"Offrande Musicale" (BERGMANN)(A + clav) SCH SER 54
- INVENTIONS BWV 772, 775, 777, 781 (A + V ou Fl ou autre inst)MOS HM15
  
- SONATE en Fa M (MURRAY) (A + clav) SCH 10272
- Dito (ARX) (Dito) HEIN N3037
- Triosonate en Sib M (WOEHL) (2A, clavecin, Vc) PETERS 4563  
d'après la sonate en trio BWV 1039
- SONATE en ut m (SOKOLL) (A + clavecin obligé) HEIN 3442
- SONATE en Fa M ( " ) ( " " " ) HEIN 3443
- 3 SONATES (RICHERT/SNIGULA)(A + clavecin ou piano)(+ Vc ou Vdg ad lib.) HOF V1061
- 3 SONATES (RICHERT) (A + BC) MIT
- SONATINA (MURRAY) (A + Piano) OUP 19 355 274 4

#### PIECES ADAPTEES D'OEUVRES VOCALES OU DIVERSES

- 14 CHORALS (ORR) (A + Piano) BMI CANADA
- ARIOSO (MURRAY) (A + clav) SCH SER 45
- 3 CHORALS (KLIER) (A ou S + GUIT) RIC SY2303
- CONTENU :
- "Wachet auf, ruft uns die stimme" (BWV 645)
- "Christ lag in Todesbanden" (BWV 695)
- "Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ" (BWV 639)

#### FLUTES A BEC EN DO ET EN FA + ACCOMPAGNEMENT.

- SONATA de la Cantate 182 (HUNT) (AT + clav) SCH SER 13
- ANDANTE extrait de la Cantate 74 (MURRAY)(SA + clav) SCH SER 60
- CANTATE PAYSANNE (CLEFF) (SST ou SAT + GUIT ad lib.) HEIN N106  
Titre original:"Dorfmusik aus der Bauernkantate"
- ANDANTE (MURRAY) (AT + clav) OUP 19 355 272 8
- TRIO CANONIQUE en Fa M (MARX)(V ou A, H ou T + BC) BA MM1003  
(BWV 1040) Coll."Music for wind instruments by 18th century Masters"N°8
- AFFETTUOSO du 5e Concerto Brandebourgeois(MURRAY)(AT+clav) SCH SER 39
- ANDANTE du 2e Concerto Brandebourgeois (MURRAY) (AT + clav) SCH SER 42
- 2 TRIOS extraits des trios pour orgue (MURRAY) (AT + clav) SCH SER 40 & 41
- BACH-ALBUM (MURRAY/BERGMANN) (SA + clav) SCH 10494

#### FLUTES A BEC AVEC D'AUTRES INSTRUMENTS ET ACCOMPAGNEMENT.

##### 1- OEUVRES TIREES DES CANTATES.

- Sonate extraite de la Cantate 182 (HUNT)(A ou S, V solo cordes + BC) SCH SER 13
- Sonatina extraite de la Cantate 106 "Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit" (2 A, 2 Vdg ou Vc OU 2 V-V et Va- + BC: Vc, Piano, clavecin) SCH SRP 6
- Concerto extrait de la Cantate 152 (HUNT)(A, H ou V, V ou Va d'amore, Vdg (ou A), Vc + clav) SCH RS 17

- Concerto de Noël extrait de la Cantate 142 (HUNT) SCH RS 24  
(2 A, 2 H (ou T ou V), cordes + clav)
- 3 OUVERTURES de Cantates (HOFFMANN) MOS 40.109  
CONTENU :
  - 1- Concerto en Sol m extrait de la Cantate 152 "Tritt auf die Glaubensbahn" (A, H/V, Va, Vc + BC)
  - 2- Concerto en Sol M de la Cantate 182 "Himmelskönig, sei willkommen" (A, V solo, cordes + BC)
  - 3- Sonatina en Fa M de la Cantate 106 "Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit" ("Actus Tragicus") (2 A, V, Va, Vc + BC)
- Petit Concerto de Noël ("Kleines Weihnachtskonzert") (FISCHER) (2 A, cordes + BC) VIEWEG  
Extrait de la Cantate 142 "Uns ist ein kind geboren"
- Musique Pastorale ("Pastorale Musik") (FISCHER) VIEWEG  
(3 A ou 3 V, V ou Va + BC)  
Extrait de la Cantate 175 "Er rufet seinen schafen mit Namen"

## -2. ADAPTATIONS D'OEUVRES INSTRUMENTALES.

- SONATE en Do M d'après les oeuvres BWV 1027 & 1039 (GERLACH) (A, Vdg + BC OU FL, Va + BC) SCH 6187/ANT 11
- CONCERTO pour clavecin, 2 flûtes à bec Alto et cordes (HOFFMANN) (A1, A2, V1, V2, Va, Vc, clavecin) MOS CORONA 32  
Ce Concerto est la transcription par BACH du 4eme Concerto Brandebourgeois en Sol M, ici en Fa M. Voir également déjà cité l'édition BREITKOPF. La différence avec le 4eme Concerto Brandebourgeois réside essentiellement dans la reprise de la partie de violon solo par le clavecin.

## -3. OEUVRES ORIGINALES.

- 2eme Concerto Brandebourgeois en Fa M BWV 1047 (WENZINGER) BA 5109  
(Tr, A, H, V, Cordes + BC)
- 4eme Concerto Brandebourgeois en Sol M BWV 1049 (WENZINGER) BA 5111  
(2 A, V, cordes + BC)

## 4 FLUTES A BEC ET ACCOMPAGNEMENT.

- 12 CHORALS (WYATT) (SSAT + Clav) SCH 10405

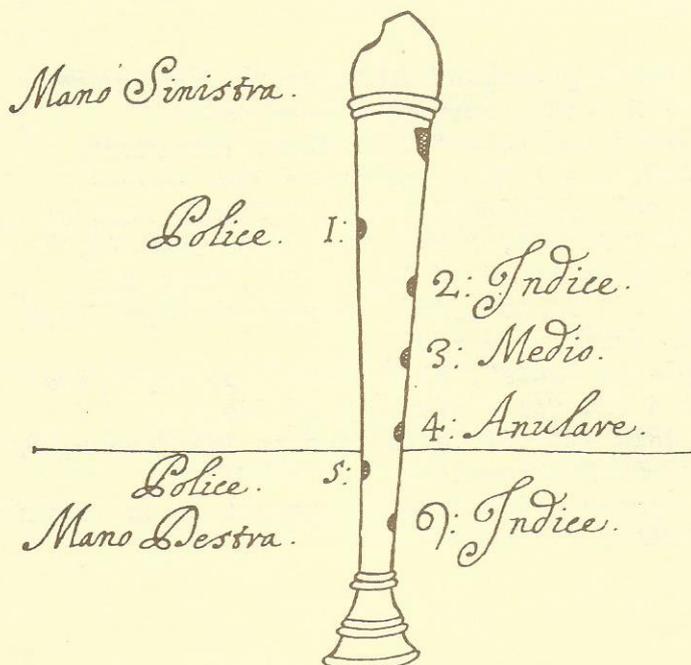
## FLUTES A BEC ET VOIX.

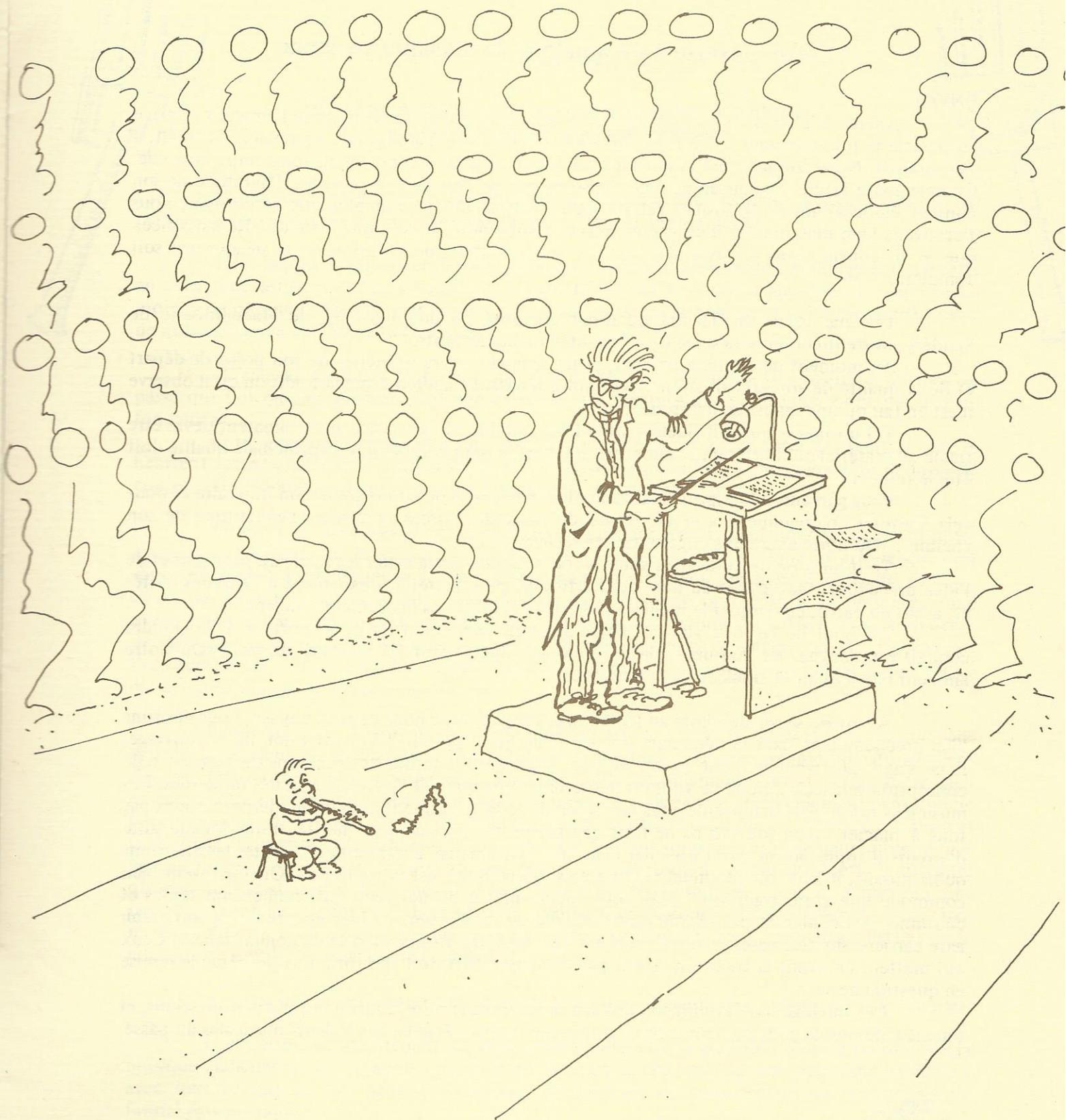
- "Jesu, dir sei Preis gesungen" (BWV 142,7). (HELLMANN) HE 5.042  
(SOPRANO solo, 2 A + BC). Partition sans tourne.
- "Jesus, unser Trost und Leben" (BWV 475). (HELLMANN) HE 5.052  
(SOPRANO ou TENOR, 2 A + BC). Partition sans tourne.
- "Vom Reiche Gottes" (GRISCHKAT) (Soli SOPRANO, ALTO et BASSE, Choeur (SATB), 3 A, 2 Fl, 2 H, 1 Cor anglais, Basson, 3 Tr en do et en ré, 3 Tb, T, 2 V, Va + BC) HE 10.001
- "Esurientes implevit bonis", ARIA extrait du Magnificat BWV 243a (BRAUN) (ALTO, 2 A + BC) HE 11.207
- "Esurientes implevit bonis", ARIA extrait du Magnificat (DURR) (ALTO, 2 A (ou FL) + clav, Vc ad lib.) SCH 10376
- "Jesu praise", ARIA extrait de la Cantate 142 (CHAMPION/BERGMANN) (MEZZO-SOPRANO ou ALTO, 2 A + BC) SCH 10059 RV3
- "Schafe können sicher weiden", ARIA extrait de la Cantate 208 (HUNT) (SOPRANO, 2 A + BC) SCH 10045 RV1

- "Stein, der über alle Schätze", ARIA extrait de la Cantate 152 (HUNT) (SOPRANO, A, Viola d'amore- ou V + BC) SCH 10046 RV2
- "Doch Jesus will der Frommen Schild", ARIA extrait de la Cantate 46 (CHAMPION)(ALTO, 2 A, H da caccia ou cor anglais, V ou A) SCH 10141 RV7
- "Die Obrigkeit ist Gottes Gabe", Cantate 119 (ALTO, A + BC) MOECK 2024
- "Höchster, was ich habe", de la Cantate 39 (SOPRANO, A + BC) MOECK 2023
- "Jesu, dir sei Preis", de la Cantate 124 (ALTO, A + BC) MOECK 2026
- "Leget euch dem Heiland unter", de la Cantate 182 (ALTO, A + BC) MOECK 2025
- "Schafe können sicher weiden" de la Cantate 208 (SOPRANO, 2 A + BC) MOECK 2027
- "Schauet doch und sehet" (BWV 46) (Soli ALTO, TENOR, BASSE, HE 10.122  
Choeur (SATB), 2 A, 2 cors anglais, Tr en do, 2 V, Va + BC(Cor)
- "Sie werden aus Saba alle kommen" (BWV 65) (Soli TENOR et HE 10.124  
BASSE, Choeur (SATB), 2 A, 2 cors en do, 2 cors anglais, 2 V,  
Va + BC)
- "Oster-Oratorium" (BWV 249) (HELLMANN) (Soli SOPRANO, ALTO, HE 10.135  
TENOR et BASSE, Choeur (SATB), Fl, 2 A, 2 H avec 1 H d'amour  
3 Tr, T, 2 V, Va + BC)
- "Herr Jesu Christ, wahr' Mensch und Gott" (BWV 127)(GRISCHKAT) HE 10.221  
(Soli SOPRANO, ALTO et BASSE, Choeur (SATB), 2 A, 2 H, Tr en  
ré, 2 V, Va + BC)
- "Preise, Jerusalem, den Herrn"(BWV 119)(HELLMANN) (Soli SOPRANO HE 10.293  
ALTO, TENOR et BASSE, Choeur (SATB), 2 A, 3 H avec 2 Cors anglais,  
4 Tr en do, T, 2 V, Va + BC)
- 30 Pièces en anthologie dont des oeuvres de BACH (HELLMANN) HE 2.007  
(1 ou 2 A, 2 voix égales + BC)

UNE PARUTION DE DERNIERE MINUTE !

- SONATE en trio BWV 529 (MONTREUILLE) (S + Clavier) Ed/AUG. ZURFLUH
- Cette sonate, en Do Majeur, est tirée des 6 Sonates en trio qui furent écrites à Leipzig vers 1730. Elles étaient destinées primitivement au clavecin à pédalier que travaillait Wilhelm Friedemann, fils aîné de BACH. Des transcriptions pour la flûte à bec soprano des oeuvres de BACH sont rares. C'est pourquoi cette adaptation est particulièrement bienvenue.





*Dessin de Philippe MARKHAM*

## Lettre ouverte à un amateur de musique ancienne

### ENVOI

Amateur, c'est à toi que cet opusculé est dédié. Notre siècle méprise l'amateur et place au pinacle le professionnel ; mais celui qui aime ne fait pas de l'amour une profession ; il en vit, il s'en nourrit. Notre amour c'est la musique ancienne, et nous vivons depuis longtemps avec elle. Comme toute vieille connaissance, nous finissons par ne plus bien la regarder, l'habitude de son contact émousse notre curiosité. Tel un vieux couple qui ne fait plus que se cotoyer, nous t'écoutons bien mal, nous te jouons sans trop te comprendre. C'est à une sorte de «Re-naissance» que je te convie, dans le style des anciens maîtres afin que l'illusion de ta découverte soit complète.

Tel une carte du Tendre qu'aurait composé un ami musicien de Mademoiselle de Scudéry, notre itinéraire sera semé de pièges et d'enchantements.

Au moment de l'embarquement, notre amateur devra se méfier de son point de départ et de la qualité de son embarcation ; «Où notre amateur s'aperçoit que la tradition qu'il observe n'est en fait qu'une mauvaise habitude».

Tel un marin qui suit fidèlement le tracé indiqué sur ses cartes, notre amateur devra être fidèle au matériel qu'il utilisera : «Où notre amateur se rend compte que sa principale qualité doit être le respect».

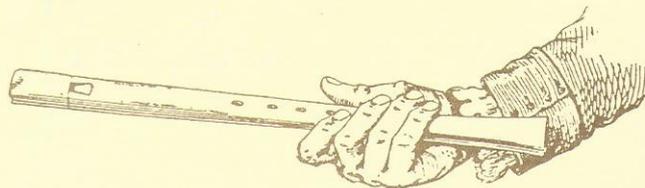
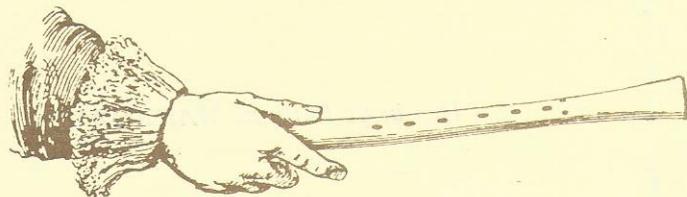
Pour parvenir à bon port, il devient alors nécessaire de connaître le bon itinéraire et pour cela s'arrêter fréquemment afin de puiser de nouvelles forces et vérifier l'exactitude de son chemin : «Où notre amateur s'engage dans la recherche».

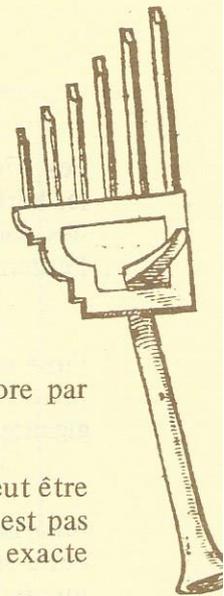
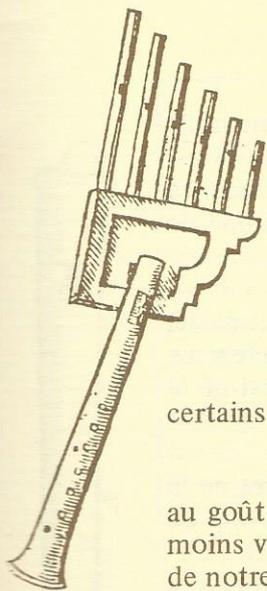
Tout au long de cette recherche, notre amateur devra éviter les récifs du parti-pris et de l'idée préconçue, faire escale au port des partitions, puis s'arrêter longuement à celui des traités et, avant de partir, embarquer le meilleur matériel à l'escale des instruments anciens.

Au bout de ce long voyage, notre amateur parviendra enfin au port où il lui faudra connaître la langue, les coutumes de ce nouveau pays évitant les mauvais guides : «Où notre amateur parvient au «Parnasse» de la musique».

Avant de servir de pilote au lecteur qui s'engage avec nous dans ce voyage, nous désirons bien précisément fixer la démarche intellectuelle qui a présidé à la confection de cet ouvrage. Il ne s'agit aucunement d'une pierre de plus jetée dans le jardin des partisans de telle ou telle conception musicale ; nous ne voulons pas ranimer une querelle des anciens et des modernes. Les musiciens qui jouent la musique ancienne selon des critères romantiques ou modernes ne sont pas tous à blâmer ; bien souvent ils ne font que suivre un enseignement hérité d'une longue suite d'erreurs d'appréciation. Sont à blâmer ceux qui, par paresse, acceptent qu'à toutes les questions qu'ils posent, il leur soit répondu : «C'est ainsi parce que c'est la tradition». Quel paravent bien commode que cette tradition ! Mais sont encore plus à blâmer ceux qui, connaissant textes et coutumes, les dénigrent par simple esprit d'école ou de clocher, ou bien encore qui, ayant établi leur carrière sur des bases erronées, n'osent pas remettre en question leurs connaissances. Ceux qui mettent en avant la tradition, n'ont pas d'avenir ; l'art doit aboutir à une perpétuelle remise en question de soi.

Cet ouvrage aura atteint son but si à la fin de sa lecture, chacun se pose des questions, et réussit à donner le goût du Vrai dans l'établissement d'une échelle des Valeurs musicales du passé.





## CHAPITRE I

«Où notre Amateur s'aperçoit que la tradition qu'il observe n'est en fait qu'une mauvaise habitude».

Deux citations illustrent parfaitement la situation dans laquelle se trouve encore par certains côtés l'interprétation de la musique des 17<sup>ème</sup> et 18<sup>ème</sup> siècles.

«Ces façons de procéder peuvent choquer nos habitudes actuelles et répugnent peut être au goût assez artificiel qu'on s'est arbitrairement formé sur la musique ancienne. Il n'en est pas moins vrai que nous devons tenir compte de toutes ces données pour avoir la physionomie exacte de notre musique au 18<sup>ème</sup> siècle». (1)

«C'est sur de telles tentatives que s'est établie une hiérarchie des valeurs musicales du passé qui fait encore autorité. Les appréciations de l'histoire de la musique n'ont pas d'autre fondement.

Cette exécution choquante finit par faire école et c'est à une sorte de tradition que se heurtent les enseignements authentiques et les preuves accumulées depuis plus d'un demi-siècle contre cette étonnante et monumentale fausse route artistique». (2)

En effet, de nos jours se côtoient d'une part des techniques anciennes qui heurtent notre conception moderne de la musique, d'autre part un enseignement statique et erroné qui s'est substitué à une authentique recherche. Quel serait en effet l'étonnement d'un Lully ou d'un Couperin devant l'interprétation «moderne» de leurs Oeuvres, ou de Bach en présence d'une exécution quasi Wagnérienne de ses Passions ? La musique «baroque» était parvenue à un degré de raffinement sonore et rythmique tel que si l'on supprimait les ornements qui en composaient l'essence même, si l'on omettait l'inégalité de ses rythmes, la variété de ses mouvements, on en dessècherait immanquablement le discours.

Écoutons à ce propos un contemporain de Mr de Lully, G. Muffat : «Ceux qui sans discrétion décrivent les agréments et ornements de la méthode française comme s'ils offusquaient l'air ou l'harmonie, et ne consistent qu'en de seuls tremblements, n'ont certes guère bien examiné cette matière, ou n'ont jamais entendu jouer de vrais élèves, mais seulement peut être de faux imitateurs de l'école de feu Mr de Lully. Car au contraire ceux qui ont pénétré la nature et la diversité, la beauté et le sublime, le vrai lien et le légitime usage de ces ornements tirés de plus pur de la belle méthode de chant, n'y ont rien remarqué jusqu'à ce jour qui mette le moindre obstacle à la distinction de la mélodie ou à la justesse de l'harmonie ; mais au contraire y ont trouvé en abondance tout ce qui est capable d'enrichir et d'adoucir et de réveiller par une activité admirable de toutes parts, ce qui se pouvait trouver dans ces deux principales parties de la musique de simple, de rude ou de languissant».

A quelques siècles d'intervalle, la même réponse cinglante aux mêmes critiques ineptes.

Il est essentiel maintenant de bien comprendre que la tradition d'interprétation de la musique ancienne s'est perdue et qu'il ne demeure plus de nos jours qu'une «mauvaise habitude» avec tout ce que le mot peut sous-entendre de faiblesse, de renoncement, et quelquefois de fatuité égocentrique.

La genèse de cette fausse tradition trouve sa source dans le 19<sup>ème</sup> siècle. En effet, la redécouverte de la musique dite «baroque» remonte aux premières représentations de la passion selon St Mathieu de J.S. Bach par Mendelssohn. Car si quelques illustres compositeurs tels que Mozart, Beethoven ou plus tard Chopin, connaissaient les écrits du maître de Leipzig, le reste du monde musical avait totalement oublié son passé. Les musiciens de Mendelssohn ne pouvaient penser, en plein romantisme, que les anciens maîtres pussent avoir eu une autre conception esthétique que la leur.

(1) E. Borrel 1916 «Contribution à l'interprétation de la musique française»

(2) A. Geoffroy-Dechaume 1959 «Secrets de la musique ancienne» Éd. Fasquelle

Cette sorte «d'actualisation» de la musique, conception erronée de l'esthétique musicale des 17ème et 18ème siècles, fit autorité tout le long du 19ème siècle et au début du 20ème. Ainsi les héritiers de cette tradition, si l'on peut parler de tradition là où il n'y avait que méconnaissance des sources voir mépris, ne conçurent pas cette musique autrement qu'ils avaient l'habitude de l'entendre.

Le 19ème siècle s'est retrouvé, en son milieu, orphelin de toute tradition, de tout passé, l'une et l'autre ayant été étouffés par l'exacerbation du romantisme triomphant. Mais l'artiste ne peut vivre longtemps coupé de ses racines ; de la recherche de ces racines artistiques est né le gigantesque courant qui a tiré de l'oubli tout notre patrimoine musical.

Un premier pas a consisté dans la «découverte» des musiques du moyen âge et de la renaissance puis de l'époque «baroque». Cette quête musicale fut favorisée par l'apparition de cette science nouvelle qu'est la musicologie. La musicologie (différente d'une simple quête d'éléments anecdotiques associée à la connaissance de quelques règles harmoniques élémentaires), a fait un immense pas vers la recherche systématique de ce qui composait l'environnement sonore de toute une époque. Les recherches musicologiques de quelques précurseurs amenèrent à reconsidérer les jugements esthétiques au profit d'une «relecture» plus objective, moins erronée. Mais si du côté de la recherche un travail étonnant s'est accompli, il n'en fut pas de même du côté de l'interprétation. La tradition musicale du 18ème siècle, bien que proche en apparence, avait été complètement perdue. Un fossé important s'est creusé dès les toutes premières années du 19ème siècle. Les bouleversements tant historiques (Révolution Française ...) que philosophiques ou intellectuels (Romantisme ...) ont fait que l'artiste du 19ème siècle n'avait que peu de points communs avec son prédécesseur. Le musicien qui, en 1829, interprétait, sous la direction de Mendelssohn, la passion selon St Matthieu de Bach n'avait aucune idée de la manière de l'interpréter et tout naturellement restitua cette œuvre de la même façon qu'il interprétait Beethoven ou Schubert.

A cet égard, il faut signaler une anecdote : Berlioz dirigeait une répétition d'une de ses œuvres et reprochait à un vieux musicien de l'orchestre les libertés qu'il prenait avec la partition ; celui ci, étonné, lui répliqua que c'était ainsi qu'il avait appris à jouer ; le malentendu commençait.

De cette méconnaissance des sources est donc née une tradition d'interprétation parfaitement erronée puisque ne reposant sur rien d'authentique, mais encore vivace actuellement.

Cette tradition d'interprétation offre le plus gigantesque raccourci de toute l'histoire artistique ; un auditeur non averti, acceptant ainsi que les mêmes canons d'interprétation, les mêmes conceptions esthétiques, régissent plus de sept siècles d'évolution musicale. L'Art n'étant que mouvance, on comprend d'autant moins cette sorte de conservatisme orgueilleux doublé d'un paternalisme méprisant qui règne dans beaucoup de milieux musicaux qui regardent avec condescendance les tentatives de restitutions sonores fidèles à ces musiques du passé.

Nous voici maintenant placés à plus d'un titre à une époque charnière essentielle dans la recherche de «l'authentique», dans la restitution des véritables valeurs artistiques des siècles passés. Ainsi dans le domaine de l'Architecture, abandonnant ce faux respect devant les chefs d'œuvres du passé ; on s'est orienté vers un rajeunissement dont le ravalement des monuments est un bon exemple. Ce ravalement doit s'opérer en matière musicale sous peine d'asphyxie lente. Nous savons maintenant que les frises du Panthéon étaient peintes de couleurs vives ainsi que les statues grecques et romaines ; comment aurait-on pu croire que ces civilisations puissent vivre dans le noir et blanc.

Entre l'ombre et la lumière la palette des couleurs est infinie, les orchestres du passé ne jouaient pas en noir et blanc. A nous de leur redonner des couleurs. Nous occupons une place unique dans l'histoire de l'art, le 20ème siècle est le seul siècle où il existe une telle confrontation de musiques différentes, de confrontations de genres et de styles. Au nom de l'art, refusons le statisme et rentrons dans le domaine de la restitution.

à suivre

Alain KERUZORÉ

## AVIS D'OFFRE D'EMPLOI

Monsieur Gérard HUMBERT, Directeur Titulaire de l'École Municipale de Musique d'OYONNAX (Ain) recherche un PROFESSEUR de FLUTE A BEC à TEMPS COMPLET. Horaires : 20 heures par semaine dont 18 heures de cours. Le professeur devra pouvoir assurer en plus une formation musicale.

Salaire : indice national avec abattement de 15 %. Possibilité de titularisation après stage obligatoire. Tous niveaux d'enseignement. Pas de limites d'âge pour les élèves. Pratique de la musique d'ensemble. Poste disponible à partir de la rentrée 1981.

Faire propositions à partir de Mai 1981 à :

Monsieur Gérard HUMBERT, Directeur de l'École Municipale de Musique, Danse et Art Dramatique, École agréée, 2, rue Molière, 01100 OYONNAX - Tél. (16-74) 77 41 43

## PETITES ANNONCES

Adhérents : insertion gratuite pour les cinq premières lignes. 15 Frs par ligne suivante

Non adhérents : 25 Frs la ligne

Textes à adresser pour le prochain bulletin avant le 1er Octobre 1981

Jean TEMPREMENT rassemble en son domicile le jeudi soir de 19 h à 22 h les amateurs de flûte à bec et de violes de gambe. Tél. 808.06.74 Vincennes.

### INSTRUMENTS A VENDRE :

Tous ces instruments sont en parfait état. Tél. à J.C. Veilhan (1) 229.52.13 :

#### INSTRUMENTS RENAISSANCE LA : 440

un jeu de 4 cromornes neufs J. HANCHET, S.A.T.B. (Do, Fa, Do, Fa). Copie exacte (sans clés main gauche), anches roseau.

Prix en France : 6 700 Frs - Vendu 5 000 Frs (le jeu entier)

un jeu de 4 Rauschpfeife (Hautbois du Poitou) G. KORBER, s.S.A.T. (Fa, Do, Fa, Do)

Prix en France : 6 900 Frs - Vendu 4 500 Frs (le jeu entier)

cervelas tenor neuf J. HANCHET

Prix en France : 2 500 Frs - Vendu 1 500 Frs

cervelas tenor MOECK-STEINKOPF : 1 000 Frs

cervelas contrebasse MOECK-STEINKOPF : 1 800 Frs

#### FLUTES A BEC BAROQUE LA : 440

Sixth flute (sop. en ré) DOLMETSCH Bois de rose, bague d'ivoire au pouce

Prix en France : 2 500 Frs - Vendue 1 500 Frs

Fourth flute (sop. en Sib) DOLMETSCH Palissandre, bague d'ivoire au pouce

Prix en France : 2 500 Frs - Vendue 1 500 Frs

Flûte de voix (ténor en ré) DOLMETSCH Bois de rose

Prix en France : 5 500 Frs (!) - Vendue 2 000 Frs

Ténor en Do DOLMETSCH Bec et bagues en ivoire. Citronnier botanique

Prix en France : 5 000 Frs - Vendue 2 500 Frs

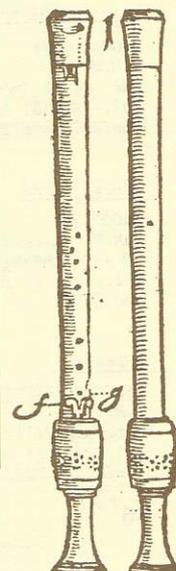
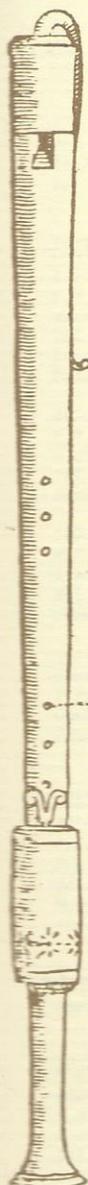
#### FLUTE A BEC TENOR BAROQUE LA : 415

copie de Bressan, buis B. JUNGHANEL

Prix en France : 4 500 Frs - Vendue 2 200 Frs

CORNEMUSE-CABRETTE neuve REY 2 tuyaux (chalumeau et bourdon) avec bagues en ivoire.

Valeur : 3 500 Frs - Vendue 1 800 Frs



Cette liste a été établie au cours du premier trimestre 1981. Elle sera progressivement complétée et mise à jour, et pourra être compulsée au siège de l'A.F.F.B. A cet effet, nous demandons à tous ceux qui connaissent d'autres lieux d'enseignement de la flûte à bec de bien vouloir en communiquer les coordonnées complètes (nom de l'établissement, adresse, N° de téléphone, nom du professeur) à l'Association. De même, nous remercions par avance tous ceux qui voudront bien nous indiquer les erreurs ou omissions qui auraient pu se glisser dans la présente liste.

**Abréviations :**

- C.N.R. Conservatoire National de Région
- C.M.M. Conservatoire Municipal de Musique
- C.M. Conservatoire de Musique
- E.N.M. Ecole Nationale de Musique
- E.M.M. Ecole Municipale de Musique
- E.M. Ecole de Musique

AIN

01700 MIRIBEL  
E.M. (Mairie)  
Claudine BAUD-REBATTU

01130 NANTUA  
E.M. du S.I.V.O.M.  
34 rue du Docteur Mercier  
Tél. (74) 76 50 81  
Agnès MASSON

01100 OYONNAX  
E.M.M.  
2 rue Molière  
Tél. (74) 77 41 43  
Gérard HUMBERT

01540 VONNAS  
Cours privé  
Monique BERGER TEXTOR

AISNE

02400 CHATEAU-THIERRY  
E.M.M.  
7 rue de La Madeleine  
Tél. (23) 69 04 47  
Bernard HUNEAU  
Philippe GOUDOUR  
Mme AUBIER

ALPES DE HAUTE-PROVENCE

04000 DIGNE  
C.M.M.  
Rue de la Grande-Fontaine  
Tél. (92) 31 28 49  
Marie-Claire BERT

HAUTES-ALPES

05000 GAP  
C.M.M.  
10 Av. Maréchal-Foch  
Tél. (92) 51 10 05  
Mme LOPEZ

ARDENNES

08800 CHARLEVILLE-MEZIERES  
C.M.  
Hôtel de Ville  
Tél. (24) 33 91 24  
Dominique TASSOT

BOUCHES DU RHONE

13100 AIX-EN-PROVENCE  
C. Darius Milhaud E.N.M.  
3 rue Joseph Cabasol  
Tél. (42) 26 38 70  
Mlle BESSON

CALVADOS

14600 HONFLEUR  
E.M.M.  
Cours Albert-Manuel  
Tél. (32) 89 34 63  
M. A. WAGNER

CHARENTE

16000 ANGOULEME  
E.N.M.  
233 rue Montmoreau  
Tél. (45) 95 21 69  
Etienne ROLIN

CORSE

20000 AJACCIO  
E.M.M.  
22 rue Forcioli-Conti  
Tél. (95) 21 12 76  
Daniel REZAGLI

COTE-D'OR

21300 CHENOVE  
C.M.M.  
7 rue de Longvic  
Tél. (80) 52 12 81  
Bernard JACSON

COTE-DU-NORD

22000 SAINT-BRIEUC  
E.N.M.  
Centre Charner, BV. Charner  
Tél. (96) 94 21 85  
Jean BROSSARD

DOUBS

25000 BESANCON  
Association Musancienne  
11 rue du Chemin Français  
Catherine DUVAL

25000 BESANCON  
Atelier Musical de Montrapon  
Maison préfabriquée  
2 rue Haag

DROME

26100 ROMANS-SUR-ISERE  
E.M.M.  
Place Zamenhof  
Tél. (75) 02 26 42  
Claude FRAYSSE  
Jean-Pierre PAIN

26000 VALENCE  
C.M.M.  
Place de Chamfort  
Tél. (75) 44 00 83  
Franck LEEUWENBERG

EURE

27300 BERNAY  
E.M.M.  
4 rue du Gén. De Gaulle  
Tél. (32) 43 00 43  
Mme DIONIS (initiation)

27210 BEUZEVILLE  
E.M.M. (Mairie)  
M. WAGNER

27000 EVREUX  
E.M.M.  
3 rue G. Costeley  
Tél. (32) 38 09 86  
J.P. CLERET (initiation)

27600 GAILLON  
E.M.M. (Mairie)  
Tél. (32) 53 00 40  
Mme POUSSEO

27140 GISORS  
E.M.  
rue Béléchoux  
Tél. (32) 55 25 46  
Mme SCHWEITZER  
Mme WOLFCARIUS

27700 LES ANDELYS  
E.M.M.  
Boulevard Nehou  
Tél. (32) 54 04 16  
Mme POUSSEO

27100 LE VAUDREUIL  
Ass. de la Maison de la Musique  
C.E.S. A. Allais  
Anne-Marie DEVILLERS

27500 PONT-AUDEMER  
E.M.M.  
Place du Gén. De Gaulle  
M. WAGNER

27500 PONT-AUDEMER  
Centre de Loisirs  
Le clos normand  
Gérard DEROUET

27200 VERNON  
C.M.M.  
4 rue des Ecuries-des-Gardes  
Tél. (32) 51 09 68  
Mireille POUSSEO

EURE-ET-LOIRE

28000 CHARTRES  
E.N.M.  
8 rue des Béguines  
Tél. (37) 36 17 34  
M. LAGARD

FINISTERE

29200 BREST  
E.N.M.  
16 rue du Château  
Tél. (98) 44 45 74  
Jean-Marc LABYLLE

GARD

30200 BAGNOLS-SUR-CEZE  
E.M.  
avenue Vigna-Bracquet  
Tél. (66) 89 09 51  
Marc MARGUIER

HAUTE-GARONNE

31130 FONSEGRIVES  
Foyer rural, section Musique  
Pierre HUDRISIERS

31000 TOULOUSE  
C.N.R.

12 rue du Conservatoire  
Tél. (61) 21 81 35  
Pierre TILLOUS  
Philippe MATHAREL

GIRONDE

33800 BORDEAUX  
C.N.R.  
22 quai Sainte-Croix  
Tél. (56) 92 96 96  
M. DUVAL

ILLE-ET-VILAINE

35510 CESSON SEVIGNE  
E.M.M.  
40 cours de la Vilaine  
Tél. (99) 62 26 87  
François LELIEVRE

35000 RENNES  
C.N.R.  
26 rue Hoche  
Tél. (99) 30 79 76

ISERE

38300 BOURGOIN-JALLIEU  
E.M.M. Centre Culturel  
avenue des Alpes  
Tél. (74) 93 54 05  
Lois BELTON  
Pierrette ARNAUD

38100 GRENOBLE  
C.N.R.  
6 chemin de Gordes  
Tél. (76) 46 48 44  
Sabine WEILL

38000 GRENOBLE  
A.C.P.M.  
2 rue Général Marchand  
Hélène d'IVOIRE  
Christiane SENAND

38240 MEYLAN  
Centre Musical et E.M.M.  
1 rue Le Poulet  
Danièle GILMAN  
Jean-Pierre SCORTANI

LOIRE-ATLANTIQUE

44200 NANTES  
C.N.R.  
rue Gaëtan Rondeau  
Tél. (40) 39 80 00  
Marie-Sylvie RABREAU  
(initiation)

44800 SAINT-HERBLAIN  
E.M.M.  
Marianne WAHLI-DELBOS

LOIRET

46200 MONTARGIS  
E.M.M.  
7 et 9 rue Gambetta  
Tél. (38) 33 19 11  
Gisèle BERRY  
Etienne VOISIN

45000 ORLEANS  
Cours privé  
François LOUVERLY  
18 allée du clos Fleuri  
Tél. (38) 28 34 35

MAINE-ET-LOIRE

49000 ANGERS  
C.N.R.  
73 rue Plantagenet  
Tél. (41) 87 52 81  
Marie-Paule SEILLER

MARCHE

50200 COUTANCES  
E.M.M.  
Hôtel de Ville  
Tél. (33) 45 04 44  
(initiation)

50400 GRANVILLE  
E.M.M.  
rue des Ecoles  
Tél. (33) 50 44 75  
M. DUTHIL (initiation)  
M. HUBERT

50000 SAINT-LO  
C.M.M.  
2 rue de l'Abbaye  
Tél. (33) 57 87 30  
M. E. HERAUT  
(initiation)

MARNE

51100 REIMS  
C.N.R.  
14 rue Carnot  
Tél. (26) 47 45 07  
Frédéric RICHARD

MEURTHE-ET-MOSELLE

54980 BATILLY  
M.J.C.  
M. BALTY

54800 CONFLANS-JARNY  
M.J.C.  
2 rue Docteur Grand Jean  
Tél. (8) 233 00 72  
Monique PIETA

54800 JARNY  
I.M.E.R.A.  
(Institut Musical d'Education  
et Recherche Artistique)  
rue Jeanne d'Arc  
Tél. (8) 233 02 07  
Elisabeth ANDRE  
François DAUMAIL  
Pierre FARCY  
Marianne REBOUCHE

MOSELLE

57600 FORBACH  
E.M.M.  
5 avenue Passaga  
Tél. (8) 785 25 57  
Guillaume BALTES

57000 LE BAN SAINT MARTIN  
Centre Socio Culturel  
avenue Henri II  
Tél. (8) 730 10 22  
732 42 29 (nouveau)  
Marianne REBOUCHE

57157 MARLY  
Association Familiale et  
Culturelle : La Louvière  
Tél. (8) 768 45 61  
Mireille COLLIGNON

57157 MARLY  
Centre Musical  
1 rue de Metz  
M. ROUBLOT

57036 METZ  
C.N.R.  
2 rue du Paradis  
Tél. (8) 775 34 04  
Christian BILLET  
Christine BILLET

57000 METZ  
E.M. du Sablon  
Centre Culturel  
41 rue des Roberts  
Christine LUTON

57200 SARREGUEMINES  
E.M.M.  
3 rue d'Or  
Tél. (8) 798 05 26  
Alfred SCHMITT

TERVILLE  
57100 THIONVILLE  
E.M.  
M. KROGMANN

NIEVRE

58500 CLAMECY  
E.M.M.  
rue Jean-Jaurès  
Tél. (86) 27 09 88  
Roger LENOIR

NORD

59500 DOUAI  
C.N.R.  
rue de la Fonderie  
Tél. (27) 88 79 74  
Guy ROBERT

59130 LAMBERSAT  
E.M.M.  
5 bis rue Champêtre  
Tél. (20) 92 70 48  
Francis RAPPART

59800 LILLE  
C.N.R.  
6 place du Concert  
Tél. (20) 55 08 11  
Claude DESMARETS

59700 MARCQ-EN-BAREUIL  
C.M.M.  
929 avenue de la République  
Tél. (20) 98 26 74  
Claude DESMARETS

OISE

60000 BEAUVAIS  
E.M.M.  
18 rue Villiers-de-l'isle-Adam  
Tél. (4) 445 01 42  
Beverley BARBEY

60700 PONT-SAINTE-MAXENCE  
Centre Socio Educatif  
Tél. (4) 472 24 24  
(initiation)

ORNE

61000 ALENCON  
C.M.M.  
18 rue de Bretagne  
Tél. (33) 26 61 25  
(initiation)

61300 LAIGLE  
E.M.  
rue René-Vivien  
Tél. (33) 24 44 99  
(initiation)

PAS-DE-CALAIS

62100 CALAIS  
E.N.M.  
43 rue du 11 Novembre  
Tél. (21) 97 99 00 (poste 313)  
Pierre TARTEAUT

PYRENNES-ATLANTIQUES

64000 PAU  
E.N.M. "Villa Clermont"  
25 Bd. du Recteur-Jean-Sarrailh  
Tél. (59) 32 36 57  
Albert et Florence ABADIE

BAS-RHIN

67200 ECKBOLSHEIM  
E.M.  
Patricia LAVAIL

67150 GERSTHEIM  
E.M.  
Patrick BLANC

67500 HAGUENAU  
E.M.M.  
Place Robert Schumann  
Tél. (88) 93 50 99  
Doris GUILLERMAIN  
Jean-Yves REBOURGEARD

67120 MOLSHEIM  
E.M.  
Patricia LAVAIL

67200 OBERHAUSBERGEN  
E.M.  
Place du Maréchal Leclerc  
Tél. (88) 44 03 66  
Sabine WALTHER

67560 ROSHEIM  
E.M.  
Jean-Yves REBOURGEARD

67300 SCHILTIGHEIM  
E.M.M.  
Rémy PAILLER

67600 SELESTAT  
E.M.M.  
Ecole du Centre, rue de la Jauge  
Administration : 8 rue du Sel  
Tél. (88) 92 05 60  
Michèle EGGIMANN

67000 STRASBOURG  
C.N.R.  
2 Avenue de la Marseillaise  
Tél. (88) 36 55 02  
Alain SOBCEZAK  
Jean-François ALIZON  
Elisabeth GROS

67000 STRASBOURG  
Institut de Musicologie  
(Section des instr. anciens)  
22 rue Descartes  
Tél. (88) 61 39 39  
Christophe FORMERY  
Erwin WILD  
Alain SOBCEZAK

67000 STRASBOURG  
Ecole Ares-Esplenade  
Christiane ISSLER  
Véronique SELME

67000 STRASBOURG  
Ecole du Centre (CAMS)  
27 rue des Juifs  
Tél. (88) 36 36 97  
Agnès LACORNERIE  
Catherine SIDNEY

67000 STRASBOURG  
Ecole de Haute Pierre  
Patrick BLANC

67000 STRASBOURG  
E.M. de la Maison des Jeunes  
de Strasbourg-Meinau  
1 rue de Bourgogne  
Tél. (88) 39 08 91  
Agnès LACORNERIE

67000 STRASBOURG  
Ecole de la Robertsau  
115 rue Boeclin  
Angèle PICHOT

HAUT-RHIN

68000 COLMAR  
E.N.M.  
8 rue Chauffour  
Tél. (89) 41 87 96  
Erwin WILD

68000 COLMAR  
M.J.C.  
rue Schlumberger  
Mlle DANIELS

68000 INGERSHEIM  
E.M.  
M. HALLER

68140 MUNSTER  
E.M.  
Pierre HERMANN

68320 MUNTZENHEIM  
M.J.  
M. UTARD

RHONE

69550 AMPELEPUIS  
Union Musicale  
rue du Pavillon  
Tél. (74) 64 33 22  
M. B. DUFOUR  
M. OVIZE

69530 BRIGNAIS  
Association Musicale  
de Brignais  
1 rue B. Lapiere

69500 BRON  
M.J.C.  
rue Gaillard Romagnet  
Tél. (7) 826 87 25  
Anne CACHAU

69300 BRON  
La Glaiseuse  
41 rue Alexis Carrel  
Tél. (7) 874 85 98  
M. CHARCOSSET

69300 CALUIRE  
E.M. Ancienne  
Ecole Jean Moulin  
rue Jean Moulin  
Françoise SOLAZZI  
Claudine BAUD-REBATTU

69630 CHAPONOST  
Académie de Musique  
Le Rouzère  
Tél. (7) 845 20 35  
Jean-Pierre PAQUET  
(initiation)

69630 CHAPONOST  
Fanfare de Chaponost  
rue Faure Garin  
Charles GIRAUD

CORBAS 69800 SAINT PRIEST  
Estudiantina du Rhône  
Villa Les Lucioles  
M. WEHR

69130 ECULLY  
E.M.  
14 montée des Roches  
Pia CAMUS  
Catherine GUINAMARD

69700 GIVORS  
C.M.M.  
23 rue Joseph Faure  
Tél. (7) 873 04 23  
Mme BOELTZEL

69540 IRIGNY  
Assoc. Musicale d'Irigny  
Mairie  
22 côte Rousset  
M. LACROIX (Président)

69005 LYON  
C.N.R.  
4 montée de Fourvière  
Tél. (7) 825 91 39  
Madeleine MIROCOURT  
Véronique VALERY  
Chantal GUIRAUD

69006 LYON  
C.N.R.  
Section des Brotteaux  
rue Tronchet  
Catherine GUINAMARD

69002 LYON  
Académie Line TRILLAT  
29 quat Saint Antoine  
Tél. (7) 892 89 96  
Martine ROUSSET-PUGET

69005 LYON  
Centre Social du Point du Jour  
4 rue Joliot Curie  
Françoise SOLAZZI

69002 LYON  
Cours Fontana  
45 passage de l'Argue  
Tél. (7) 837 42 76  
Yves LESCHIERA

69001 LYON  
I.M.M.A.L. (Institut des Méthodes  
Musicales Actives de Lyon)  
8 rue du Platre  
Tél. (7) 827 24 40

69720 St-BONNET-DE-MURE  
Association Musicale  
rue Neuve  
Tél. (7) 840 81 71  
Alain HIVERT

69190 SAINT FONS  
E.M.M.  
19 rue Victor Hugo  
Tél. (7) 870 95 45  
Véronique VALERY

69830 St-GEORGES-DE-RENEINS  
Fanfare  
rue Nationale  
Tél. (74) 67 63 94  
Roger OVISTE

69210 L'ARBRESLE  
M.J.C.  
place de la République  
Tél. (74) 01 15 91  
M. ROSSI

69110 SAINTE-FOY-LES-LYON  
E.M. (Mairie)  
Tél. (7) 859 58 64  
Françoise SOLAZZI

69110 SAINTE-FOY-LES-LYON  
Maison des Jeunes  
112 Av. Maréchal Foch  
Tél. (7) 859 66 71  
Yves LESCHIERA

69200 VENISSIEUX  
E.M.M.  
2 place Léon Sublet  
Tél. (7) 870 81 02  
Chantal GUIRAUD

69400 VILLEFRANCHE-SUR-SAONE  
E.M.M.  
18 rue de Belleville  
Tél. (74) 65 19 09  
Isabelle HARTMANN

69100 VILLEURBANNE  
E.M.M.  
46 rue de la République  
John Mc LEAN

69100 VILLEURBANNE  
E.M.  
14 place Grandolémet  
Claudine BAUD-REBATTU

69100 VILLEURBANNE  
Centre Léo Lagrange  
51 rue du 4 Août  
Françoise SOLAZZI

#### SAONE-ET-LOIRE

71100 CHALON-SUR-SAONE  
E.M.M.  
5 place du Chatelet  
Tél. (85) 48 65 89  
Geneviève BAUDOT

#### SAVOIE

73100 AIX-LES-BAINS  
C.M.M.  
2 rue Lamartine  
Tél. (79) 35 09 42  
Mlle SCORZA  
Mme AUGUSTIN

73200 ALBERTVILLE  
C.M.M.  
90 rue Commandant-Dubois  
Tél. (79) 32 27 82  
M. B. PERROT

73000 CHAMBERY  
E.N.M.  
111 rue Paul Bert  
Tél. (79) 33 93 55  
Jean JOURDIN  
Laurence BONNAL  
Pierre DUPRAZ  
Patricia ROUSSELLE

#### HAUTE-SAVOIE

74000 ANNECY  
E.N.M.  
10 rue Jean-Jacques Rousseau  
Tél. (50) 51 08 91  
M. MURGIER  
Maryse SCORZA

#### SEINE

PARIS  
E.M. Paul Beuscher  
68 bis rue Réaumur  
Tél. 887 57 27  
75003

La Schola Cantorum  
269 rue St Jacques  
Tél. 033 56 74/15 39  
75005  
Hugo REYNE

C.M. du Luxembourg  
Mairie annexe du 6° Arrt.  
78 rue Bonaparte  
Tél. 325 79 82  
75006  
Michelle TELLIER

E. César Franck  
8 rue Gt le Coeur  
Tél. 033 61 64  
75006  
William PARROT

Institut Catholique  
12 rue Cassette  
Tél 222 41 80  
75006  
Michelle et Rita TELLIER  
Catherine ESCURE

Institut Nat. des J. Aveugles  
56 boulevard des Invalides  
Tél. 567 35 08  
75007  
Jean-Noël CATRICE

Académie Permanente de  
Musique Ancienne de Paris  
5 rue Fondary  
Tél. 575 12 14  
75015  
Claude et Jacqueline LETTERON

C.M.M.  
Lycée Carnot  
145 boulevard Malesherbes  
Tél. 924 14 93  
75017  
Anita QUILICI

E. Normale de M. de Paris  
114 bis boulevard Malesherbes  
Tél. 924 80 16  
75017  
Manfred STILZ

C.M.M.  
82 rue de Ménilmontant  
75020  
Maxime HAGENMULLER

#### SEINE-MARITIME

76360 BARENTIN  
Ecole privée  
J. DUBOSC

76420 BIHOREL  
Association Carrefour,  
Culture Loisir (Mairie)  
Tél. (35) 60 56 56

Georges MANCHON

76200 DIEPPE  
E.M.M.  
14-16-18 rue Notre-Dame  
Tél. (35) 82 77 13  
Frédérique HAMOUR  
François DROUIN

76500 ELBEUF  
Académie de Musique  
15 rue d'Alsace  
Tél. (35) 77 34 24  
Anne-Isabelle MARIE

76260 EU  
M.J.C.  
rue Fontaines  
Tél. (35) 86 05 03  
Jean-Michel HAMES

76530 GRAND-COURONNE  
E.N.M.  
36 rue Georges Clémenceau  
Tél. (35) 68 11 31  
Nadine LEVILLAIN

76120 LE GRAND-QUEVILLY  
E.M.M.  
avenue Léon Blum  
Tél (35) 63 81 23  
M. B. STEINMANN  
M. J.-L. PETIT

76700 HARFLEUR  
E.M.M.  
rue du Moulin  
Tél. (35) 49 06 44  
Mme PRINVAULT (initiation)

76240 LE MESNIL ESNARD  
Centre Socio Culturel  
rue Pasteur  
Tél. (35) 80 55 54  
Sophie OINVILLE

76770 MALAUNAY  
E.M.M. (Mairie)  
Tél. (35) 75 30 23  
Jean-François DESCHAMPS  
Béatrice BELHOSTE

76150 MAROMME  
E.M.  
14 rue de la République  
Tél. (35) 74 30 10  
Béatrice TILLOY

76330 NOTRE-DAME-DE-GRAVENCHON  
E.N.M.  
Square de Street (Centre Culturel)  
Tél. (35) 38 63 94  
Jacques MIALHE

76350 OISSEL  
E.M.M.  
8 rue du Manoir  
Tél. (35) 65 01 20  
Patrick HALLOT

76570 PAVILLY  
E.M.M. (Mairie)  
Tél. (35) 91 20 07  
Jean-Claude BRIVARY  
(initiation)

76650 LE PETIT-COURONNE  
E.M.  
Tél. (35) 68 10 06  
Ghislaine BROUTIN

LE PETIT-QUEVILLY  
E.M.M. (Mairie)  
Tél. (35) 62 00 36  
Anne-Marie DEVILLERS

76000 ROUEN  
C.N.R.  
Avenue de la Porte-des-Champs  
Tél. (35) 88 59 06  
Jacqueline DUVAL

76000 ROUEN  
Centre Socio Culturel  
André Malraux  
rue F. Couperin  
Tél. (35) 60 29 99  
Ghislaine BROUTIN  
Isabelle CHAUNU

76000 ROUEN  
Ecole Martenot  
1A rue Ricarville  
Tél. (35) 89 56 99  
Ghislaine BROUTIN  
Jacqueline DUVAL

76000 ROUEN  
M.J.C.  
11 place du Gt De Gaulle  
Tél. (35) 71 17 07  
Béatrice TILLOY

76800 SAINT-ETIENNE-DU-ROUVRAY  
E.M.M.  
Centre G. Désiré  
rue de Paris  
Tél. (35) 65 13 35  
Patricia MICHEL

SAINT-VALERY EN CAUX  
E.M.M.  
Tél. (35) 97 07 64  
(initiation)

76300 SOTTEVILLE-LES-ROUEN  
Maison pour Tous  
Valérie des CLOS de la FONCHAIS

#### SEINE-ET-MARNE

77210 AVON  
Société musicale Avonnaise  
Tél. 422 13 57  
Laurent HAY

77240 CESSON  
Atelier d'Expression Musicale  
Mairie  
Tél. 063 54 54  
Pierre HAMON

77770 CHARTRETTES  
E.M. (Mairie)  
Françoise MENIL  
Frédéric GERVAIS

77520 DONNEMARIE DONTILLY  
E.M.  
10 rue de la Gour  
Isabelle RAGOT

77300 FONTAINEBLEAU  
E.M.  
45 rue Béranger  
Tél. 422 27 18  
Jean-Marie PIEL  
Florence BOURBON

77330 LESIGNY  
E.M. (Mairie)  
Tél. 406 12 22  
M. CATALANOTTI

77100 MEAUX  
E.M.M.  
49 cours Pinteville  
Tél. 434 68 03  
Gérard SCHARAPAN

77350 LE-MEE-SUR-SEINE  
E.M.M.  
261 avenue du Vercors  
Tél. 437 11 97  
Claudine GUILLOU

77000 MELUN  
E.M.M.  
9 boulevard Victor Hugo  
Tél. 437 00 53  
Pierre HAMON

77130 MONTEREAU-FAULT-YONNE  
E.M.M.  
19 rue des Arches  
Tél. 432 01 16 (Mairie)  
Jean-Noël CATRICE  
Antoine LUPO

77250 MORET-SUR-LOING  
Centre d'Activités Communales  
2 rue du Clos Blanchard  
Tél. 070 27 60

77310 PONTIERRY-SAINT-FARGEAU  
E.M.  
Route de Fontainebleau  
Tél. 065 46 37  
Laurent HAY

77360 VAIRES-SUR-MARNE  
E.M.M.  
rue Alphonse Manceau  
Tél. 020 14 03 (Mairie)  
Loïc le GUENNEC

#### YVELINES

78260 ACHERES  
E.M. du Centre Cult. Communal  
rue des Peupliers B.P.6  
Anne LELEU  
Hélène VERON

78140 AUBERGENVILLE  
E.M.M.  
rue du Bois de Tonnerre  
Tél. 095 77 55  
Etienne VOISIN

78610 AUFFARGIS  
E.M. (Mairie)  
Christian-Noël ROGER

78870 BAILLY  
15 Clos de Cernay  
Tél. 460 92 58  
Edwige HEBRAS

78360 BUC  
E.M.M.  
5 rue des Frères Robin  
Tél. 955 27 85  
Anita QUILICI

78420 CARRIERES-SUR-SEINE  
E.M.M.  
3 rue Félix Balet  
Tél. 914 97 27 Poste 39  
Claude CIVELLI  
Elisabeth-Blanche TOUZE

78170 LA CELLE SAINT-CLOUD  
C.M.  
6 rue Yves Levallois  
Tél. 969 80 51  
Mme BLANC

78240 CHAMBOURCY  
M.J.C.  
Hélène VERON

78150 LE CHESNAY  
E.M. Centre M.L. King  
rue de Louveciennes;  
Tél. 955 31 67  
Christian-Noël ROGER

78150 LE CHESNAY  
Centre Culturel du Chesnay  
Le Club Ars  
Parly 2  
Sabine VIENNE

78290 CROISSY-SUR-SEINE  
E.M.  
12 Grande rue  
Tél. 976 21 22  
Murielle LE BOURSE

78280 GUYANCOURT  
E.M.M. (mairie)  
Tél. 043 33 18  
Eric TALLET

78800 HOUILLES  
E.M.M.  
rue Mermoz/22 bis rue Pascal  
Tél. 968 79 61

78350 JOUY-EN-JOSAS  
E.M.M. (Mairie)  
Tél. 956 40 02  
Edwige HEBRAS

78430 LOUVECIENNES  
Ass. Artistique et Culturelle  
(Mairie)  
Tél. 918 43 51  
Denis FOURNIER  
Cléo PLATEAUX  
Mme AUVRAY-MONGOBERT (init.)

78600 MAISONS-LAFITTE  
C.M.  
7 rue des Fossés  
Tél. 962 68 96  
Anne LELEU

78200 MANTES-LA-JOLIE  
E.M.M.  
28 rue de Lorraine  
Tél. 477 09 65  
Christian VILLEY

78124 MAREIL-SUR-MAULDRE  
E.M. Vallée de la Mauldre  
Christophe RICHARD

78160 MARLY-LE-ROI  
C.M. Roger Bourdin  
32 avenue de St-Germain  
Tél. 958 89 04  
Daniel BREBBIA

78580 MAULE  
Ass. Musicale Mauloise  
Christophe RICHARD

78310 MAUREPAS  
C.M.M.  
Maison pour tous  
Centre des sept mares  
rue du Chemin aux boeufs  
Tél. 050 51 89  
Marie-Jeanne MOUGIN  
Alain PERPETUE

78360 MONTESSON-LA-BORDE  
C. Beethoven  
avenue Molière  
Tél. 952 09 18 (p. 214)  
Elisabeth MORS

78130 MONTIGNY-LE-BRETONNEUX  
E.M. (Mairie)  
Christian-Noël ROGER

78370 PLAISIR  
C.M.M. (Mairie annexe)  
Tél. 055 21 21 (p.370)  
Berry HAYWARD

78760 FONTCHARTRAIN  
Foyer rural  
place Foch  
Tél. 489 80 45  
Philippe LAMUSSE

78120 RAMBOUILLET  
E.M. (Mairie)  
Christian-Noël ROGER

78100 ST-GERMAIN-EN-LAYE  
E.M. Claude Debussy  
1 rue du Maréchal Joffre  
Tél. 373 32 32 (p.246)  
Huguette EHRMANN

78500 SARTROUVILLE  
E.M. Centre culturel  
place des Fusillés  
Tél. 914 21 30  
Marie-Christine BOURGOIN

78190 TRAPPES  
E.M.M. (mairie)  
Tél. 462 96 29  
Christiane LEBAILLY  
Marie-Jeanne MOUGIN

78140 VELIZY-VILLACOUBLAY  
E.M.  
14 rue Marcel Sembat  
Tél. 946 15 62  
Muriel LE BOURSE

78480 VERNEUIL-SUR-SEINE  
E.M.M.  
17 rue Delapierre  
Tél. 971 63 39  
Paule-Isabelle DUPONT

78000 VERSAILLES  
C.N.R.  
24 rue de la Chancellerie  
Tél. 950 24 53/43 04  
Daniel BREBBIA  
Luc CATALIFAUD

78110 LE VESINET  
M.J.C.  
Avenue Carnot  
Mme D'IZARNY

78220 VIROPLAY  
E.M.M.  
107 avenue Gaston Boissier  
Tél. 024 38 44  
Charles FOUQUE

78190 VOISINS-LE-BRETONNEUX  
Association de la Mérentaise  
Edwige HEBRAS

#### DEUX-SEVRES

79000 NIORT  
C.M.M.  
Centre Duguesclin  
place Chanzy  
Tél. (49) 24 73 74  
Yves TESTU

#### SOMME

80600 DOULLENS  
E.M.M.  
2 rue des Neuf-Moulins  
initiation

#### VAR

83310 COGOLIN  
E.M.M.  
Reinhilde TASSELLO

83990 SAINT-TROPEZ  
E.M. (Hôtel de Ville)  
Tél. (94) 97 21 49  
Reinhilde TASSELLO

83000 TOULON  
C.R.E.P. (Centre Régional  
d'Education Permanente)  
chemin des Lices  
Tél. (94) 32 32 91  
Christian MENDOZE

#### VAUCLUSE

84400 APT  
E.M.M.  
Réné METAYER  
Micheline VIVET

#### YONNE

89000 AUXERRE  
Centre d'Action et d'Animation  
Culturelle  
Rith JACQUERMART

#### TERRITOIRE DE BELFORT

90000 BELFORT  
C.M.M.  
Maison des Arts  
et du Travail  
8 rue de Mulhouse  
Tél. (84) 31 54 12  
Pierre GANTNER

#### ESSONNE

91290 ARPAJON  
C.M.  
13 rue Dauvilliers  
Tél. 490 21 29  
M. LOUWERSE

91200 ATHIS-MONS  
C.M.M.  
142 chemin des Plantes  
Tél. 938 79 78 (p.219)  
Mme SAINT MARC

91570 BIEVRES  
E.M.  
20 rue Léon Mignotte  
941 16 64  
Leïla MAJOUBE

91220 BONDOUFLE  
E.M.  
24 rue du Général de Gaulle  
Tél 082 38 42

91220 BRETIGNY  
C.M.M.  
2 avenue de Provence  
Tél. 084 33 34  
Alain BARRE  
Frédéric ROYER (initiation)

91220 BRETIGNY  
E.M. (privée)  
Denis PAVRET de la ROCHE FORDIERE

91650 BREUILLET  
C.M.M. (mairie)  
Tél. 458 51 81  
Jean-Yves BOUCHARD  
Jean-Gabriel LOUWERSE

91680 BRUYERES-LE-CHATEL  
Annexe du C. d'Arpajon  
Mairie  
Tél. 490 07 18  
Mme FEVRE

91380 CHILLY-MAZARIN  
C.M.M.  
Parc de l'Hôtel de Ville  
Tél. 909 10 13  
Marime HAGENMULLER

91100 CORBEIL-ESSONNES  
E.M.M.  
45 allée Aristide Briand  
Tél. 088 06 25  
Maurice LIBBY  
Marcel VIGNERON

91410 DOURDAN  
C.M.M.  
Ecole Charles Péguy  
28 rue Fortin  
Tél. 492 94 49  
Bernard AMALFI

91210 DRAVEIL  
C.M.M.  
75 av. du Gl. de Gaulle  
Tél. 942 34 17  
Maxime HAGENMULLER

91290 EGLY  
E.M.  
C.L.C.  
rue Théophile Le Tiec  
Tél. 083 08 20  
Jean-Gabriel LOUWERSE

91800 EPINAY-SOUS-SENART  
C.M.M.  
14 rue Sainte Geneviève  
Tél. 047 22 00  
Anne-Laure GUERRIN

91580 ETRECHY  
E.M.M.  
36 rue Fontaine  
Tél. 080 33 02  
Anita QUILICI

91000 EVRY  
C.M.M.  
Ecole François Mauriac  
rue Georges Sand  
Tél. 077 25 50  
M. BAKER  
Mme MAISONNEUVE

91700 FLEURY-MEROGIS  
E.M.M.  
Ecole maternelle P. Langevin  
Tél. 015 38 28 (mairie)  
M. THORE

91190 GIF-SUR-YVETTE  
Club Chevry 2  
2 rue impasse des Neucrerries  
Tél. 012 35 96  
Françoise JOUY

91350 GRIGNY  
C.M.M. (mairie)  
Tél. 343 30 32  
Nadine VIBIAT

91430 IGNY  
C.M. (mairie)  
Tél. 941 36 50  
Anne GARCENOT

91160 JUVISY-SUR-ORGE  
E.M.M. (mairie)  
6 rue Pivier  
Tél. 321 68 11 (p.362)  
Maurice LIEBY

91510 LARDY  
E.M. (mairie)  
Tél. 083 34 54  
M. PASSABET

91470 LIMOURS  
Association musicale et  
artistique du canton de  
Limours  
15 av. Jean Lavandier  
Tél. 491 05 93  
Hélène POLANSKA

91310 LINAS  
C. "Renaissance et Culture"  
Mairie  
Tél. 901 01 07  
Mlle SEROR

91160 LONGJUMEAU  
C.M.M.  
rue de la Peupleraie  
Tél. 909 26 11  
Mme MINA-SAINT MARC

91310 LONGPONT-SUR-ORGE  
Cours de musique (mairie)  
Tél. 901 02 44  
Mme MINA-SAINT MARC

91460 MARCOUSSIS  
E.M.M.  
Château des Célestins  
Tél. 901 07 76 (mairie)  
Mme CALMEL

91300 MASSY  
C.M.M.  
42 rue Marx Dormoy  
Tél. 011 99 50 (p.332)  
Edmond LEMAITRE  
Bernadette HIS

91390 MORSANG-SUR-ORGE  
E.M.M.  
7-9 rue Paillard  
Tél. 904 88 25  
Maurice LIEBY

91120 PALAISEAU  
C.M.  
69 avenue Victor Hugo  
Tél. 928 34 02

91130 RIS-ORANGIS  
C.M.M.  
Ecole d'Orangis  
rue du Château d'Eau  
Tél. 906 28 37  
Luc CATALIFAUD

91350 SAINT CHERON  
E.M. (mairie)  
Tél. 492 27 63  
Nadine GIBIAT

91700 SAINTE-GENEVIEVE-DES-BOIS  
C.M.  
3 rue R. Rolland  
Tél. 016 03 11  
Isabelle VONCK

91290 ST-GERMAIN-LES-ARPAJON  
Mairie  
Tél. 490 01 74

91240 SAINT-MICHEL-SUR-ORGE.  
C.M.M.  
rue St Eupéry  
Tél. 901 11 38 (p.381)  
Muriel LE BOURSE

91160 SAULX-LES-CHARTREUX  
E.M. (mairie)

91600 SAVIGNY-SUR-ORGE  
C.M.M.  
48 av. Charles de Gaulle  
Tél. 996 91 58 (p.217)

91450 SOISY-SUR-SEINE  
C.M.M. (mairie)  
Tél. 075 39 39

91370 VERRIERES-LE-BUISSON  
E.M.M.  
28 rue de l'Eglise  
Tél. 920 29 71 (p.312)  
Robin TROMAN  
Jean-Pierre NICOLAS

91270 VIGNEUX  
C.M.M.  
Groupe scolaire J. Jaurès  
Avenue H. Barbusse  
Tél. 903 44 00

91170 VIRY-CHATILLON  
C.M.  
Centre Saint Eupéry  
44 rue de Provence  
Tél. 782 75 86  
Mme DALIGNY

91360 VILLEMORISSON-SUR-ORGE  
Union artistique "La Lyre"  
Mairie

91330 YERRES  
C. du centre éducatif et culturel  
de la vallée d'Yerres  
2 rue Marc Sangnier  
Tél. 948 38 06  
Françoise DELALANDE

#### HAUTS DE SEINE

92160 ANTONY  
C.M.M.  
12 rue Prosper Legoutté  
Tél. 668 65 91  
Pierre POULTEAU  
Nadine GIBIAT

92270 BOIS-COLOMBES  
C.M.  
62 rue P. Deroulède  
Tél. 782 75 86  
Mme DALIGNY

92340 BOURG LA REINE-SCEAUX  
E.N.M.  
10 boulevard Carnot  
Tél. 664 18 08  
Alain KERUZORE  
Jean-Noël CATRICE  
Pierre PAUBON

92290 CHATENAY-MALABRY  
C.M.M.  
64 rue Jean Longuet  
Tél. 660 38 70  
Martine KIENITZY

92320 CHATILLON-SOUS-BAGNEUX  
C.M.M.  
Ancien C.E.S.  
rue Jean Macé  
Tél. 657 34 24  
Paule-Isabelle DUPONT

92370 CHAVILLE  
C.M.M.  
Tél. 709 96 19  
Jacqueline RITCHIE  
Edmond HEURLEY  
Jean-Claude MENARD

92110 CLICHY  
C.M.M.  
115 rue Henri Barbusse  
Tél. 731 11 53  
Pierre PAUBON

92250 LA GARENNE-COLOMBES  
C.M.M.  
68 boulevard de la République  
Tél. 242 69 08  
Jean-Joël DUHOT

92260 FONTENAY-AUX-ROSES  
C.M.M.  
3 bis rue du Dr. Soubise  
Tél. 350 54 08  
Jean-Louis CHARBONNIER

92380 GARCHES  
C.M.M. (mairie)  
Domaine des Quatre vents  
60 bis rue du 19 janvier  
Tél. 741 79 97  
Pierre BORAGNO

92130 GENNEVILLIERS  
Centre Musical E. Varèse  
177 avenue G. Péri  
Tél. 799 48 74  
M. VOISIN

92130 ISSY-LES-MOULINEAUX  
C.M.M.  
25 avenue V. Cresson  
Tél. 645 60 90  
Marc PAVEAU

92300 LEVALLOIS-PERRET  
C.M.M.  
83/89 rue P. Vaillant-Couturier  
Tél. 731 08 48  
Aline KOPP  
Odile WERSINGER

92190 MEUDON  
Centre Culturel  
Isabelle GENUYS

92120 MONTROUGE  
C.M.  
6 rue Racine  
Tél. 656 52 52  
M. FOUCHER

92000 NANTERRE  
C.M.  
11 rue des Anciennes Mairies  
Tél. 725 91 20  
M. DUBUQUOY

92200 NEUILLY-SUR-SEINE  
C. de Neuilly  
7 rue Windsor  
Tél. 624 89 94  
Alain KERUZORE  
Françoise CHARBONNIER

92200 NEUILLY-SUR-SEINE  
E. d'Art Martenot  
23 rue St Pierre  
Tél. 624 34 08/01 65  
Marine LONGUET

92800 PUTEAUX  
C.M.  
33/35 rue Cartault  
Tél. 776 44 44

92500 RUEIL-MALMAISON  
E.N.M.  
2 place Jean-Jaurès  
Tél. 751 76 10  
Jacqueline BLONDIN  
Mme DEVIERS

92210 SAINT CLOUD  
E.M.  
4 rue du Mont Valérien  
Tél. 771 09 74  
Pierre GINZBURG  
Jacqueline RITCHIE

92150 SURESNES  
C.M.  
12 rue Jules Ferry  
Tél. 772 58 61  
Elisabeth-Blanche TOUZE

92390 VILLENEUVE-LA-GARENNE  
C.M.  
38 quai d'Asnières  
Tél. 798 11 00  
M. THOME

92410 VILLE D'AVRAY  
E.M.  
10 rue de Marnes  
Tél. 750 44 28  
M. P. MARIN

#### SEINE SAINT-DENIS

93300 AUBERVILLIERS-  
LA COURNEUVE  
C.N.R.  
41 avenue Gabriel Péri  
Tél. 838 92 60  
Nicholas BURTON-PAGE  
Jean HENRY

93170 BAGNOLET  
C.M.M.  
Ecole H. Wallon  
36 rue P. Curie  
Tél. 360 01 02  
Muriel LE BOURSE  
Marc PAVEAU  
Jacqueline RITCHIE

93140 BONDY  
C.M.M.  
23 bis rue R. Salengro  
Tél. 847 18 27  
M. CARAVASSILIS

93350 LE BOURGET  
E.M.M.  
10 av. Francis de Pressensé  
Tél. 838 92 96 (mairie)  
Jean-Philippe MERIOT  
Bernadette OUGHLIS

93390 CLICHY-SOUS-BOIS  
C.M.M.  
Hôtel de Ville  
Tél. 937 79 09  
Marc CONTROU  
Jacques GRANIER

93700 DRANCY  
C.M.M.  
rue Fernand Pena  
Tél. 830 32 08  
William PARROT

93440 DUGNY  
C.M.M.  
C.E.S. J.B. Clément  
rue Chardavoine  
Tél. 838 91 25 (mairie)  
Monique MEZERETTE-AUBIER

93800 EPINAY-SUR-SEINE  
Centre Social Alpha  
Association Enharmonie  
67 rue Félix Merlin  
Françoise DELALANDE

93220 GAGNY  
C.M.M.  
17 rue Parmentier  
Tél. 302 44 19  
Michel RULLIER (initiation)

93130 NOISY-LE-SEC  
E.M.M.  
1 bis rue Jean Jaurès  
Tél. 843 61 30  
Monique MEZERETTE-AUBIER

93500 PANTIN  
E.M.M.  
7 rue de la Marine  
Tél. 845 78 78  
Katia CARE

93320 PAVILLONS-SOUS-BOIS  
C.M.M.  
144 avenue Jean Jaurès  
Tél. 848 10 30  
Christophe MAZEAUD

93230 ROMAINVILLE  
C.M.M.  
79 av. du Président Wilson  
Tél. 844 33 37  
Etienne ROLIN

93200 SAINT-DENIS  
E.M.M.  
15 rue Catulienne  
Tél. 820 26 30  
Bernard PLEURETTE

93400 SAINT-OUEN  
C.M.M.  
Château de Saint-Ouen  
12 rue A. Dhahenne  
Tél. 254 65 79  
Jean-Claude VEILHAN  
Monique MEZERETTE-AUBIER

93240 STAINS  
C.M.M.  
8 rue Carnot  
Tél. 321 61 05  
Martine KIENZY

93290 TREMBLAY-LES-GONESSE  
C.M.M.  
Ecole Eugénie Cotton  
Tél. 860 75 20

93420 VILLEPINTE  
C.M.M.  
rue P. Vaillant Couturier  
Tél. 383 74 00  
Martine KIENZY

VAL-DE-MARNE

94140 ALFORTVILLE  
E.M. (mairie)  
Tél. 375 29 00  
M. DUBUCQUOY

94110 ARCUEIL  
C.M.M.  
24 rue Emile Raspail  
Tél. 657 11 24  
Claude CIVELLI

94230 CACHAN  
E.M.M.  
15 rue François Rude  
Tél. 253 72 10  
William PARROT

94500 CHAMPIGNY  
E.M.M. Olivier Messiaen  
4 rue Proudhon  
Tél. 880 11 01  
Jean TEMPREMENT

94430 CHENNEVIERES  
C.M.M.  
107 rue d'Amboise  
Tél. 933 04 41  
M. GRENU

94150 CHEVILLY-LA-RUE  
C.M.M.  
102 av. du Général de Gaulle  
Tél. 686 54 48  
Mme ABRAMOVICZ

94600 CHOISY-LE-ROI  
C.M.M.  
44 rue du Docteur Roux  
Tél. 684 70 98  
M. BORAGNO

94260 FRESNES  
C.M.M.  
23 rue Henri Barbusse  
Tél. 660 08 10  
William PARROT

94250 GENTILLY  
C.M.M.  
2 rue Jules Ferry  
Tél. 588 08 82  
Claude CIVELLI

94200 IVRY  
C.M.M.  
28 rue Saint Just  
Tél. 672 24 00 (p.213)  
Jean-Joël DUHOT

94340 JOINVILLE-LE-PONT  
E.M.M.  
Ile Fanac  
Tél. 885 10 40  
M. LAURENCEAU

94170 LE PERREUX-SUR-MARNE  
E.M.M.  
101 av. Georges Clémenceau  
Tél. 324 15 07 (p.218)  
Eric TALLET  
Patrick MERLIN

94240 L'HAY-LES-ROSES  
C.M.M.  
13 rue des Jardins  
Tél. 661 28 61  
M. CARON

94310 ORLY  
C.M.M.  
Paro Melliès  
Tél. 687 33 66  
M. GODEBERGE

94520 PERIGNY  
C. de La Brie  
Mairie  
Tél. 900 90 45  
M. A. MOREAU

94510 LA QUEUE EN BRIE  
E.M.M.  
ancienne mairie  
rue Jean Jaurès  
M. AUGER

94160 SAINT MANDE  
E.M.M.  
4 avenue Gambetta  
Tél. 328 79 40

94100 SAINT-MAUR  
E.N.M.  
25 rue Kruger  
Tél. 883 14 67  
Daniel BREBBIA

94440 SANTENY  
E.M.  
12 rue Albert Roussel  
Tél. 386 09 21  
Mlle BECRET

94440 VILLECRESNES  
C.M.  
57 rue de l'Etoile  
Tél. 599 38 69  
Christian DOULIEZ

94290 VILLENEUVE-LE-ROI  
C.M.M.  
35 rue des Tilleuls  
Tél. 597 40 40  
Jean-Jacques LEGER

94350 VILLIERS-SUR-MARNE  
E.M.M.  
Centre Culturel  
9 rue Guillaume Budé  
Tél. 304 98 94 (mairie)  
Cécile BECRET  
Olivier MATHIEU

94300 VINCENNES  
C.M.M.  
418 rue Raymond du Temple  
Tél. 374 81 93  
Loïc POULAIN

94400 VITRY-SUR-SEINE  
C.M.M.  
36 rue Audigeois  
Tél. 580 85 20 (p.129)  
Claude TRIBOULET

VAL D'OISE

95027 CERGY-PONTOISE  
C. Maurice Ravel  
Dominique GAUTHIER

95240 CORMEILLES-EN-PARISIS  
Club musical  
11 rue Laguerre  
Tél. 978 34 04  
Odile BERNARD

95330 DOMONT  
A.P.E.A. (Association  
Populaire pour l'Expression  
Artistique)  
17 rue J-Jacques Rousseau  
Tél. 991 03 33  
Sébastien MARQ

95870 DEUIL LA BARRE  
E.M.M.  
Groupe scolaire Mortesfontaines  
Tél. 964 42 88  
Christophe RICHARD

95600 EAUBONNE  
E.M.M.  
Maison des Arts  
11 rue Christino Garcia  
Tél. 959 20 22 (p.338)  
Michel LAURET  
Gilles THOME

95120 ERMONT  
E.M.M.  
2 rue Hoche  
Tél. 959 51 91  
François VIROLLE

95120 ERMONT  
Atelier de La Lirette  
rue Michelet  
Nathalie MEIER

95130 FRANCONVILLE  
C.M.  
Maison Cadet de Vaux  
2 rue d'Ermont  
Tél. 414 43 34  
François VIROLLE

95220 HERBLAY  
C.M.M.  
65 avenue des Adages  
Tél. 972 52 78  
Hélène VERON

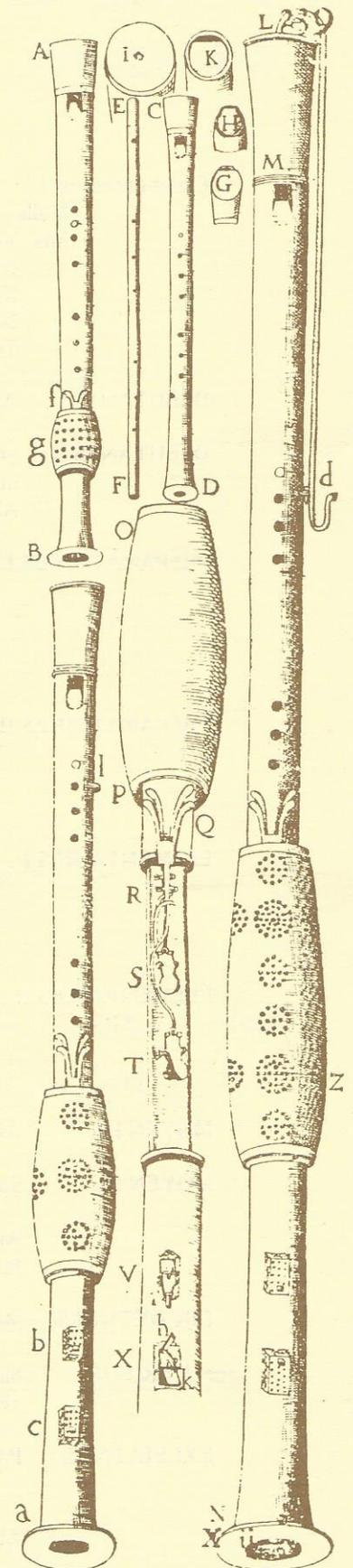
95670 MARLY LA VILLE  
Mairie  
Tél. 471 57 81  
Jean TEMPREMENT

95160 MONTMORENCY  
M.L.C.  
rue des Gallerands  
Tél. 964 83 88  
Sébastien MARQ

95130 LE PLESSIS-BOUCHARD  
E.M.M.  
rue Pasteur  
Dominique GAUTHIER

95210 SAINT GRATIEN  
Centre Culturel  
Tél. 989 24 42  
Didier MEHEUST  
Claire RICATEAU

95200 SARCELLES  
E.M.M.  
Hôtel de Ville  
3 rue de La Résistance  
95203 Sarcelles Cedex  
Tél. 990 30 94  
Jean-Pierre CAILLET  
Bruno RIBERA



**CONCOURS DE FIN D'ANNÉE DE FLUTE A BEC 1981**  
**PROGRAMME IMPOSÉ PAR L'UNION DES CONSERVATOIRES**  
**DE LA RÉGION PARISIENNE**

(Commission réunie le 18 Décembre 1980)

**Étaient présents :**

- Melle Aubier, Professeur au Conservatoire de Noisy-le-Sec
- Mrs Vergneau, Inspecteur départemental du Val de Marne
- Ginzburg, Professeur au Conservatoire de Saint-Cloud
- Keruzoré, Professeur au Conservatoire national de Bourg-la-Reine/Sceaux
- Scharapan, Professeur au Conservatoire de Meaux
- Triboulet, Professeur au Conservatoire de Vitry Sur Seine

**DÉBUTANTS I :** Au choix du professeur

**DÉBUTANTS II :** Sop : Ritournelle n° 8 dans «9 pièces extraites d'Almira de Haendel» Ed. Moeck 1034  
ou  
Alto : Intrada de la Partita en ré de Richard Rudolf Klein Ed. Noetzel 3057

**PRÉPARATOIRES I :** Sop : Williams his loves, n° 15 des 21 danses masquées, vol. 2 Ed. London pro musica LPMEM2

Alto : 2ème mouvement, thème et variations I, II, III de la sonatine de Friedrich Zipp, op. 23a, Ed. Schott OFB 118

**PRÉPARATOIRES II :** Sop : Danse pastorale de la suite champêtre de Colin Hand, Ed. BOOSEY et HAWKES H 19965

Alto : Sicilienne de la sonate en sol mineur de Bigaglia, Ed. Schott OFB 4

**ÉLÉMENTAIRES I :** Sop : Sonatine en ré de César Bresgen, 3ème mouvement jusqu'à mesure 72, Ed. Heinrichshofen N8596

Alto : Adagio (I) de la sonate en do opus 3 n° 8 de Bellinzani, Ed. Nova music 120

**ÉLÉMENTAIRES II :** Sop : Istampita Ghaetta (n° I et III), Ed. Moeck ZFS 181

Alto : Adagio (3ème mvt) de la sonate en ré mineur in modo preclassico de Hans-Ulrich Staeps, Ed. Heinrichshoffen 10005

**MOYEN I :** Alto (seulement) : Rondo de la sonate en ré de Hans - Martin Linde, Ed. Schott OFB 47

**MOYEN II :** Sop : «Spuren im Sand» de Konrad Lechner, n° 1, 2, 5, 10, Ed. Moeck 1526

Alto : Adagio (1er mvt) de la sonate en fa majeur op. 5 n° 4 de Corelli, Ed. Musica rara MR 1899

**FIN D'ÉTUDES :** Music for a bird de Hans-Martin Linde, Ed. Schott OFB 48

**SUPÉRIEUR :** Sarabande et Bourrée anglaise de JS Bach, Ed. ouvrières 3789 - Pièces en solo des 17 et 18ème siècles pour alto.

**EXCELLENCE :** IMPOSÉ : Derde Doen Daphné D'Over  
Sop. Van Eyck Thème et 5ème variation, Ed. XYZ 717 Volume 2

**AU CHOIX :**

Musique contemporaine : Méditation pour flûte Alto solo de Ryohei Hirose, Ed. Zen-on

Musique ancienne : Pierre Danican Philidor, 5ème suite, Ed. Pelikan 867

# LES STAGES POUR L'ÉTÉ

PAR PIERRE GINZBURG

2 au 11 JUILLET.

WATTIGNIES (NORD).

Stage de musique ancienne : viole de gambe, luth et flûte à bec.

P.: Francis RAPPART - tous niveaux. 16 ans minimum

Rens.: Francis RAPPART

Délégation Régionale de la Jeunesse et des sports et Loisirs  
7 rue de Thionville 59800 LILLE Tél.: (20) 55 02 62

4 au 11 JUILLET.

AURAY (MORBIHAN).

Ateliers d'éducation musicale : flûte à bec, initiation et perfectionnement.

P.: David BELLUGI, Berry HAYWARD

Rens.: Syndicat d'Initiative. Office du Tourisme

Place de la République 56400 AURAY Tél.: (97) 24 09 75

6 au 11 JUILLET.

DINAN (COTES DU NORD).

Semaine musicale (flûte à bec et autres instruments).

P.: Jacqueline RITCHIE

Rens.: S.P.A.M.

13 rue Martenot BP1115 35014 RENNES CEDEX Tél.: (99) 36 58 76

10 au 18 JUILLET.

AMIENS (SOMME).

Semaine Musicale Internationale (flûte à bec, chant choral, voix, guitare, viole de gambe).

P.: Marianne HOOGENBOOM, Anne-Marie PIQUAMIL, Yves JACQUET, Layton RING

Rens.: Semaine Musicale Internationale d'Amiens

8 rue Amiral-Lejeune

80000 AMIENS Tél.: (22) 91 64 71

15 au 23 JUILLET.

FOIX (ARIEGE).

Stage de musique ancienne : flûte à bec, anches, musique d'ensemble.

Adolescents et adultes.

P.: Albert ABADIE, Florence ABADIE, Patrick AYMA, Patrice DUCOS, Laurent PEREZ

Rens.: Association Gabriel-Fauré

GANAC 09000 FOIX Tél.: (61) 65 10 19

15 au 23 JUILLET.

VIVIERS (ARDECHE).

Stage de flûte à bec.

P.: Sylvie GOLGEVIT

Rens.: A.S.P.A.M.

44 rue de Gal-Leclerc

77170 BRIE COMTE ROBERT Tél.: 900 97 38 (Chantal BARBEZAT)

10 au 24 JUILLET.

SAINT-MAXIMIN (VAR).

Session de musique ancienne. Tous instruments.

P.: Catherine DUVAL

Rens.: Collège d'échanges contemporains

Ancien Couvent Royal

83470 SAINT-MAXIMIN Tél.: (94) 78 01 93 et 78 02 93

11 au 19 JUILLET.

SAVERNE (BAS-RHIN).

Flûte à bec, viole de gambe et clavecin

P.: Christian BILLET, Jean-François ALIZON, Jean-Pierre NICOLAS

Rens.: Association HEMIOLE

42 Grand'Rue

57000 LORRY LES METZ Tél.: (82) 30 33 69

12 au 17 JUILLET.

CLUNY (SAONE ET LOIRE).

Stage de flûte à bec. Tous niveaux. Connaissance et lecture des notes souhaitable.

P.: ?

Rens.: Fédération des Oeuvres Laïques de Saône et Loire

63 rue de Strasbourg

71017 MACON Tél.: (85) 38 41 48

13 au 26 JUILLET.

BAZAS (GIRONDE).

Musique ancienne à BAZAS. Flûte à bec, chant choral, instruments anciens.

P.: Alain SOBCZAK, Catherine DUVAL, Agnès LACORNERIE.

Rens.: Délégation Régionale pour la Jeunesse et les Sports

Cité Administrative

33000 BORDEAUX

16 au 20 JUILLET.

SAINT-VINCENT SUR OUST (MORBIHAN).

Stage de flûte à bec, clarinette, danses traditionnelles.

P.: Philippe TENTA (AUTRICHE. Sous réserves;), Philippe JANVIER.

Rens.: Centre Culturel Breton

TI KENOALC'H

56350 SAINT-VINCENT SUR OUST Tél.: (99) 91 28 55

16 au 30 JUILLET.

LE THOUREIL, ABBAYE DE SAINT-MAUR (ANJOU).

Stage de Musique en bord de Loire. Tous niveaux. Age minimum 12 ans.

P.: Natacha OMNES

Rens.: Association Musifleuves

11 Allée des Gardes Royales

78000 VERSAILLES Tél.: 950 85 60

18 au 28 JUILLET.

VAISON LA ROMAINE (VAUCLUSE).

Pratique instrumentale tous niveaux. Guitare, flûte à bec, viole et luth.

P.: Nicole CLEMENT, Chantal BEGOT, Bernadette HIS, Véronique SELME, Erwin WILD.

Rens.: A COEUR JOIE

8 rue de la Bourse

69289 LYON CEDEX 1 Tél.: (7) 827 35 77

1er au 12 AOUT.

CLAIRAC (LOT ET GARONNE).

Stage choral et instrumental.

P.: Nathalie MEIER, Pierre GINZBURG.

Rens.: Christian ROUBET

47320 CLAIRAC Tél.: (58) 88 50 56

ou Michel TRANCHANT

Domaine de Sainteny 4 rue Erik Satie

94440 VILLECRESNES Tél.: 386 11 52

14 au 24 AOUT.

ANTIBES (ALPES-MARITIMES).

Pratique instrumentale, guitare, flûte à bec, planche à voile.

P.: Claude TRIBOULET

Rens.: A COEUR JOIE

8 rue de la Bourse

69289 LYON CEDEX 1 Tél.: (7) 827 35 77

14 au 22 AOUT.

FERRIERES EN GATINAIS (LOIRET).

Musique en Gâtinais. 16 ans minimum.

P.: DAVID BELLUGI, Berry HAYWARD, Martine THOMAS, Anita GLODEK.

Rens.: Geneviève FOUGERAY

85, le Dauphin, 56 rue d'Erevan

92130 ISSY LES MOULINEAUX Tél.: 645 79 55

19 au 29 AOUT.

BERNEX (HAUTE SAVOIE).

Musique en Chablais. Flûte à bec et instruments anciens.

P.: Agnès LACORNERIE, Patricia LAVAIL.

Rens.: Alain SOCZAK

111 Grand'Rue

67000 STRASBOURG Tél.: (88) 32 52 72

Inscriptions: F. FRENANDEZ-LAVIE

8 rue d'Upsal

67000 STRASBOURG

24 au 30 AOUT.

SABLONNIERES (SEINE ET MARNE).

Stage de Flûte à bec.

P.: Pierre GINZBURG

Rens.: Roger SCHLABACH

BOITRON 77750 SAINT CYR SUR MORIN Tél.: 404 90 38

23 AOUT au 2 SEPTEMBRE.

ARRAS (PAS DE CALAIS).

Stage de Musique Ancienne : Flûte à bec, luth, viole, cromorne, flûte traversière baroque, violon baroque, basse continue, etc.

P.: Christian BILLET, Eldé BLANC-WILMOTTE, Nicolas BURTON-PAGE, Edgar HUNT, Jean-Pierre NICOLAS, Kees OTTEN, Gerdin TANIA etc.

Rens.: ROYAUME DE LA MUSIQUE

16 rue d'Assas

75006 PARIS Tél.: 222 19 56

1er au 7 SEPTEMBRE.

CHATENAY-MALABRY (HAUTS DE SEINE).

Stage de Flûte à bec (initiation et perfectionnement). Age minimum 16 ans.

P.: Arlette VIAL, Didier MEHEUST, Loïc LE GUENNEC, Francine GROSSE

Rens.: Fédération des Centres Musicaux Ruraux  
Service des stages  
2 Place du Gal-Leclerc  
94130 NOGENT SUR MARNE Tél.: 873 06 72

3 au 6 SEPTEMBRE.

CALAIS (PAS DE CALAIS). Sous Réserve.  
Stage de technique instrumentale.  
P.: Marie-Claude SEGARD  
Rens.: Ecole Nationale de Musique  
43 rue du 11-Novembre  
62100 CALAIS Tél.: (21) 97 99 00 Poste 313

3 au 13 SEPTEMBRE.

CORDES SUR CIEL (TARN).  
Stage de musique ancienne.  
P.: Kenneth RÖTH  
Rens.: A.C.A.D.O.C.  
Maison Gaugiran  
LABORDE 81170 CORDES Tél.: (63) 56 00 44

-----  
STAGES A L'ETRANGER.

6 au 18 JUILLET.

SAINT-HUBERT (BELGIQUE).  
Stage de musique ancienne en Wallonie.  
P.: Alain KERUZORE, Gérard SCHARAPAN, Pierre GINZBURG, Sylvia DEVOS, René CLEMENCIC.  
Rens.: Stage de Musique Ancienne en Wallonie  
15 rue de l'Eglise  
B-6930 GRUPONT/SAINT-HUBERT, BELGIQUE Tél.: 084/ 21 38 34

19 au 31 JUILLET.

URBINO (ITALIE).  
Stage de Musique Ancienne.  
P.: Professeurs hollandais dont Marianne HOOGENBOOM  
Rens.: Vittorio NICOLUCCI  
S.I.F.D.  
Via Fra Angelico 76  
ROMA ITALIE

NOTA : Au moment où nous mettons sous presse, cette liste est complète en fonction de tous les renseignements que nous avons pu recueillir. Si d'autres stages nous parviennent après la parution de ce numéro, la liste en sera établie et fournie sur simple demande auprès du Secrétariat Général de l'A.F.F.B.

DERNIERE MINUTE :

20 au 29 Juillet.

Château de VAYRES (GIRONDE).

Musique baroque. Stage choral et instrumental. Flûte à bec, Violon, Alto, Violoncelle, viole de gambe, clavecin. Technique vocale et "chef de chœur".

P. : Dominique HABELLION. 3 niveaux : débutant, moyen, avancé.

Rens.: Centre Artistique de Rencontre, Recherche et Etude (C.A.R.R.E.)

"BARTHALON"

33750 CADARSAC

# NOUVEAUTÉS CHEZ AULOS

**LA SOPRANO 503**  
**L'ALTO 509**  
au diapason 442

Essayez-les chez :

Votre Revendeur habituel, ou

Aux Éditions Aug. Zurfluh  
73, Bd Raspail, 75006 PARIS  
Tél. : 548.68.60



## LA PREMIERE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'A.F.F.B.

aura lieu le Dimanche 18 Octobre 1981

Outre les sujets inscrits à l'ordre du jour, il y aura lieu de procéder au renouvellement du 1er tiers des membres du Conseil d'Administration (4 personnes).

Les membres d

Les membres de l'A.F.F.B. désireux de poser leur candidature sont invités à la faire connaître au Secrétariat de l'Association avant le 30 Juin 1981.

La liste des candidats sera ensuite transmise à tous les membres de l'A.F.F.B. afin que ceux qui ne pourraient (hélas !) assister à cette Assemblée Générale puissent déléguer leur pouvoir.



## ALPHONSE LEDUC

Dernières nouveautés  
pour la flûte à bec

Méthodes :

Veilhan. **J'APPRENDS LA FLUTE A BEC SOPRANO**,  
une initiation claire, immédiate, amusante (f. à m.f.)

– **LA FLUTE A BEC**, enseignement complet en trois parties.  
Volume III A : La Flûte à bec baroque - Texte français et anglais.

Études :

Guédon. **MÉLODIES DE CIRCONSTANCE**, 36 brèves études  
élémentaires pour la flûte à bec soprano (f.)

Tassello. **EXERCICES POUR MES AMIS**, premier cahier  
d'exercices pour la flûte à bec alto (f.)

Oeuvres pour flûte à bec :

Poulteau. **SONATINE** pour flûte à bec alto (d.)

J.B. Loeillet. **SONATE** en ré mineur op. 5 livre premier n° III,  
pour flûte à bec et basse continue (Poulteau) (m.f.)

Rippert. **NOELS ET BRUNETTES**, ou petits airs à 2 Dessus,  
adaptation pour 2 flûtes à bec (Bernolin) en 2 recueils.

de Visée. **TROIS SUITES** de pièces pour dessus et basse  
adaptées à la flûte à bec (Veilhan).

Dornel. **2ème SUITE EN TRIO** pour 2 dessus en basse  
(Poulteau)

Bardez et Valibouse. **LE CODE DE LA FLUTE A BEC :**

6ème volume de la méthode : de la Renaissance au XXème  
siècle, pièces pour orchestre de flûtes à bec et pour soli et  
piano.

Montreuille. **CINQ NOELS** du XVIIème au XXème siècle  
(Pachelbel, P. et J.F. Dandrieu, L.C. D'Aquin, C. Frank,  
J. Langlais).

Représentation des éditions : **Hamelle, Heugel, Sikorski,  
Th. Presser**

Catalogue complet sur demande.

175, rue Saint-Honoré - 75040 PARIS CEDEX 01  
ou chez votre marchand habituel

LES PARTITIONS DE FLUTE A BEC

EDITEES EN 1980

Cette liste contient toutes les partitions de musique pour flûte à bec qui ont été éditées en France au cours de l'année 1980. Elle ne concerne donc que les maisons d'éditions françaises ou les maisons d'éditions étrangères représentées en France par une filiale ou un diffuseur.

- CAVANNA Bernard : "CANZONE 2" pour flûte à bec, hautbois, violoncelle, clavecin et percussion. Partition. Ed. SALABERT. (chaque instrumentiste doit tenir en plus une partie de percussion). Il s'agit du facsimile du manuscrit autographe daté de septembre 1979.
- BARDEZ Jean et VALIBOUSE J-F  
POULTEAU Pierre "LE CODE DE LA FLUTE A BEC" Volume N°6.  
Ed. Alphonse LEDUC. (Méthode de flûte à bec pour enfants).
- RIPPERT "SONATINE" pour flûte à bec ou flute traversière sans accompagnement.  
Ed. Alphonse LEDUC.
- Jean-Jacques "1er et 2eme recueil de Noël et brunettes à 2 dessus, pour 2 flûtes à bec (ou violons, ou hautbois ou flutes traversières) restitution par Roger BERNOLIN. Ed. Alphonse LEDUC.
- BARDEZ Jean et "De la Renaissance au XXe siècle, pièces pour orchestres de flûtes à bec de différents auteurs. Ed. Alphonse LEDUC.
- EL-RUHEIBANY "Voyage musical à travers 7 pays" pour instrumentarium Orff avec Nuri flûtes à bec (ou autres instruments mélodiques) et voix. Partitions et parties. Notice également en arabe. Ed. Alphonse LEDUC.
- RAPPART Francis "12 Danceries de la Renaissance à jouer sur les instruments les plus en usage", toutes ces pièces peuvent être jouées sur les flûtes à bec/édité par Francis RAPPART. Paris. Ed. CODERG-UCP.
- VAN GILST Daniel "16 Pièces à jouer sur les instruments les plus en usage", toutes ces pièces peuvent être jouées sur les flûtes à bec/édité par Daniel VAN GILST. Ed. CODERG-UCP.
- VAN GILST Daniel "18 pièces à jouer sur les instruments les plus en usage" toutes ces pièces peuvent être jouées sur les flûtes à bec/édité par Daniel VAN GILST. Ed. CODERG-UCP.
- LARUELLE "Duettissimo" : pour flûte à bec ou flûte traversière et guitare/  
Jeanne-Marie par Jeanne-Marie LARUELLE, doigtés de Jean-Maurice MOURAT. Ed. Jeanne-Marie LARUELLE. 5 rue Dupin 75006 PARIS.
- SCHERTZER "15 Mélodies populaires d'Europe", transcrites pour ensembles de Daniel flûtes à bec soprano, glockenspiel soprano, métallophone ou xylophone soprano, métallophone ou xylophone alto et basse, petites percussions... par Daniel SCHERTZER. Ed. SCHOTT FRERES, Vincennes.
- PURCELL Henry "Airs à chanter et suite de danses"/Henry PURCELL; choisis et transcrits pour ensemble de flûtes à bec par Daniel SCHERTZER. Transcription pour 1 à 2 flûtes à bec soprano, 1 flûte à bec alto. Ed SCHOTT FRERES.
- BLAVET Michel "8 pièces"/M. BLAVET; transcrites pour flûte traversière ou guitare ou flûte à bec et guitare, ou 2 guitares par François CASTET. Partition. Ed. Alphonse LEDUC. Ces pièces sont tirées du recueil : "recueil de Pièces, Airs, Brunettes, Menuets etc. avec des doubles et des variations, accomodés pour les flûtes traversières, violons pardessus de viole, etc."
- SALMON Raymond "20 Pièces progressives pour flûte à bec sur des rythmes classiques et modernes"/facile à moyenne force/Raymond SALMON. Ed. R. MARTIN à Mâcon.

- DUFAY  
Guillaume "FLOS FLORUM": motet à 3 voix/Guillaume DUFAY...arrangement de Jean TURELLIER, pour 1 ou 2 voix et flûtes à bec et (ou) alto. Ed; HEUGEL. Collection PLEIN JEU N° 485.
- CORBEILLE Henri "Etudes concertantes et de perfectionnement pour la flûte à bec alto: d'après des oeuvres pour instruments divers/adaptations et variations par Henri CORBEILLE. Ed. Alphonse LEDUC.
- TRILLON André "Solfège pratique pour la flûte à bec"/André TRILLON... Ed CHOUDENS.
- TELEMANN  
Georg Philipp "Ouverture(Suite en la mineur)": pour flûte à bec alto ou flûte traversière, cordes et basse continue/ Georges Philippe TELEMANN; restitution de Jean-Claude VEILHAN; réalisation de la basse par Danièle SALTZER. Partitions et parties. ED. Alphonse LEDUC, collection "Archives de la Musique Ancienne". Titre original : "Ouverture à flûte concertante, 2 dessus, viole et basse". La partie de flûte a paru antérieurement sous le titre "Suite en la mineur pour flûte à bec alto". Facsimile de la partition ms. Darmstadt, Hessische Landes- und Hochschulbibliothek.
- DORNEL  
Antoine "2eme suite en trio": pour 1er dessus (flûte à bec alto, flûte traversière, hautbois, violon), 2eme dessus (flûte à bec alto, flûte traversière, hautbois, violon) et basse continue/ Antoine DORNEL; restitution et réalisation de Pierre POULTEAU. Partition et parties. Ed. Alphonse LEDUC.
- VAN GILST  
Daniel "Musique instrumentale d'ensemble des 17e et 18e siècles": la plupart de ces pièces peuvent être jouées sur les flûtes à bec/édité par Daniel VAN GILST. Partition. Ed. CODERG-UCP. Paris.
- LOEILLET  
Jean-Baptiste I "SONATE": en ré mineur, op.5, livre premier N°3 (Priestman VN°3): pour hautbois (ou flûte traversière, ou violon, ou flûte à bec soprano, ou flûte à bec ténor) et basse continue/ Jean-Baptiste LOEILLET; restitution et réalisation de la basse de Pierre PAUBON. Partitions et parties. Ed. Alphonse LEDUC.
- VILIO  
Georges "Pièces faciles pour flûte à bec": avec chiffrage pour accompagnement. Ed. COPPELIA. Janvry (La Chanson, route de Gometz, 91640).
- GUINOT  
Georges-Léonce "Jeux de musique": pour flûtes à bec soprano, voix, petites percussions; Georges-Léonce GUINOT. Ed. Alphonse LEDUC.
- AMION  
Luc "Les altérations": pour flûtes à bec en do / Luc AMION. Ed. ZURFLUH Paris.
- COLLIARD  
Annie "Ma première année de flûte à bec": méthode/ Annie COLLIARD, Paris, Ed. ZURFLUH. Il s'agit ici d'une réimpression de cette méthode dont le copyright date de 1969.
- GUEDON  
Jean-Marc "Mélodies de circonstance": 36 brèves études élémentaires pour flûte à bec soprano/ Jean-Marc GUEDON. Ed. Alphonse LEDUC.
- MOUTIER L'EPINGLE  
Claude "Solfège élémentaire avec l'aide de la flûte à bec"/ Claude MOUTIER L'EPINGLE; Ed. Alphonse LEDUC.

N.B. : Ces partitions sont classées par ordre chronologique de parution. Lorsque les partitions ont été publiées par des auteurs-éditeurs ou des maisons d'édition dont le siège social et les lieux de vente sont en province, les adresses sont indiquées avec le code postal.

## LA FLUTE A BEC ET LE DISQUE

### Nouveautés du dernier semestre

**J.S. BACH**

Six Concerti Brandebourgeois

Dir. Gustav LEONHARDT

avec Frans BRUGGEN (fl. à bec et traversière)  
et Kees BOEKE (fl. à bec)

Enregistré en 1976/77 (réédition)

RCA RL 30400 (2 disques)

Frans BRUGGEN fl. à bec et traversière

Bruce HAYNES hautbois

Lucy van DAEL violon

Danny BOND basson

Orchester des 18. Jahrhunderts Dir ;  
F. BRUGGEN

Enregistré en 1979

RCA RL 30392

**A. CORELLI**

Sonates op. 5 Nr 7 à 12 (La Follia)

Frans BRUGGEN fl. à bec

Gustav LEONHARDT clavecin

Anner BYLSMA violoncelle

Enregistré en 1979/80

RCA RL 30393

**A. VIVALDI**

Six Concerti pour instruments divers

dont le Concerto «La tempesta di mare»  
pour flûte à bec, hautbois, basson et cordes

Jean-Claude VEILHAN fl. à bec

Michel HENRY hautbois

Claude WASMER basson

La Grande Écurie et la Chambre du Roy

Dir. Jean-Claude MALGOIRE

Enregistré en 1980

C.B.S. 76980

**G.P. TELEMANN**

Suite en la mineur pour flûte à bec et cordes

Concerto en fa Majeur pour flûte à bec,  
basson et cordes

Laszlo SCZIDRA fl. à bec

Vajda JOZSEF basson

Orchestre de Chambre F. Liszt, dir. Janos ROLLA

Enregistré en ?

HUNGAROTON SLPX 12119

**CONCERTI POUR FLUTE A BEC**

A. VIVALDI Concerto en ut Majeur

pour flûte à bec soprano

G. SAMMARTINI Concerto en fa Majeur

pour flûte à bec soprano

G.P. TELEMANN Concerto en ut Majeur

pour flûte à bec alto

G.F. HAENDEL Concerto en fa Majeur

pour flûte à bec alto

Michala PETRI fl. à bec

Academy of St. Martin-in-the-Fields

Dir. Iona BROWN

Enregistré en 1979

PHILIPS 9500.714

**A. VIVALDI**

Six Concerti pour flûte et instruments divers  
(versions antérieures à celle de l'op X pour fl.  
traversière et cordes)

# Courrier

Jean TEMPREMENT, dont on connaît les compositions pour flûte à bec et qui enseigne cet instrument à Champigny et à Marly la Ville, estime que les compositions françaises sont mal représentées dans les programmes de concerts et les morceaux d'examen. Il nous écrit notamment :

« ... dans les programmes de tous nos célèbres déboucheurs de trous, je ne vois jamais rien venir, pas plus que dans les morceaux d'examen où pourtant les jurys avec des sanglots dans la voix parlent de favoriser enfin les éditeurs et auteurs français. Et l'on parle de concours de composition ! Pour écrire des Japonaiseries ! (Japonaiseries, ai-je failli écrire !). Qu'attend-on pour éditer les œuvres de Gaston Saux qui sont encore en manuscrit chez Hunt ou Henry ? Chère A.F.F.B., le premier F de votre sigle m'intéresse beaucoup et c'est là qu'on vous jugera, ce F vous fera vivre ou périr. »

Bigre ! Le débat est ouvert ... Mais en attendant, je voudrais préciser d'emblée que si l'A.F.F.B. se doit de faire connaître les œuvres françaises contemporaines pour flûte à bec (ce que nous commençons déjà à faire en mettant en consultation au siège de l'Association les dernières œuvres pour flûte à bec — non encore éditées — de D. CHOLETTE et E. ROLLIN), le rôle fondamental et premier de l'A.F.F.B. me paraît être de promouvoir la pratique et la diffusion de la flûte à bec en France avec la richesse de son répertoire **entier** : c'est-à-dire la mise en valeur de ses plus belles œuvres, **qu'elles soient françaises ou étrangères**. Nous déplorons, il est vrai, que les grands compositeurs français actuels ignorent la flûte à bec. Si des compositeurs étrangers de l'importance d'HINDEMITH, de BERIO, de BUSSOTTI ou de SHINOHARA («Fragmente» est-elle une «Japonaiserie» ?) se sont intéressés à la flûte à bec, pourquoi un MESSIAEN, un BOULEZ, un DUTILLEUX n'ont-ils rien écrit pour notre instrument ? C'est dans ce sens que nous envisageons une action de l'A.F.F.B. Mais dans cette attente, la programmation d'une grande œuvre pour flûte à bec, même étrangère, sert mieux l'instrument que la programmation d'une œuvre mineure, même française. Et offre davantage de chances d'intéresser un compositeur français (de talent) à notre flûte ...

Par ailleurs, Jean TEMPREMENT nous écrit «qu'il serait bon dans le prochain numéro de proposer des débats par rubrique : «L'enseignement», «Les doigtés», «Les transcriptions», «L'ensemble de flûtes», «Flûte et piano», etc... les sujets ne manquent pas : «Le répertoire», «Les débouchés», «La discographie», «La musique contemporaine».

Excellente perspective ! Au(x) prochain(s) numéro(s) donc !

J.-C. V.

## LE POINT SUR LE C.A.

Rappelons que c'est à la suite de notre initiative et de notre persévérance (depuis 1976 !) que Monsieur Jacques Charpentier, Directeur de la Musique, décida, voici deux ans, de confier à Monsieur Marc Bleuse, Inspecteur Principal de la Musique, le soin de mettre en place une commission d'études regroupant des spécialistes de la flûte à bec dans les Écoles et Conservatoires de musique contrôlés par le Ministère de la Culture, ainsi que la mise sur pied (définition et épreuves) du C.A. de flûte à bec (Certificat d'Aptitude aux fonctions de professeur de flûte à bec).

Plusieurs séances de travail réunies autour de Monsieur Bleuse (avec Messieurs Brebbia, Billet, Desmarests, Forgues, Henry, Huneau, Keruzoré, Letteron, Sobczak, Stilz, Tillous, Veilhan) ont abouti à la désignation détaillée et complète de ce cursus d'études et des épreuves du C.A. Le principe en est acquis et la Commission Paritaire devrait l'entériner en juillet prochain (1981). Mais il faudra qu'ensuite les Directeurs de Conservatoires décident d'ouvrir des classes de flûte à bec dans leur établissement ... Ce n'est qu'en fonction de ces demandes qu'un concours centralisé pour l'obtention du C.A. pourra avoir lieu et par conséquent que des postes de professeurs de flûte à bec titularisés pourront être créés.

Notre action pour la flûte à bec n'est donc pas terminée ! ...

## PROMOTION

Le Conservatoire Municipal de Musique de BOURG LA REINE/SCEAUX est devenu Conservatoire National de Région. Rappelons que Jean-Noël CATRICE, Alain KERUZORE et Pierre PAUBON y enseignent la flûte à bec.

## DÉCORATION

Mademoiselle Madeleine MIROCOURT vient de recevoir la médaille des Arts et des Lettres au titre de son activité, tant au C.N.R. de Lyon qu'en tant que Directrice de l'ENSEMBLE DE FLUTES A BEC DE LYON. Que notre déléguée Régionale soit assurée de nos très vives félicitations !

# Informations...

## UN DOCTEUR POUR L'A.F.F.B. !

MICHELLE TELLIER a brillamment soutenu sa thèse de musicologie consacrée au flûtiste (traversier !) Jean-Louis Tulou (1786-1865). Son diplôme de Docteur en musicologie lui a été décerné à l'unanimité et avec les félicitations du jury. Au tour de l'A.F.F.B. d'adresser les siennes avec un grand bravo à sa Vice-Présidente !

## CONCOURS D'HURTEBISE 1981, BELGIQUE

### Flûte à bec solo

1er Prix : Hugo Reyne, Paris

2ème Prix : ex-aequo : Patrick Denecker, Belgique  
Patrick Laureys, Belgique

3ème Prix : Gustaf Ludwig van Ghijzeghem, Belgique

### Ensembles de musique ancienne

1er Prix : à l'unanimité, avec les félicitations du jury : Quintette des Jacobins, Belgique

2ème Prix : non décerné

3ème Prix : ex-aequo : Ensemble «La Fontegara», Conservatoire de Strasbourg,  
direction Alain Sobczak  
Ensemble «Les Ennemis Confus», Belgique

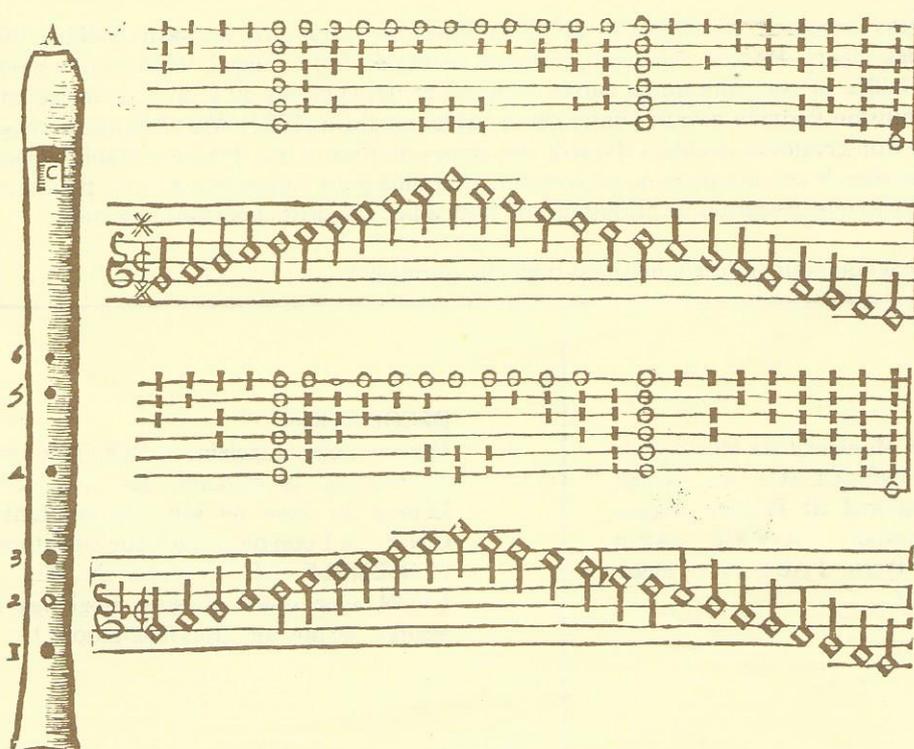
4ème Prix : Ensemble «Jean Watillon», Belgique

## MUSIQUE CONTEMPORAINE POUR FLUTE(S) A BEC

Les œuvres suivantes (non éditées) peuvent être compulsées au siège de l'A.F.F.B. :

Daniel CHOLETTE : CONCERT A 8 FLUTISTES (1981) (instrumentarium : 3 soprano, 2 soprano, 6 alto, 6 tenor, 8 petites basses en fa, 1 grande basse en fa, 2 flûtes traversières Baroques (ou Renaissance)

Etienne ROLIN : ARCHETYPES I pour flûte alto et voix (1978)  
ARCHETYPES IV pour Quatuor de flûtes (soprano, alto, tenor, basse) (1979)  
CHACONNE pour 4 flûtes (dont une basse en fa) et 3 accordéons (1980)



Tablature et étendue du Flageolet.



NON PROFESSIONNELS

Depuis combien de temps pratiquez-vous la flûte à bec ?

Dans quelle école et (ou) avec qui avez-vous appris ?

Pratiquez-vous la musique en ensemble ? OUI  NON   
OCCASIONNELLEMENT  mettre une X  
EN ENSEMBLE CONSTITUE

Cochez dans la liste ci-dessous les flûtes que vous possédez :

- ▣ plastique ▷
  - ▣ baroque ▷
  - ▣ renaissance ▷
- |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> |
| SOPRANO                  | sopranino                | sopranino                | flûte du 4 en Sib        | flûte du 6 en Re         | ALTO                     | alto en mi b             | alto en Sol              | Flûte de Voix            | TENOR                    | BASSE                    | contre basse             | grandes basses           |                          |                          |                          |

Autres flûtes :

Jouez-vous d'autres instruments ? Lesquels ?

Suivez-vous des stages de flûte à bec ? Lesquels ?

AUTRES CLASSIFICATIONS

- Facteur d'instruments  Editeur disque  DIVERS
- Animateur socio-culturel  Do° musique  (précisez)
- Association  Marchand DO
- Collectivité locale  Musicien prof.
- Société commerciale  Mélomane

SUGGESTIONS & PROPOSITIONS

NE RIEN ECRIRE SOUS CETTE LIGNE

TRESORERIE

READHESIONS

<input type="checkbox"/>										
1981	82	83	84	85	86	87	88	89	90	DCNS

NOM \_\_\_\_\_ PRENOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

# ASSOCIATION FRANCAISE POUR LA FLUTE A BEC (A.F.F.B.)

## STATUTS

**Article 1.** Il est créé entre les soussignés une association régie par la loi du 1er Juillet 1901 et le décret du 16 Août 1901 dénommée « Association Française pour la Flûte à Bec » (A.F.F.B.). Son siège social est fixé à Paris, dans le 16ème arrondissement, rue Desbordes-Valmore n° 34.

Elle a pour objet de : favoriser l'essor de la flûte à bec et, notamment, promouvoir le plus largement sa pratique, conseiller ceux qui pratiquent cet instrument, aider à l'organisation de sa pédagogie et à la formation de ceux qui l'enseignent, rassembler toutes informations le concernant et les diffuser et ce par tous moyens possibles et légaux.

**Article 2.** L'Association se compose de membres bienfaiteurs et de membres actifs. Pour être membre, il suffit d'acquiescer auprès du Trésorier de l'Association le montant de la cotisation. Une personne morale peut être membre de l'Association et se faire représenter par un mandataire.

**Article 3.** Les cotisations annuelles sont fixées par décision de l'Assemblée Générale. Les membres par le fait de leur adhésion à l'Association et par le paiement de leur cotisation acceptent ainsi les conditions du règlement intérieur qui est établie par l'Assemblée Générale et s'applique à tous sans exception. Le titre de Président d'Honneur ou de Membre d'Honneur peut être décerné par le Conseil d'Administration aux personnes qui rendent ou ont rendu des services signalés à l'Association.

**Article 4.** La qualité de membre de l'Association se perd par la démission ou par la radiation prononcée pour motif grave par le Conseil d'Administration, ou pour non paiement des cotisations, le membre intéressé ayant été préalablement appelé à fournir des explications, un recours à l'Assemblée Générale pouvant être fait par la personne intéressée ou par le Conseil d'Administration.

**Article 5.** L'Association est administrée par un Conseil d'Administration composé de 12 membres, renouvelable par tiers tous les ans, les deux premiers tiers étant désignés par tirage au sort. Tous sont élus au scrutin secret pour trois ans et choisis parmi les membres dont se compose l'Association. Ce Conseil élit en son sein un bureau composé d'un Président, d'un Trésorier, d'un Secrétaire Général et de deux autres membres.

En cas de vacance, le Conseil pourvoit provisoirement au remplacement de ses membres. Il est procédé au remplacement définitif du poste vacant par la plus prochaine Assemblée Générale. Les pouvoirs des membres ainsi élus prennent fin à l'époque où devrait normalement expirer le mandat des membres remplacés. Les membres sortant sont rééligibles.

**Article 6.** Le Conseil d'Administration se réunit chaque fois qu'il est convoqué par son Président ou sur la demande de quatre de ses membres. La présence de sept membres sur douze est nécessaire pour la validité des délibérations. Il est tenu procès-verbal des séances. Les procès-verbaux sont signés par le Président et le Secrétaire Général. Ils sont transcrits sur un registre spécial.

**Article 7.** Les membres de l'Association ne peuvent recevoir aucune rétribution en raison des fonctions qui leur sont confiées. Les employés rétribués de l'Association assistent avec voix consultatives aux séances de l'Assemblée Générale.

**Article 8.** L'Assemblée Générale de l'Association comprend l'ensemble de ses membres. Elle se réunit annuellement et chaque fois qu'elle est convoquée par le Conseil d'Administration. Elle entend les rapports sur la gestion du Conseil d'Administration, sur la situation financière et morale de l'Association. Elle approuve les comptes de l'exercice clos, vote le budget de l'exercice suivant, délibère sur les questions mises à l'ordre du jour et pourvoit au renouvellement des membres du Conseil d'Administration.

A la demande du quart des membres de l'Association, il peut être convoqué une Assemblée Générale Extraordinaire.

**Article 9.** Il est tenu à jour une comptabilité par recettes et dépenses.

**Article 10.** En cas de changement survenu dans l'Administration de l'Association, et pour toutes modifications apportées aux statuts, un membre du Conseil désigné à cet effet fera connaître dans les trois mois à la Préfecture du Département où l'Association à son siège social, tous ces changements et modifications. Les registres de l'Association seront présentés ainsi que ses pièces de comptabilité, sur toute réquisition du Préfet à lui-même ou à son délégué, ou à tout fonctionnaire accrédité par lui.

**Article 11.** La dissolution de l'Association ne peut être prononcée que par l'Assemblée Générale convoquée spécialement à cet effet.

L'Assemblée Générale désigne alors un ou plusieurs commissaires chargés de la liquidation des biens de l'Association, et attribue l'actif net conformément à la loi. La dissolution doit faire l'objet d'une déclaration à la préfecture du siège social.

**A.F.F.B. Association Française pour la Flûte à Bec.**  
**Secrétariat Général : 5 rue Fondary 75015 PARIS**  
**Téléphone : (1) 575 12 14**

Le bureau de l'Association est actuellement composé de :

- Jean-Claude VEILHAN, *Président.*
- Michelle TELLIER, *Vice-Présidente*
- Claude LETTERON, *Secrétaire Général*
- Pierre GINZBURG, *Secrétaire Adjoint*
- Alain KERUZORE, *Trésorier*

Le Conseil d'Administration est actuellement composé des membres du bureau ci-dessus et de : A.P.M.U. (Association des Professeurs d'Éducation Musicale), Christian BILLET, Jean-Noël CATRICE, Pierre HAMON, Jean Pierre NICOLAS, Jacqueline RITCHIE et Alain SOBCZAK.





